

Jøtul FS 165 – I 200 FL / I 500 FL / I 530 FL

NO	- Monterings- og bruksanvisning	3
DK	- Monterings- og brugsanvisning	13
SE	- Monterings- och bruksanvisning	23
FI	- Asennus- ja käyttöohje	33
GB	- Installation and Operating Instructions	44
FR	- Manuel d'installation et d'utilisation	55
ES	- Manual de instrucciones	66
IT	- Installazione e Istruzioni per l'uso	77
DE	- Montage- und Bedienungsanleitung	88
NL	- Installatie- en montagehandleiding	99



Jøtul FS 165 - I 200 FL / I 500 FL / I 530 FL

Innhold

1.0	Forhold til myndighetene	3
2.0	Tekniske data.....	3
3.0	Før monteringen	6
4.0	Omrammingens deler.....	7
5.0	Montering.....	9
6.0	Ferdig montert	12
7.0	Vedlikehold.....	12
8.0	Ekstraustyr	12

1.0 Forhold til myndighetene

Jøtul FS 165 er et frittstående produkt av kleber der innsatsene, Jøtul I 200 FL, Jøtul I 500 FL og Jøtul I 530 FL brukes som brennkammer. Produktet kan plasseres mot brennbar vegg med de avstander som er beskrevet i fig. 1a og fig.1b.

Installasjonen av et ildsted må være i henhold til det enkelte lands lover og regler. Alle lokale forordninger, inklusive de som henviser til nasjonale og europeiske standarder, skal overholdes ved installasjonen av produktet.

Kontakt dine lokale bygningsmyndigheter angående restriksjoner og installasjonskrav. Installasjonen kan først tas i bruk etter at den er kontrollert av kvalifisert kontrollør.

3 stk typeskilt for installasjonen er vedlagt omrammingens monteringsanvisning, og skiltet som hører til **den valgte kombinasjonen** plasseres på yttersiden av øverste bakplate (fig. 3 - posisjon 15). Det inneholder informasjon om identifikasjon og dokumentasjon av produktet.

2.0 Tekniske data

Vekt omramming:	Ca. 350 kg
Vekt Jøtul I 200 FL:	Ca. 132 kg
Vekt Jøtul I 500 FL:	Ca. 125 kg
Vekt Jøtul I 530 FL:	Ca. 125 kg
Høyde:	1835 mm
Bredde:	872 mm
Dybde:	493 mm
Høyde senter røykuttak:	1587 mm

(Tekniske data for valgt innsats - se installasjonsmanualen for Jøtul I 200 FL, Jøtul I 500 FL og Jøtul I 530 FL)

Ekstraustyr

- Sidestein med hull kat.nr. 361050
- Gulvplate for Norge kat.nr. 361062
- Askeløsning kat.nr. 340732

Product: Jøtul Room heater fired by solid fuel				CE
Standards Minimum distance to adjacent combustible materials: Minimum distance to adjacent combustible materials: Emission of CO in combustion products: Flue gas temperature Nominal heat output: Efficiency Operation range: Fuel type Operational type The appliance can be used in a shared flue.				
Country	Classification	Certificate/ standard	Approved by	
Norway	Klasse II			
Sweden	SPC	SP	SP-Sveriges Provnings- och Forskningsinstitut AB	
EUR	Intermittent	EN	EN 15243 National Testing and Research Institute	
Follow user's instructions. Use only recommended fuels. Montage- und Bedienungsanleitung beachten. Verwenden Sie nur empfohlenen Brennstoffen. Respectez les consignes d'utilisation. Utilisez uniquement les combustibles recommandés.				
Serial no. Y-xxxx, Year: 200x				
Manufacturer: Jøtul AS POB 1441 N-1602 Fredrikstad Norway				221546

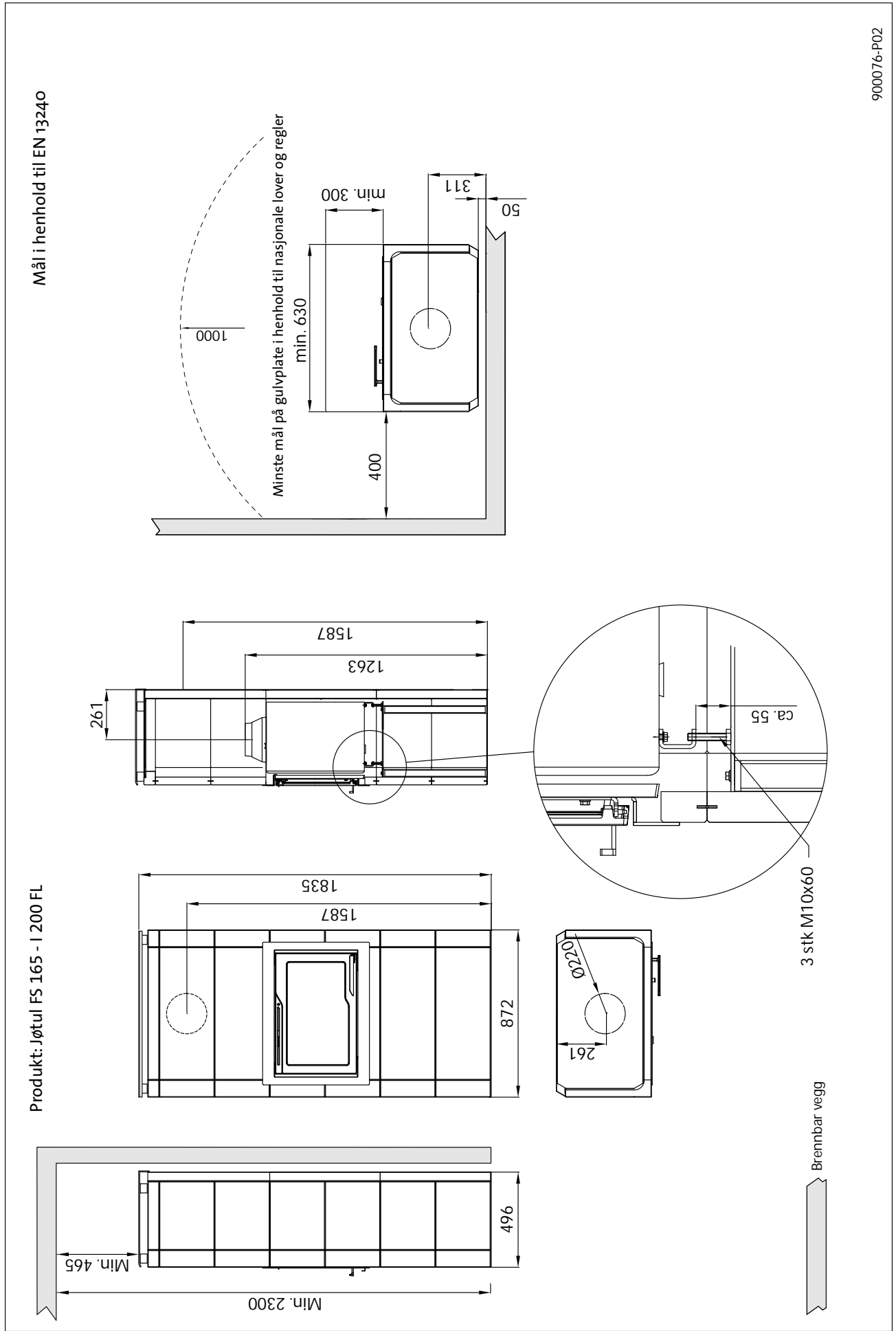
OBS! På samtlige av våre produkter finnes et skilt som angir serienummer og produksjonsår. Skriv av dette nummeret på avmerket sted i installasjonsanvisningen.

Dette serienummeret skal alltid oppgis ved kontakt med forhandler eller til Jøtul.

Serial no.

Jøtul FS 165 - I 200 FL

Fig. 1a

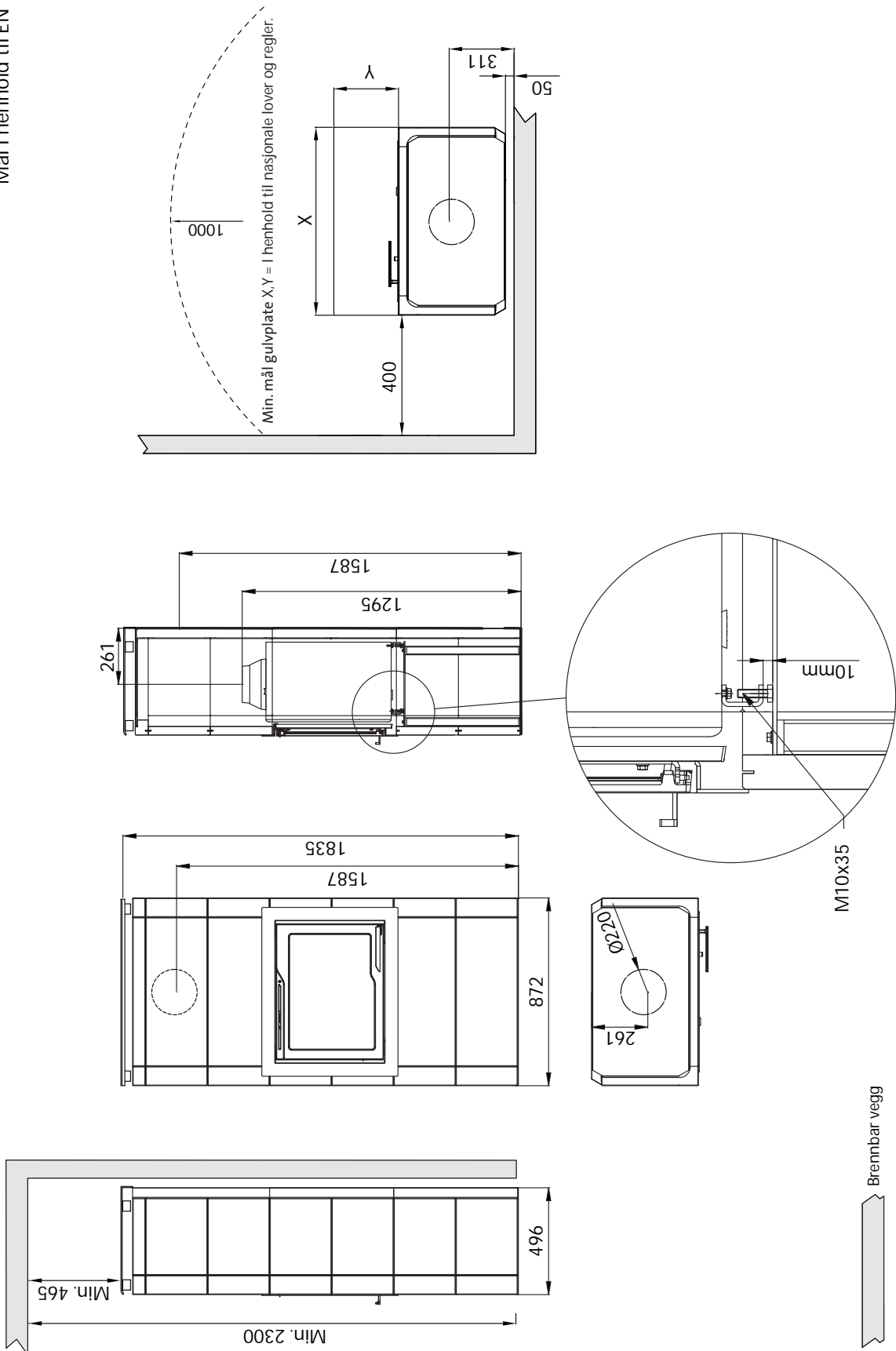


Jøtul FS 165 - I 500 FL / I 530 FL

Fig. 1b

Produkt: Jøtul FS 165 - I 500 FL / I 530 FL

Mål i henhold til EN 13240



3.0 Før montering

3.1 Fundament

Man må forsikre seg om at gulvet er dimensjonert for hele installasjonen. Se «2.0 Tekniske data» for angivelse av vekt.

Husk: Ved eventuell bruk av stålskorstein som hviler på brennkammeret, må stålskorsteinens vekt medregnes.

NB! Det er svært viktig at produktet står stabilt, og må ikke monteres på gulv med svikt.

Gulv som ikke er festet til fundamentet - såkalt flytende gulv - anbefales fjernet under produktet.

3.2 Tildekking av gulv

Jøtul FS 165 - I 200 FL / I 500 FL / I 530 FL har tett bunnplate, og trenger ingen ekstra tildekking mot gulv under produktet.

Evt. gulvbelegg av brennbart materiale, slik som linoleum, tepper etc. må fjernes under produktet.

3.3 Gulvplate

Foran ildstedet anbringes en plate av stål eller annet egnet, ikke brennbart materiale (ekstraustyr). Gulvplaten må være i henhold til nasjonale lover og regler.

For Norge: Min. 300 mm fremfor ileggsåpning, og bredde minimum lik ileggsåpningen (min. 630 mm). Kontakt dine lokale bygningsmyndigheter angående restriksjoner og installasjonskrav.

3.4 Luftsirkulasjon

Mellom innsatsen og omrammingen skal det strøme luft. Dette som sikkerhet for at varmeoppbyggingen inne i omrammingen ikke skal bli for stor. **NB!** Det er svært viktig at luftåpninger ikke tildekkes. Se fig. 1a og fig. 1b for avstander.

3.5 Stålskorstein

Benyttes toppmontert stålskorstein, monteres et uisolert rør fra brennkammeret til ca. 10 mm gjennom toppsteinene. Monter deretter stålskorsteinen etter skorsteinsleverandørens monteringsanvisninger.

3.6 Tak

Det må minst være 2300 mm mellom gulv og tak i rommet der Jøtul FS 165 - I 200 FL / I 500 FL eller Jøtul FS 165 - I 530 FL skal monteres.

3.7 Skorstein og røykrør

- Ildstedet må tilknyttes skorstein og røykrør godkjent for fastbrensel fyrte ildsted med røykgasstemperatur som angitt i «2.0 Tekniske data» i innsatsens manual.
- Skorsteinstverrsnittet må minimum være lik røykrørstverrsnitt. Ved beregning av riktig skorsteinstverrsnitt; se «2.0 Tekniske data» i innsatsens manual.
- Flere fastbrensel fyrte produkter kan tilknyttes samme pipeløp dersom skorsteinstverrsnittet er tilstrekkelig. Kontakt dine lokale bygningsmyndigheter angående restriksjoner og

installasjonskrav.

- Tilslutning til skorstein må utføres i henhold til skorsteinsleverandørens monteringsanvisninger.
- Se til at røykrøret får stigning hele veien frem til skorsteinen.
- Vær obs på at tilslutninger må ha en viss fleksibilitet.

Anbefalt skorrestrekk, se «2.0 Tekniske data» i innsatsens manual.

3.8 Forberedelser

OBS! Vær oppmerksom på at det er forskjeller på Jøtul I 500 FL og Jøtul I 530 FL.

Basis produkt leveres i 2 kolli:

1. Brennkammer og
2. Klebersteiner med monteringsdetaljer.

NB! Kontroller at produktet ikke har synlige skader ved utpakkingen og at betjeningshåndtakene beveger seg lett.

Innsatsen er fortungt. Pass på å sikre at innsatsen ikke faller forover ved montering!

Sørg for hjelp når det skal settes opp og monteres.

Det følger 3 manualer med produktet:

1. Generell bruks- og vedlikeholdsmanual.
2. Jøtul FS 165 - I 200 FL / I 500 FL / I 530 FL (omrammingen).
3. Jøtul I 200 FL, Jøtul I 500 FL eller Jøtul I 530 FL (innsatsen).

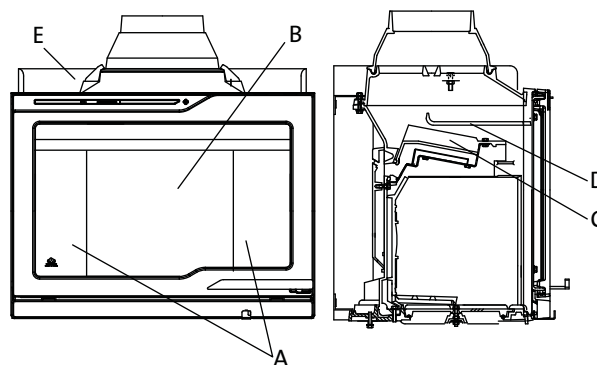
Før installasjon må beslutning taes om:

1. Hvor røykuttaket skal være.
2. Eventuell bruk av askeløsning.

Se innsatsens manual for montering av delene.

Fig. 2

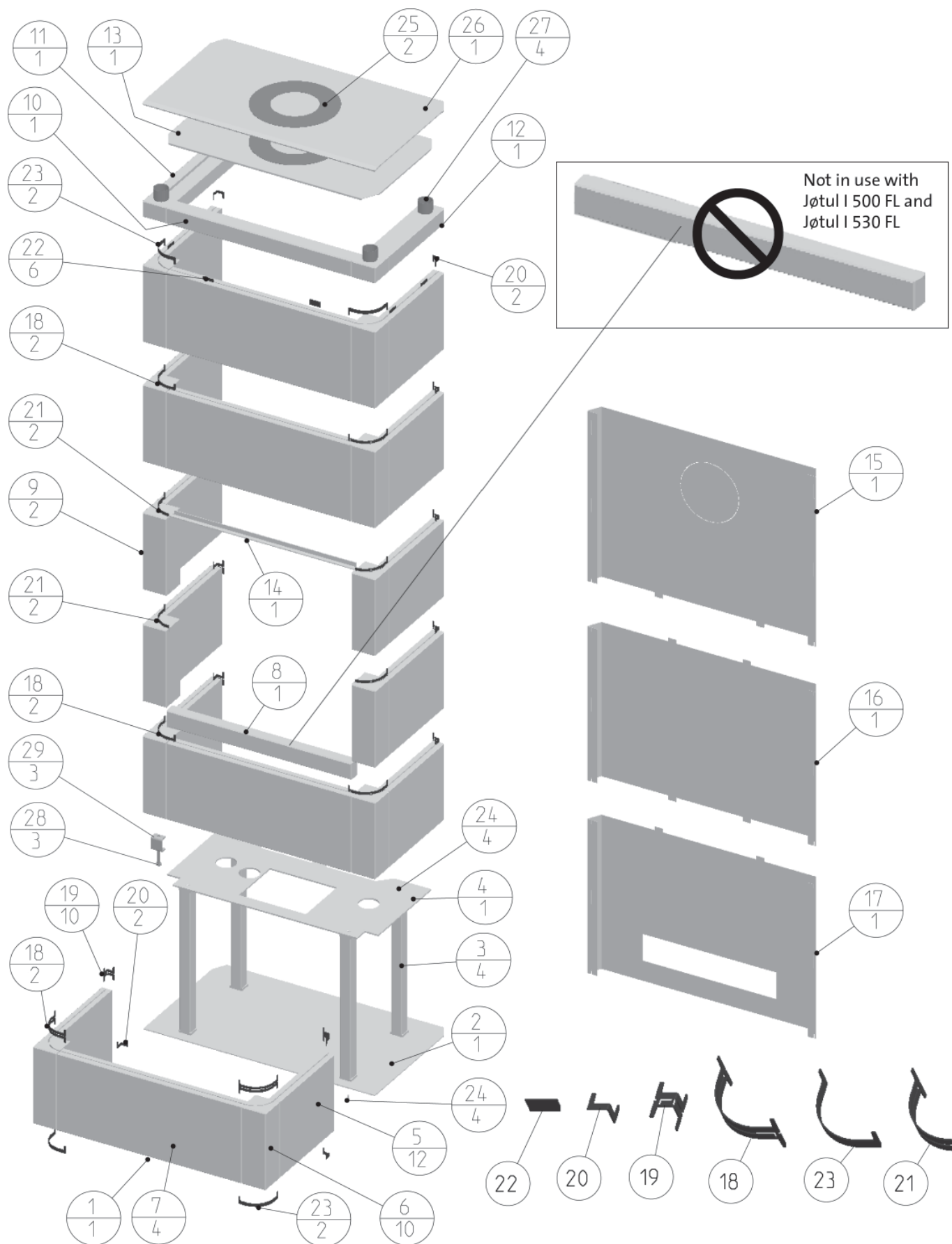
Redusere vekt på innsatsen, og beskytte deler:



1. Etter at innsatsen er pakket ut, ta ut esken med innhold og brennplater for å gjøre produktet lettere.
 2. Fjern skjermpalten (fig. 2 E).
 3. Fjern sidebrennplatene (fig. 2 A) ved å løfte disse litt opp og trekke ut. Dersom de sitter fast kan et skrujern benyttes til å vippe dem opp.
 4. Løft så bakte brennplate ut (fig. 2 B).
- Spesielt for Jøtul I 200 FL og Jøtul I 500 FL:**
5. Trekk luftkammeret (fig. 2 C) fram samtidig med at det løftes i forkant. Kant det ned, og ta det ut gjennom døråpningen. **Vær oppmerksom på at delen er tung!**
 6. Løft ledeplaten (fig. 2 D) opp i bakkant, skyv den litt bakover. Deretter løftes den ned i forkant, og ut gjennom døråpningen.

4.0 Omrammingens deler

Fig. 3



NORSK

Fig. 4

Del	Benevnelse	Antall
2	Bunnplate	1 stk
3	Ben	4 stk
4	Innsats support plate	1 stk
5	Sidesten	12 stk
6	Hjørneste	10 stk
7	Frontste	4 stk
8	Frontste, lav	1 stk
9	Hjørneste over innsats	2 stk
10	Toppste, front	1 stk
11	Toppste, side venstre	1 stk
12	Toppste, side høyre	1 stk
13	Toppst	1 stk
14	Vinkeljern over innsats	1 stk
15	Bakplate, øvre	1 stk
16	Bakplate, midtre	1 stk
17	Bakplate, nedre	1 stk
18	Festebrakett type 1	6 stk
19	Festebrakett type 3	10 stk
20	Festebrakett type 6	4 stk
21	Festebrakett type 5	4 stk
22	Festebrakett type 2	6 stk
23	Festebrakett type 4	4 stk
24	Skrue senkhode M6x16	8 stk
25	Deksel røykuttak	2 stk
26	Skjermplate, topp	1 stk
27	Distansestykke	4 stk
28	Skrue, M10x35 (I 500 FL / I 530 FL)	3 stk
28	Skrue, M10x60 (I 200 FL)	3 stk
29	Justerbare ben	3 stk

5.0 Montering

NB. Underlaget må være i vater. Max. 1 mm/m toleranse. Dette er svært viktig for resten av monteringen.

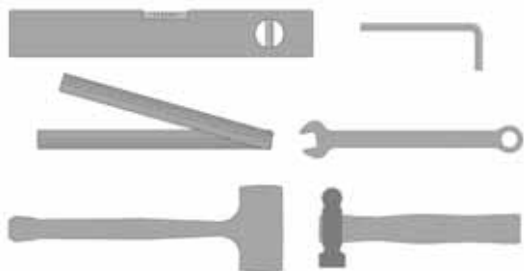
Alle steinene skal være i vater. Dette må sjekkes for hvert nytt lag av stein. Bruk evt. små stålbitar eller silikon for å justere høyden.

Viktig!

Vær oppmerksom på at steinene kan ta skade ved hardhendt behandling. Ikke slå festebrakettene for hardt i. Monteringen bør utføres av kvalifisert person.

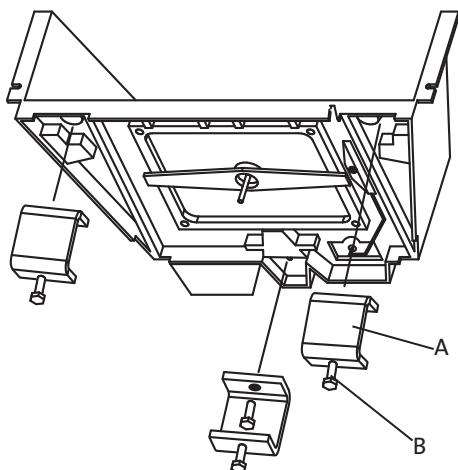
Fig. 5

Nyttige verktøy under monteringen.



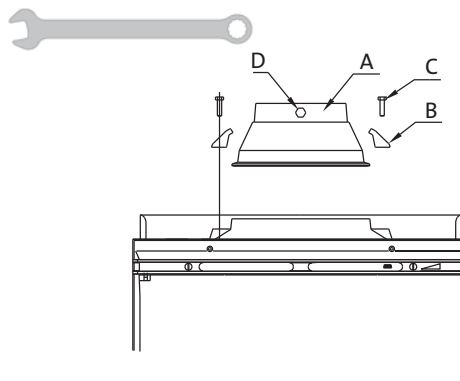
Vater, sekskantnøkkel, tommestokk, fastnøkkel, gummiklubbe og hammer.

Fig. 6



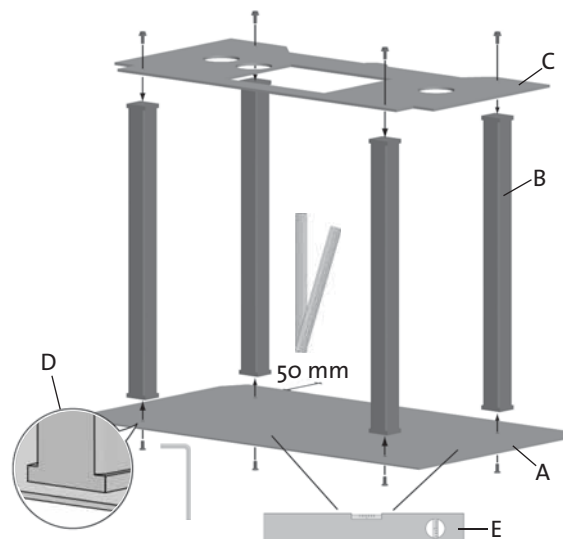
1. Legg innsatsen forsiktig ned på rygg. Bruk gjerne pappemballasjen på gulvet for å beskytte dette mot riper etc.
2. Monter de tre kassettbeinene (fig. 6 A).
3. Skru i fotskruene (fig. 6 B) på beina. Juster til riktig lengde (se fig. 1a og 1b).
4. Reis innsatsen forsiktig opp.
5. Monter tilbake skjermplaten.

Fig. 7



1. Røykstussen (fig. 7 A), som er pakket i eske, settes på toppen av peisen. Plasser røykstussen slik at skruen (fig. 7 D) som er festet til denne, vender fram.
2. Plasser et klemjern (fig. 7 B) på hver side. Dette festes med en skru (fig. 7 C) M8 x 30 mm og mutter.

Fig. 8



1. Monter stativet bestående av bunnplate (fig. 8 A), 4 stk bein (fig. 8 B) og topplate (fig. 8 C)
2. Det er viktig at de fremre beinene blir montert slik som vist i fig. 8 D.
3. Plasser stativet på riktig sted og pass på at det er minst 50 mm til vegg.
4. Underlaget og stativet må være helt i vater (fig. 8 E). Dette er svært viktig for resten av oppsetningen.

NORSK

Fig. 9

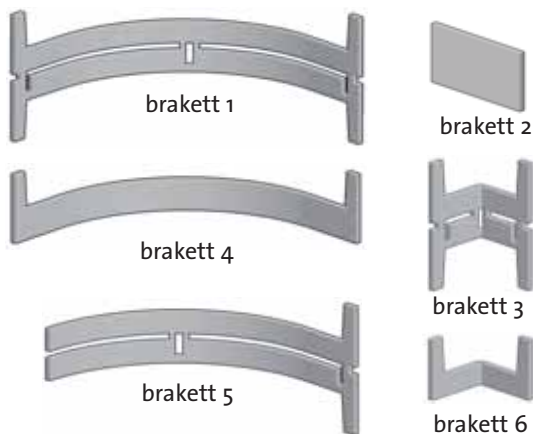
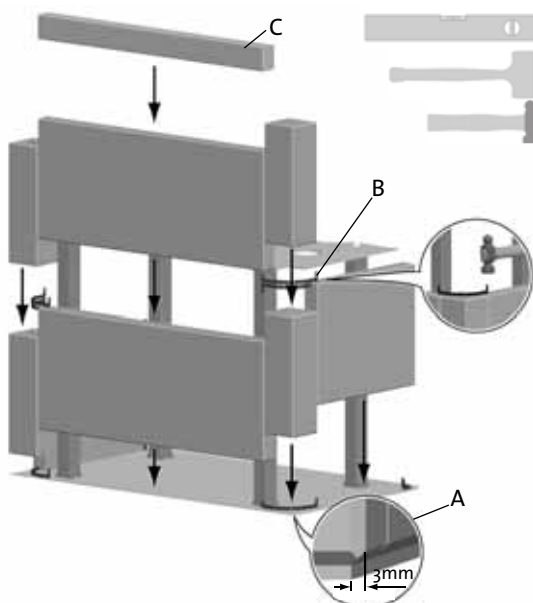
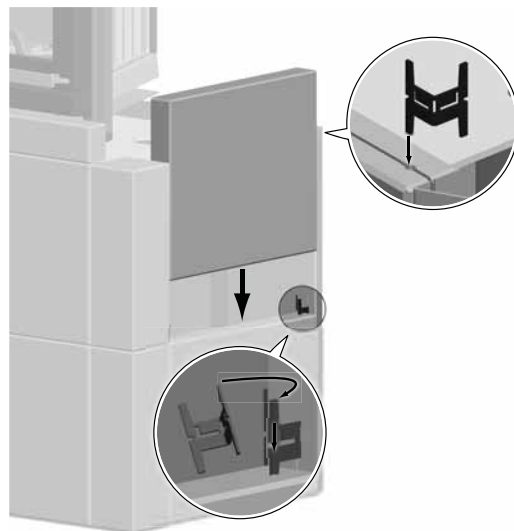


Fig. 10



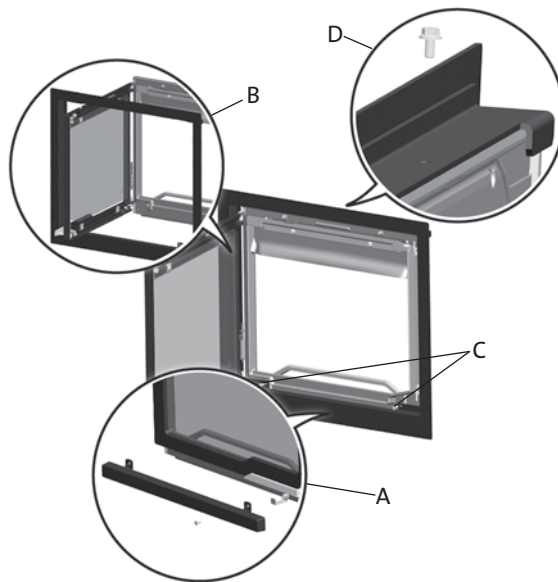
1. Plasser lag nr. 1 av kleberstein på bunnplaten. Bruk **brakett 4** og **brakett 6** til å holde dem sammen i underkant.
NB! Ikke bruk hjørnesteiner merket 223628 før lag 4. Se fig. 15.
 2. Pass på at laget er i vater og plassert riktig på bunnplaten (**fig. 10 A**). Bruk gummiklubbe for å justere steinene.
 3. Plasser frontstein og hjørnesteiner på lag nr. 2 og bruk **brakett 1** (**fig. 10 B**) for å føye dem sammen med lag nr. 1.
- OBS:**
4. Ved montering av **FS 165 - I 200 FL** skal også den smale steinen plasseres (**fig. 10 C**).

Fig. 11



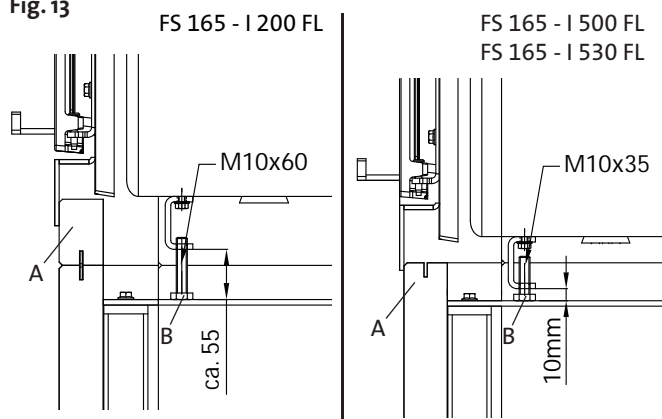
1. Løft innsatsen opp på stativet. Vær forsiktig da innsatsen er fortungt.
2. Fest bakplaten til **brakett 6** som ligger under lag nr. 1.
3. Tre inn **brakett 3** fra innsiden og gjennom bakplaten (**fig. 11 A**). Bruk en hammer og slå den forsiktig ned i klebersteinen.
4. Plasser sidesteinen til lag nr. 2 mellom hjørnesteinen og bakplaten. Fest med **brakett 3** (**fig. 11 B**).
5. Sørg for at alt er i vater og flukter med hverandre.

Fig. 12



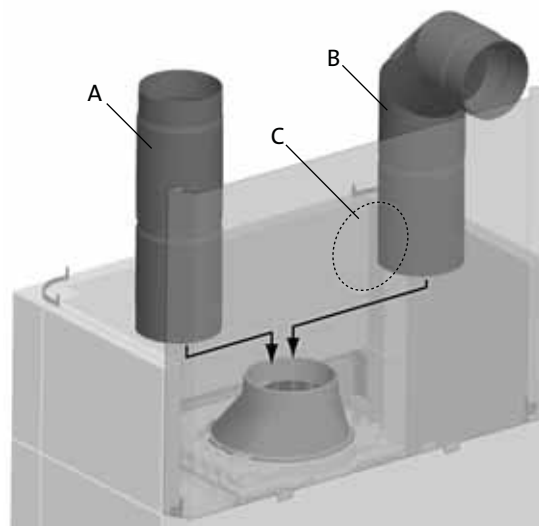
1. Fjern nedre deksel (**fig. 12 A**).
2. Dekorrammen tres over døren og hektes over fronten (**fig. 12 B**).
3. Fest trimpanelet med de samme skruene som ble benyttet til nedre deksel (**fig. 12 C**).
4. Ta bort medfølgende M8-skruer (**fig. 12 D**).

Fig. 13



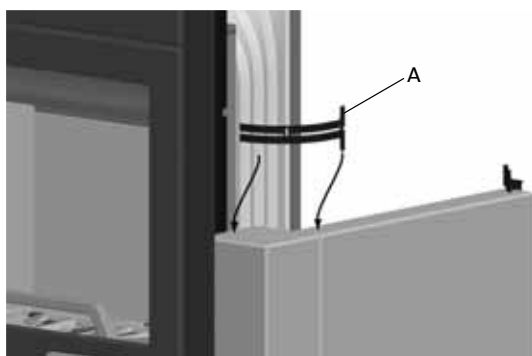
1. Sentrer innsatsen sideveis.
2. Posisjoner innsatsen og rammen mot fronten av omrammingen.
3. Sørg for at det er en spalte mellom rammens underkant og steinen under (fig. 13 A) ved å justere på fotskruene (fig. 13 B).
4. Finjuster fotskruene for å få innsatsen i vater.

Fig. 16



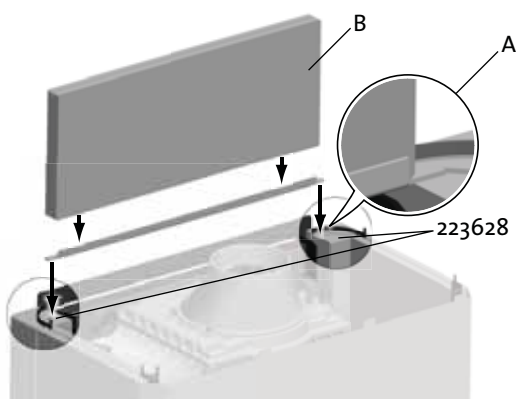
1. Monter røykrøret. Topputtak (fig. 16 A) eller bakuttak (fig. 16 B). Fjern utslagsåpningen ved bakuttak (fig. 16 C).

Fig. 14



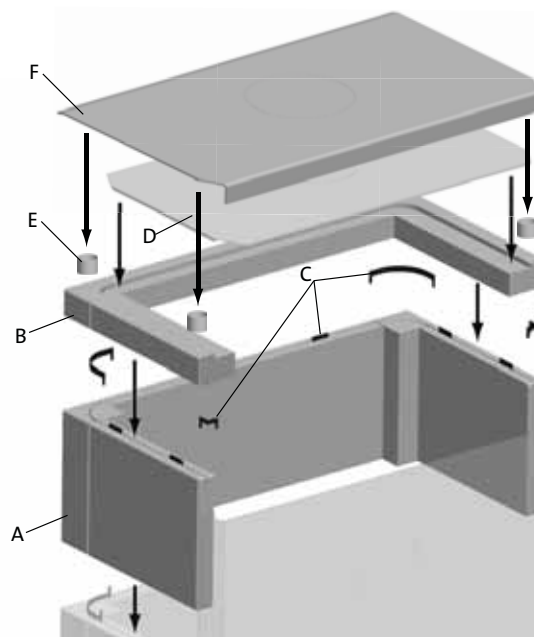
1. Bruk brakett 5 (fig. 14 A) på lag nr. 3 og 4.
2. Juster om nødvendig brakettene for hånd slik at de klemmer steinene best mulig sammen.

Fig. 15



1. Plasser vinkeljernet slik at det hviler på hjørnesteinene 223628 (fig. 15 A).
2. Frontsteinen (fig. 15 B) på lag nr. 5 skal hvile på vinkeljernet.

Fig. 17



Ved toppmontert røykuttak:

1. Monter det siste laget (fig. 17 A) og topplaget (fig. 17 B). Benytt brakett 2, brakett 4 og brakett 6 mellom siste laget og topplaget (fig. 17 C).
2. Fjern utslagsåpningen og legg på den perforerte topplaten (fig. 17 D).
3. Plasser ut distansestykkene (fig. 17 E), fjern utslagsåpningen og legg på skjermplaten (fig. 17 F).

Ved bakmontert røykuttak:

1. Monter det siste laget (fig. 17 A) og topplaget (fig. 17 B). Benytt brakett 2, brakett 4 og brakett 6 mellom siste laget og topplaget (fig. 17 C).
2. Legg på den perforerte topplaten (fig. 17 D).
3. Plasser ut distansestykkene (fig. 17 E) og legg på skjermplaten (fig. 17 F).

NORSK

6.0 Ferdig montert

Se Generelle bruks- og vedlikeholdsmanual og innsatsens manual for bruk og vedlikehold av produktet!

7.0 Vedlikehold

Skulle man være uheldig å få riper i overflaten, kan det pusses med et fint sandpapir. Ved dypere sår kan det lages en pasta av klebersteinpulver og vann, og sparkle steinen med dette.

8.0 Ekstra utstyr

Sidestein med hull	-	kat.nr. 361050
Gulvplate for Norge	-	kat.nr. 361062
Askeløsning	-	kat.nr. 340732

Innhold

1.0	Forhold til myndighederne.....	13
2.0	Tekniske data.....	13
3.0	Før monteringen	16
4.0	Omrammingsdele	17
5.0	Montering.....	19
6.0	Efter monteringen.....	22
7.0	Vedligeholdelse.....	22
8.0	Ekstraudstyr	22

1.0 Forhold til myndighetene

Jøtul FS 165 er et fritstående produkt af fedtsten, hvor indsætterne Jøtul I 200 FL, Jøtul I 500 FL og Jøtul I 530 FL benyttes som brændkammer. Produktet kan placeres mod brændbare vægge med de afstande, der er beskrevet i fig. 1a og fig. 1b.

Installationen af en brændeovn skal overholde det pågældende lands love og regler. Alle lokale forordninger, inkl. de forordninger der henviser til nationale og europæiske standarder, skal overholdes ved installationen af produktet.

Kontakt de lokale bygningsmyndigheder/teknisk forvaltning vedrørende restriktioner og installationskrav. Installationen kan først tages i brug, når den er godkendt af en skorstensfejer.

3stk typeskilt for installationen er vedlagt monteringsvejledningen for omramningen, og pladen der hører til den valgte kombinasjon placeres på ydersiden af den øvre bagplade (fig. 3 – posisjon 15). Det indeholder oplysninger om identifikation og dokumentation af produktet.


2.0 Tekniske data

Vækt omramming:	Ca. 350 kg
Vækt Jøtul I 200 FL:	Ca. 132kg
Vækt Jøtul I 500 FL:	Ca. 125 kg
Vækt Jøtul I 530 FL:	Ca. 125 kg
Højde:	1835 mm
Bredde:	872 mm
Dybde:	493 mm
Højde midt røgdutak:	1587 mm

(Tekniske data for valgt indsats - se installationsvejledningen for Jøtul I 200 FL, Jøtul I 500 FL og Jøtul I 530 FL)

Ekstraudstyr

- Sidesten med hul kat.nr. 361050
- Askeløsning kat.nr. 340732

Product: Jøtul Room heater fired by solid fuel			
			
Standard: Minimum distance to adjacent combustible materials: Minimum distance to adjacent combustible materials: Emission of CO in combustion products: Flue gas temperature: Nominal heat output: Efficiency: Operation range: Fuel type: Operational type: The appliance can be used in a shared flue.			
Country	Classification	Certification/standard	Approved by
Norway	Klasse II		
Sweden	vec.	SP	SP-Sveriges Provnings- och forskningsinstitut AB
EUR	Intermittent	EN	SP-Swedish National Testing and Research Institute
Follow user's instructions. Use only recommended fuels. Montage- und Bedienungsanleitung beachten. Verwenden Sie nur empfohlenen Brennstoffen. Respectez les consignes d'utilisation. Utilisez uniquement les combustibles recommandés.			
Serial no: Y-xxxx, Year: 200x			
Manufacturer:	221546		
Jøtul AS			
POB 1441			
N-1602 Fredrikstad			
Norway			

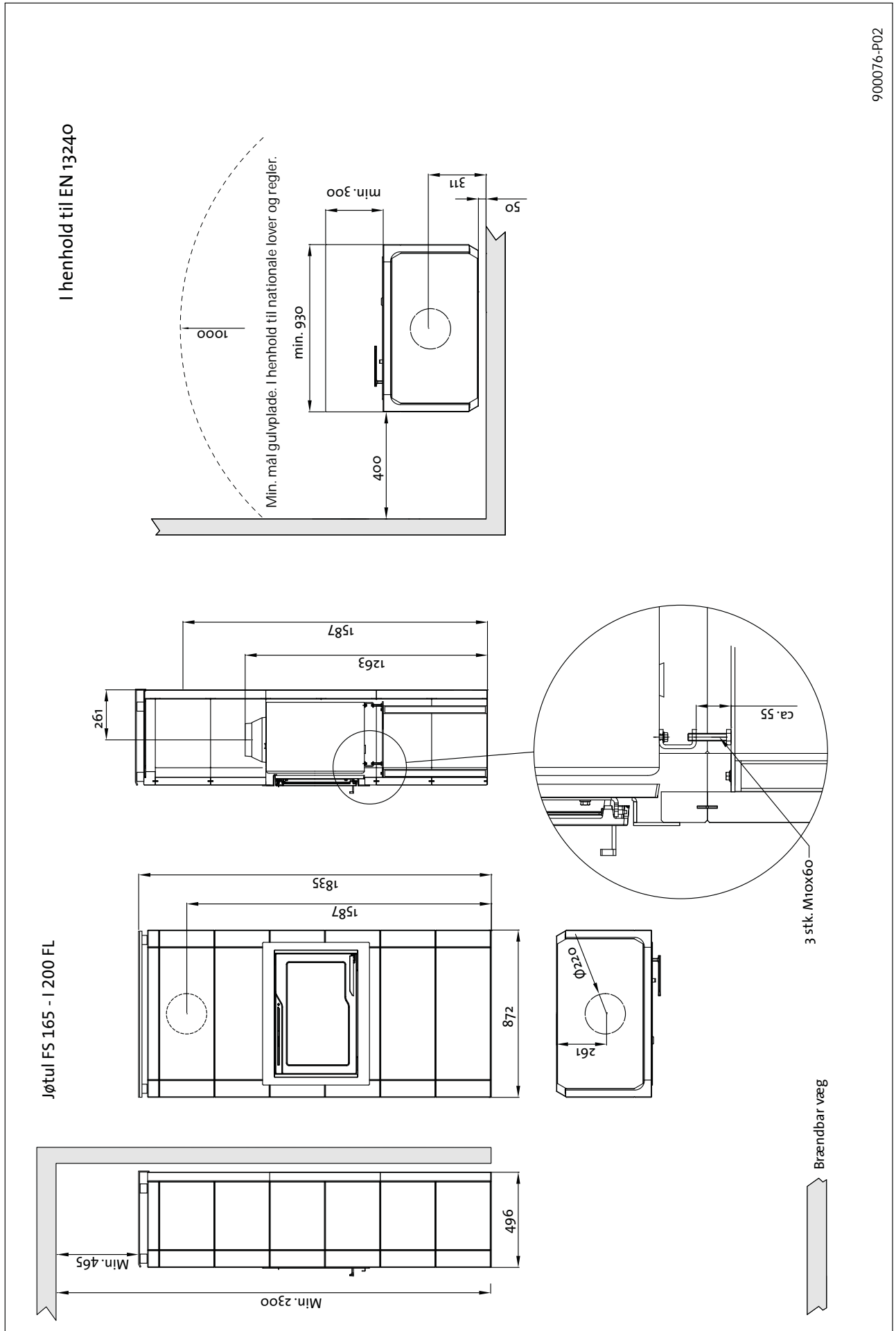
Der er på alle vores produkter et skilt, der angiver serienummer og år. Skriv dette nummer på det angivne sted i installationsanvisningen.

Dette serienummer skal altid oplyses ved kontak t med forhandler eller Jøtul.

Serial no.

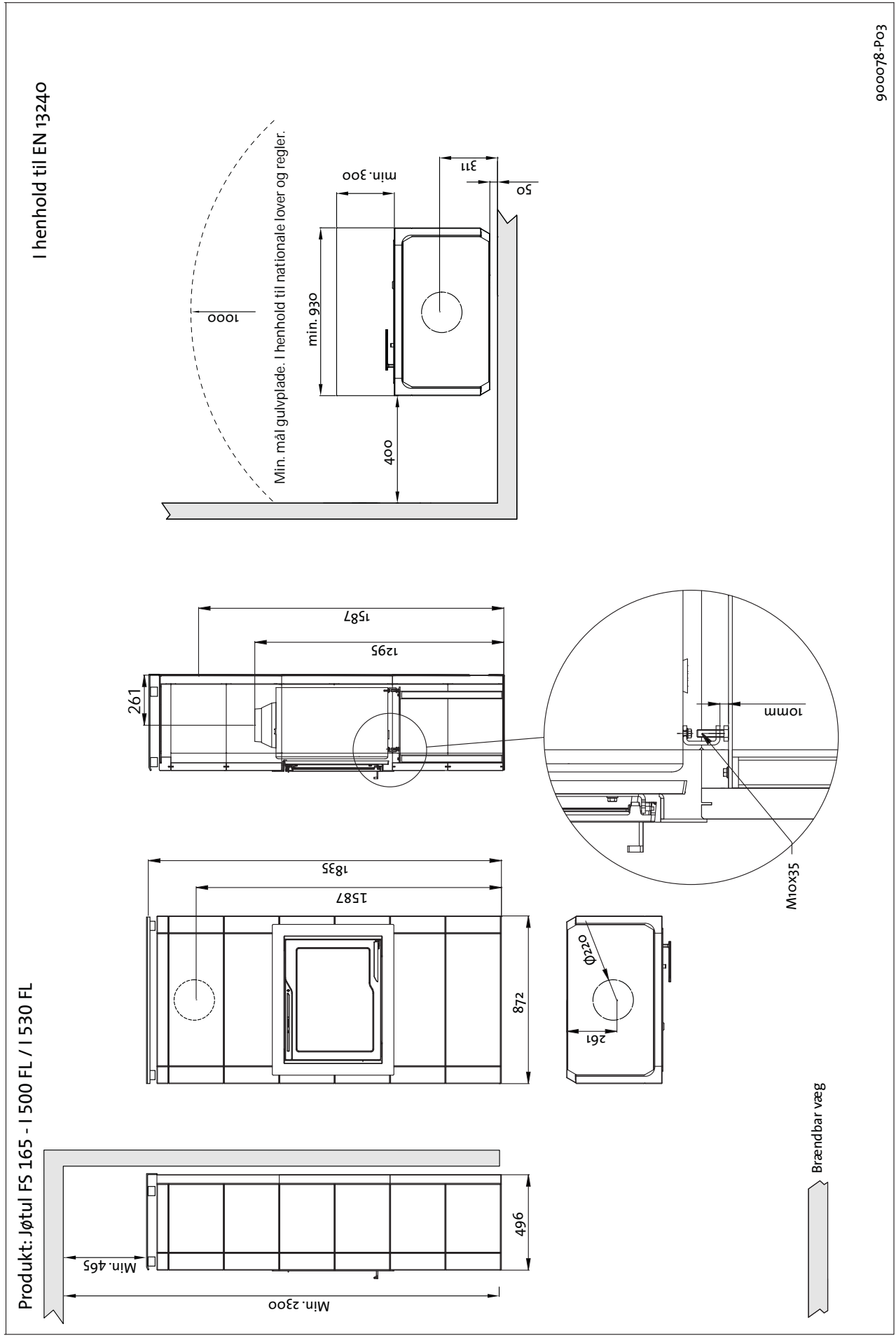
Jøtul FS 165 - I 200 FL

Fig. 1a



Jøtul FS 165 - I 500 FL / I 530 FL

Fig. 1b



3.0 Før montering

3.1 Fundament

Man skal sikre sig, at gulvet er dimensioneret til hele installationen. Se «2.0 Tekniske data» vedr. angivelse af vægt. **Husk: Ved eventuel brug af stålskorsten, der hviler på brændkammeret, skal stålskorstenens vægt medregnes.**

NB! Det er meget vigtigt, at produktet står stabilt, og at det ikke monteres på et gulv, der giver efter.

Det anbefales at fjerne gulve, der ikke er monteret på fundamentet - såkaldt flydende gulve - under produktet.

3.2 Tildækning af gulv

Jøtul FS 165 - I 200 FL / I 500 FL / I 530 FL har en tæt bundplade og kræver ingen ekstra tildækning mod gulv under produktet.

Eventuelle gulvbelægninger af brændbart materiale, såsom linoleum, tæpper osv., skal fjernes under produktet.

3.3 Gulvplade

Foran ildstedet anbringes en plade af stål eller andet egnet ikke-brændbart materiale (ekstraudstyr). Gulvpladen skal overholde nationale love og regler.

For Danmark: Min. 300 mm ud foran ildstedet og 150 mm ud fra ildstedets sider.

Kontakt de lokale bygningsmyndigheder/teknisk forvaltning vedrørende restriktioner og installationskrav.

3.4 Luftcirkulation

Der skal strømme luft mellem indsatsen og omramningen. Dette skal sikre, at varmeopbygningen inde i omramningen ikke bliver for stor. **NB! Det er meget vigtigt ikke at tildække luftåbninger.** Se fig. 1a og fig. 1b.

3.5 Stålskorsten

Hvis der benyttes en topmonteret stålskorsten, monteres et uisoleret rør fra brændkammeret til ca. 10 mm gennem topstenene. Montér derefter stålskorstenen iht. skorstensleverandørens monteringsanvisninger.

3.6 Loft

Der skal **mindst være 2300 mm** mellem gulv og loft i det rum, hvor Jøtul FS 165 - I 200 FL, Jøtul FS 165 - I 500 FL eller Jøtul FS 165 - I 530 FL skal monteres.

3.7 Skorsten og røgrør

- Ildstedet skal tilsluttes skorsten og røgrør godkendt til ildsteder, der fyres med fastbrændsel med en røggastemperatur som angivet i «2.0 Tekniske data» i indsatsens manual.
- Skorstenstværsnittet skal minimum være det samme som røgrørstværsnittet. Ved beregning af det korrekte skorstenstværsnit, se «2.0 Tekniske data» i indsatsens manual.
- Flere fastbrændselfyrede produkter kan tilknyttes samme skorsten, hvis skorstenstværsnittet er tilstrækkeligt. Kontakt de lokale bygningsmyndigheder/teknisk forvaltning vedrørende restriktioner og

installationskrav.

- Tilslutning til skorsten skal udføres i henhold til skorstensleverandørens monteringsanvisninger.
- Sørg for, at røgrøret stiger hele vejen frem til skorstenen.
- Vær opmærksom på, at tilslutninger skal have en vis fleksibilitet.

Anbefalet skorstenstræk, se «2.0 Tekniske data» i indsatsens manual.

3.8 Forberedelser

OBS! Vær opmærksom på, at der er forskelle mellem Jøtul I 200 FL, Jøtul I 500 FL og Jøtul I 530 FL.

Basisproduktet leveres i 2 kolti:

1. Brændkammer og
2. Fedtsten med monteringsdele.

NB! Kontrollér, at produktet ikke har synlige skader ved udpakningen, og at betjeningshåndtagene let kan bevæges.

Indsatsen er for-tung. Sørg for, at indsatsen ikke vælter forover under monteringen!

Sørg for hjælp ved opsætning og montering.

Det følger 3 manualer med produktet:

1. Generel brugs- og vedligeholdelsesmanual.
2. Jøtul FS 165 - I 200 FL / I 500 FL / I 530 FL (omramningen).
3. Jøtul I 200 FL, Jøtul I 500 FL eller Jøtul I 530 FL (indsatsen).

Før installation skal der tages beslutning om følgende:

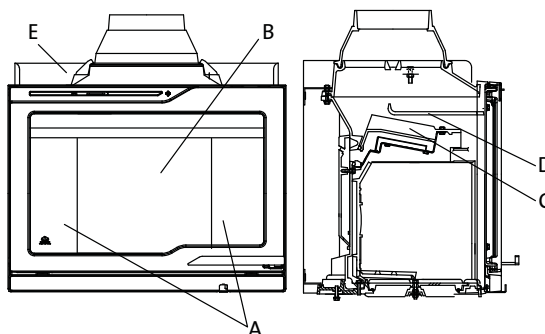
1. Hvor røgdtaget skal være.
2. Eventuel brug af askeløsning.

Se indsatsens manual for montering af delene.

Fig. 2

Reducer indsatsens vægt og beskyt delene:

NB! Brændpladerne er af et porøst materiale og kan tage skade ved hårdhændet behandling.



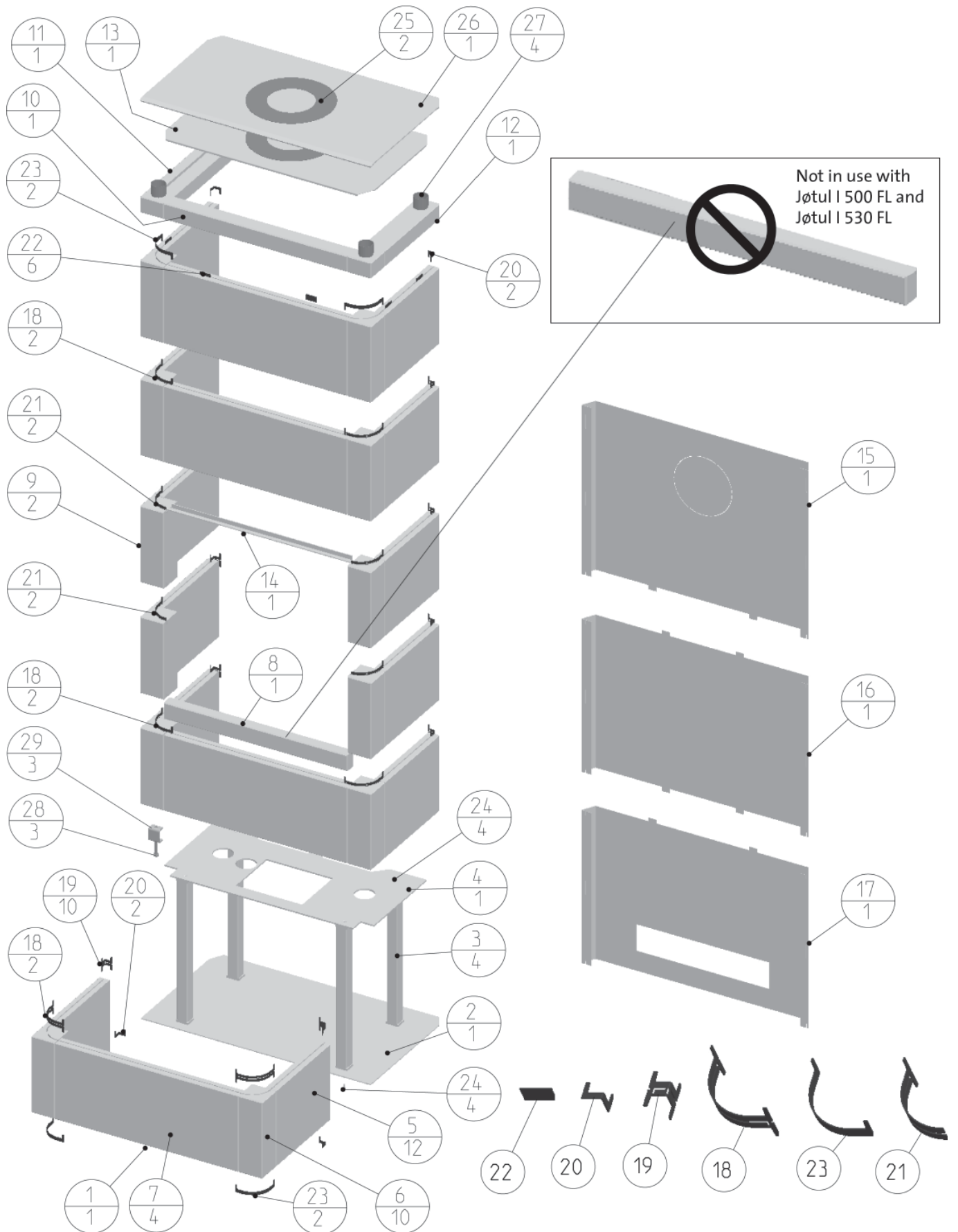
1. Når indsatsen er pakket ud, skal æsken med indhold og brændplader tages ud for at gøre produktet lettere.
2. Fjern skærmladen (fig. 2 E).
3. Fjern sidebrændpladerne (fig. 2 A) ved af løfte disse lidt op og trække dem ud. Hvis de sidder fast, kan man benytte en skruetrækker til at vippe dem op.
4. Løft så de bageste brændplader ud (fig. 2 B).

Specielt for Jøtul I 200 FL og Jøtul I 500 FL:

5. Træk luftkammeret (fig. 2 C) frem, og løft samtidigt i dets forkant. Vip det om på siden, og før det ud gennem døråbningen. **Vær opmærksom på, at delen er tung!**
6. Løft ledepladen (fig. 2 D) op i bagkanten, og skub den lidt bagud. Derefter føres den lidt ned i forkanten og ud gennem døråbningen.

4.0 Omramningens dele

Fig. 3



DANSK

Fig. 4

Del	Benævnelse	Antal
2	Bundplade	1 stk
3	Ben	4 stk
4	Indsats support plade	1 stk
5	Sidesten	12 stk
6	Hjørneste	10 stk
7	Frontsten	4 stk
8	Frontsten, lav	1 stk
9	Hjørneste over brændkammer	2 stk
10	Topsten, front	1 stk
11	Topsten, venstre side	1 stk
12	Topsten, højre side	1 stk
13	Perforeret topplade	1 stk
14	Vinkeljern over brændkammer	1 stk
15	Bagplade, øvre	1 stk
16	Bagplade, nr.2	1 stk
17	Bagplade, nedre	1 stk
18	Beslag, type 1	6 stk
19	Beslag, type 3	10 stk
20	Beslag, type 6	4 stk
21	Beslag, type 5	4 stk
22	Beslag, type 2	6 stk
23	Beslag, type 4	4 stk
24	Skrue undersenket, M6x16	8 stk
25	Dæksel røkuhtag	2 stk
26	Skærmplade, top	1 stk
27	Afstandsstykke	4 stk
28	Skrue, M10x35 (I 500 FL / I 530 FL)	3 stk
28	Skrue, M10x60 (I 200 FL)	3 stk
29	Justerbare ben	3 stk

5.0 Montering

NB! Underlaget skal være i vater. Maks. tolerance 1 mm/m. Dette er særdeles vigtigt for resten af monteringen.

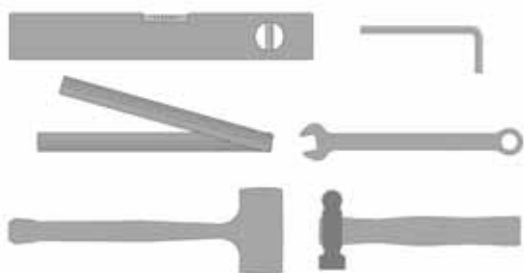
Alle stenene skal være i vater. Dette skal kontrolleres for hvert nyt lag sten.

Vigtigt!

Vær opmærksom på, at stenene kan tage skade ved hårdhændet behandling. Monteringsbeslagene må ikke slås for hårdt i. Montering bør udføres af en faguddannet person.

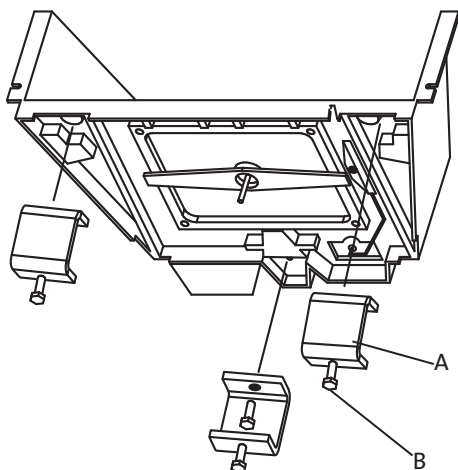
Fig. 5

Nyttige værktøjer til monteringen.



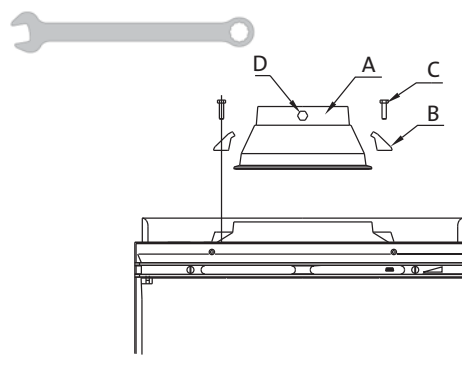
Vaterpas, sekskantnøgle, tommestok, fastnøgle, gummihammer og hammer.

Fig. 6



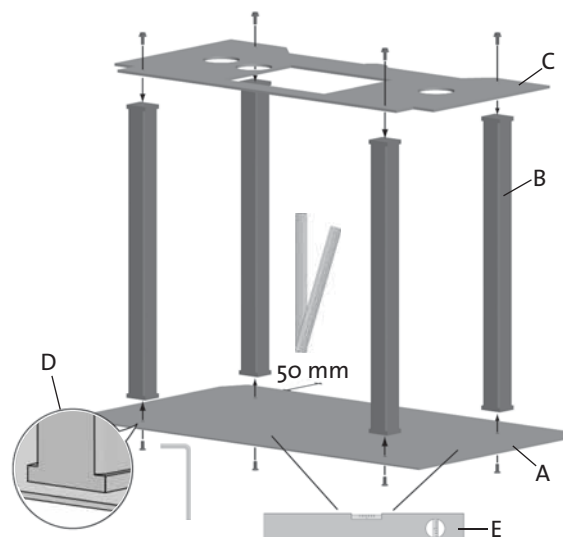
1. Læg forsigtigt indsatsen ned på ryggen. Læg evt. papemballagen på gulvet for at beskytte det mod ridser osv.
2. Montér de tre ben (fig. 6 A).
3. Skru fodskruerne i (fig. 6 B) på benene. Juster til korrekt længde (se fig. 1).
4. Rejs forsigtigt indsatsen op.
5. Montér tilbage skærmladen.

Fig. 7



1. Røgstuds (fig. 7 A), som ligger i æsken, monteres oven på pejsen. Placér røgstuds således, at skruen (fig. 7 D), som er monteret på denne, vender fremad.
2. Placér et spændejern (fig. 7 B) på hver side. Dette monteres med en skru (fig. 7 C) M8 x 30 mm og møtrik.

Fig. 8



1. Montér stativet bestående af bundplade (fig. 8 A), 4 stk. ben (fig. 8 B) og topplade (fig. 8 C).
2. Det er vigtigt, at de forreste ben monteres som vist i fig. 8 D.
3. Placér stativet det rigtige sted, og sørg for, at der er mindst 50 mm til væggen.
4. Underlaget og stativet skal være helt i vater (fig. 8 E). Dette er særdeles vigtigt for resten af opsætningen.

DANSK

Fig. 9

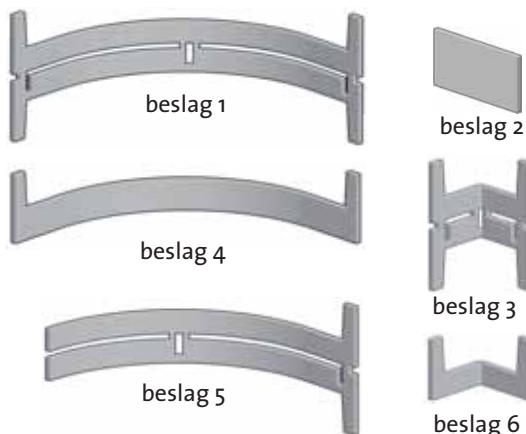
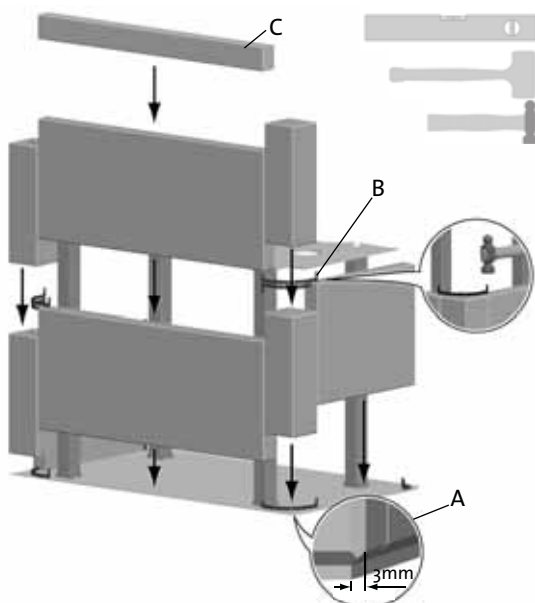
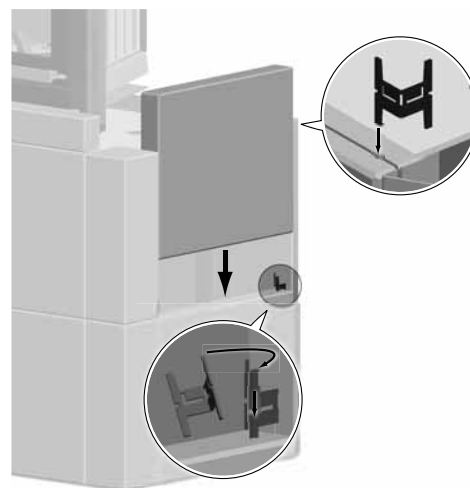


Fig. 10



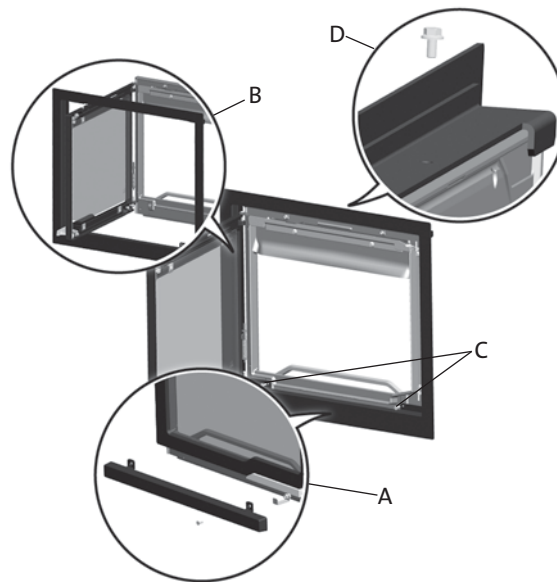
1. Placér lag nr. 1 af fedtsten på bundpladen. Brug **beslag 4** og **beslag 6** til at holde dem sammen i underkanten.
NB! Brug ikke hjørnestein markeret 223628 før lag nr. 4. Se fig. 15.
 2. Sørg for, at laget er i vater og placeret korrekt på bundpladen (**fig. 10 A**). Benyt en gummihammer til at justere stenene.
 3. Placér frontsten og hjørnestein på lag nr. 2 og benyt **beslag 1** (**fig. 10 B**) til at føje dem sammen med lag nr. 1.
- OBS:**
4. Ved montering af FS 165- I 200 FL skal den smalle sten også sættes på (**fig. 10 C**).

Fig. 11



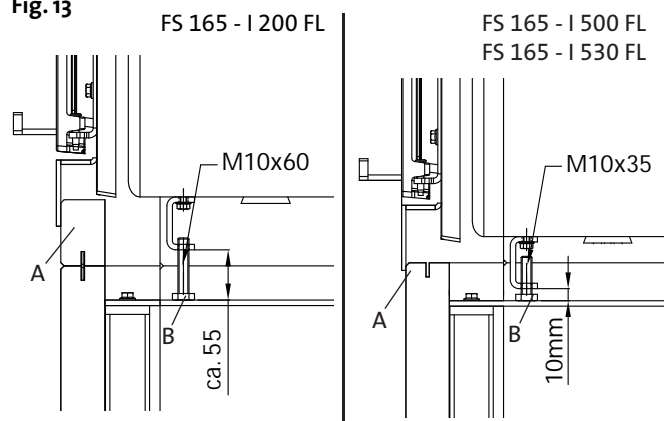
1. Løft indsatsen op på stativet. Vær forsigtig da indsatsen er for-tung.
2. Montér bagpladen til **beslag 6**, som ligger under lag nr. 1.
3. Før **beslag 3** ind fra undersiden og gennem bagpladen (**fig. 11 A**). Benyt en hammer, og slå den forsigtigt ned i fedtstenen.
4. Placér sidestenen til lag nr. 2 mellem hjørnestein og bagpladen. Montér med **beslag 3** (**fig. 11 B**).
5. Sørg for, at alt er i vater og flugter med hinanden.

Fig. 12



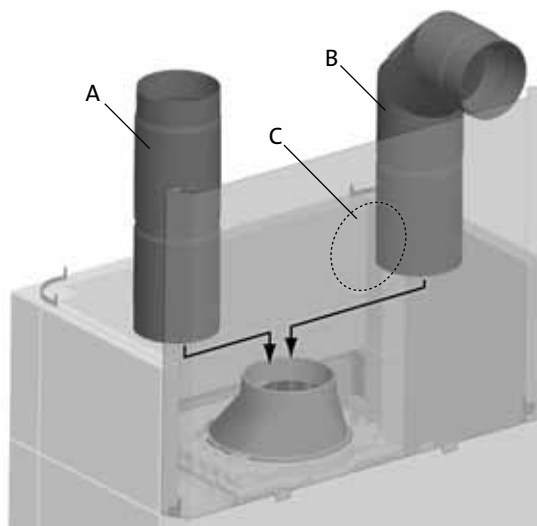
1. Fjern det nedre dæksel (**fig. 12 A**).
2. Pynterammen føres ind over døren, og hægtes på over fronten (**fig. 12 B**).
3. Montér pynterammen med de samme skruer, som blev benyttet til det nedre dæksel (**fig. 12 C**).
4. Fjern medfølgende M8-skrue (**fig. 12 D**).

Fig. 13



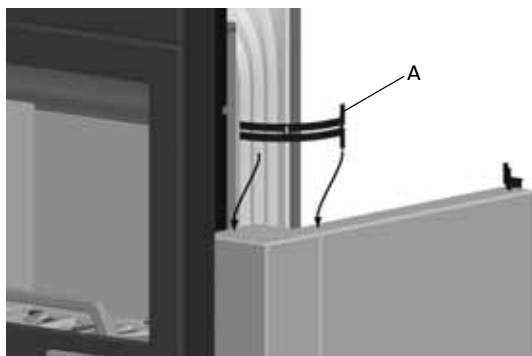
1. Centrér indsatsen sidelæns.
2. Placér indsatsen og rammen mod omramningens front.
3. Sørg for, at der er en spalte mellem rammens underkant og stenen nedenunder (fig. 13 A) ved at justere på fodskruerne (fig. 13 B).
4. Finjustér fodskruerne for at få indsatsen i vater.

Fig. 16



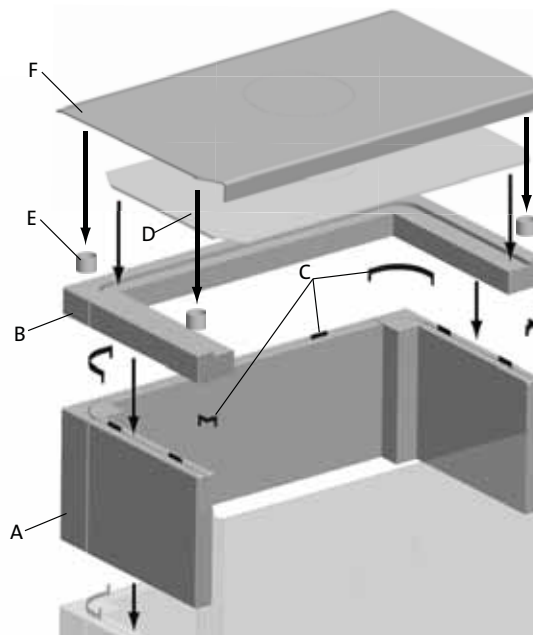
1. Monter røgrøret. Topudtag (fig. 16 A) eller bagudtag (fig. 16 B). Fjern udslagsdækslet ved bagudtag (fig. 16 C).

Fig. 14



1. Benyt beslag 5 (fig. 14 A) på lag nr. 3 og 4.
2. Justér om nødvendig beslagene med hænderne, således at de klemmer stenene sammen på bedste vis.

Fig. 17



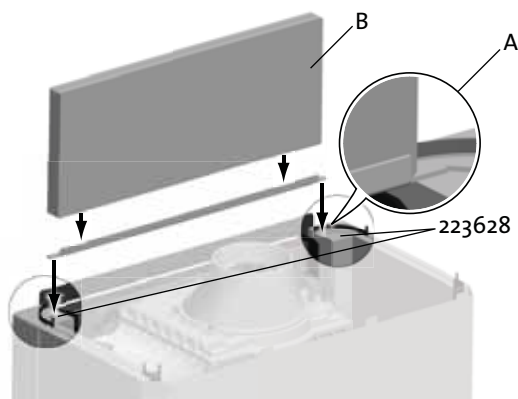
Ved topmonteret røgdugtag:

1. Monter det sidste lag (fig. 20 A) og toplaget (fig. 20 B). Benyt beslag 2, beslag 4 og beslag 6 mellem det sidste lag og toplaget (fig. 20 C).
2. Fjern udslagsdækslet, og læg den perforerede toplade på (fig. 20 D).
3. Læg afstandsstykkerne ud (fig. 20 E), fjern udslagsdækslet, og læg skærmpladen på (fig. 20 F).

Ved bagmonteret røgdugtag:

1. Monter det sidste lag (fig. 20 A) og toplaget (fig. 20 B). Benyt beslag 2, beslag 4 og beslag 6 mellem det sidste lag og toplaget (fig. 20 C).
2. Læg den perforerede toplade på (fig. 20 D).
3. Læg afstandsstykkerne ud (fig. 20 E), og læg skærmpladen på (fig. 20 F).

Fig. 15



1. Placér vinkeljernet således, at det hviler på hjørnestenene 223628 (fig. 15 A).
2. Frontstenen (fig. 15 B) på lag nr. 5 skal hvile på vinkeljernet.

6.o Efter montering

Se den generelle brugs- og vedligeholdelsesmanual for Jøtul I 200 FL, Jøtul I 500 FL eller Jøtul 530 FL vedr. brug og vedligeholdelse af produktet!

7.o Vedligeholdelse

Hvis man er uheldig, og der kommer ridser i overfladen, kan den pudses med fint sandpapir. Dybere sår kan repareres ved at spartle stenen med en pasta af fedtstenspulver og vandglas (natriumsilikat).

8.o Ekstraudstyr

Sidesten med hul - kat.nr. 361050
Askeløsning - kat.nr. 340732

Innehållsförteckning

1.0	Kontroll och lagstiftning.....	23
2.0	Tekniska data.....	23
3.0	Före montering.....	26
4.0	Omramningens delar.....	27
5.0	Montering.....	29
6.0	Efter montering.....	32
7.0	Underhåll.....	32
8.0	Tillval.....	32

1.0 Kontroll och lagstiftning

Jøtul FS 165 är en fristående produkt av täljsten, där insatserna Jøtul I 200 FL, Jøtul I 500 FL och Jøtul I 530 FL används som insats. Produkten kan placeras mot brännbar vägg med de avstånd som anges i bild 1a och bild 1b.

En eldstad måste installeras enligt gällande nationella lagar och föreskrifter. Alla lokala föreskrifter samt gällande nationella och europeiska standarder ska följas vid installation av produkten.

Vid osäkerhet gällande lag- och säkerhetskrav, kontakta skorstensfejarmästaren eller byggnadsmyndigheten. Installationen ska kontrolleras av behörig kontrollant innan den får tas i bruk.

3 stk typskyltar för installationen bifogas omramningens monteringsanvisning och skylten för **den valda kombinationen** ska monteras på utsidan av övre bakstycke (**bild 3 - position 15**). Den innehåller produktdata (serienummer, tillverkningsår etc.).

2.0 Tekniska data

Vikt omramning:	Ca. 350 kg
Vikt Jøtul I 200 FL:	Ca. 132 kg
Vikt Jøtul I 500 FL:	Ca. 125 kg
Vikt Jøtul I 530 FL:	Ca. 125 kg
Höjd:	1835 mm
Bredd:	872 mm
Djup:	493 mm
Höjd mitt av rökuttag:	1587 mm

(Tekniska data för insats - se installationsanvisningen för Jøtul I 200 FL, Jøtul I 500 FL och Jøtul I 530 FL)

Tillval

- Sidosten med håll art.nr. 361050
- Asklösning art.nr. 340732

Product: Jøtul Room heater fired by solid fuel				CE
Standard Minimum distance to adjacent combustible materials: Minimum distance to adjacent non-combustible materials: Emission of CO in combustion products: Flue gas temperature Nominal heat output Efficiency Operational range Fuel type Operational type The appliance can be used in a shared flue.				
Country	Classification	Certification standard	Approved by	
Norway	Klasse II			
Sweden	100	SP	SP-Sveriges Provnings- och Forskningsinstitut AB	
EUR	Intermittent	EN	SP-Swedish National Testing and Research Institute	
Follow user's instructions. Use only recommended fuels. Montage- und Bedienungsanleitung beachten. Verwenden Sie nur empfohlenen Brennstoffen. Respecter les consignes d'utilisation. Utilisez uniquement les combustibles recommandés.				
Serial no: Y-xxxx, Year: 200x				
Manufacturer: Jøtul AS POB 1 441 N-1602 Fredrikstad Norway				221546

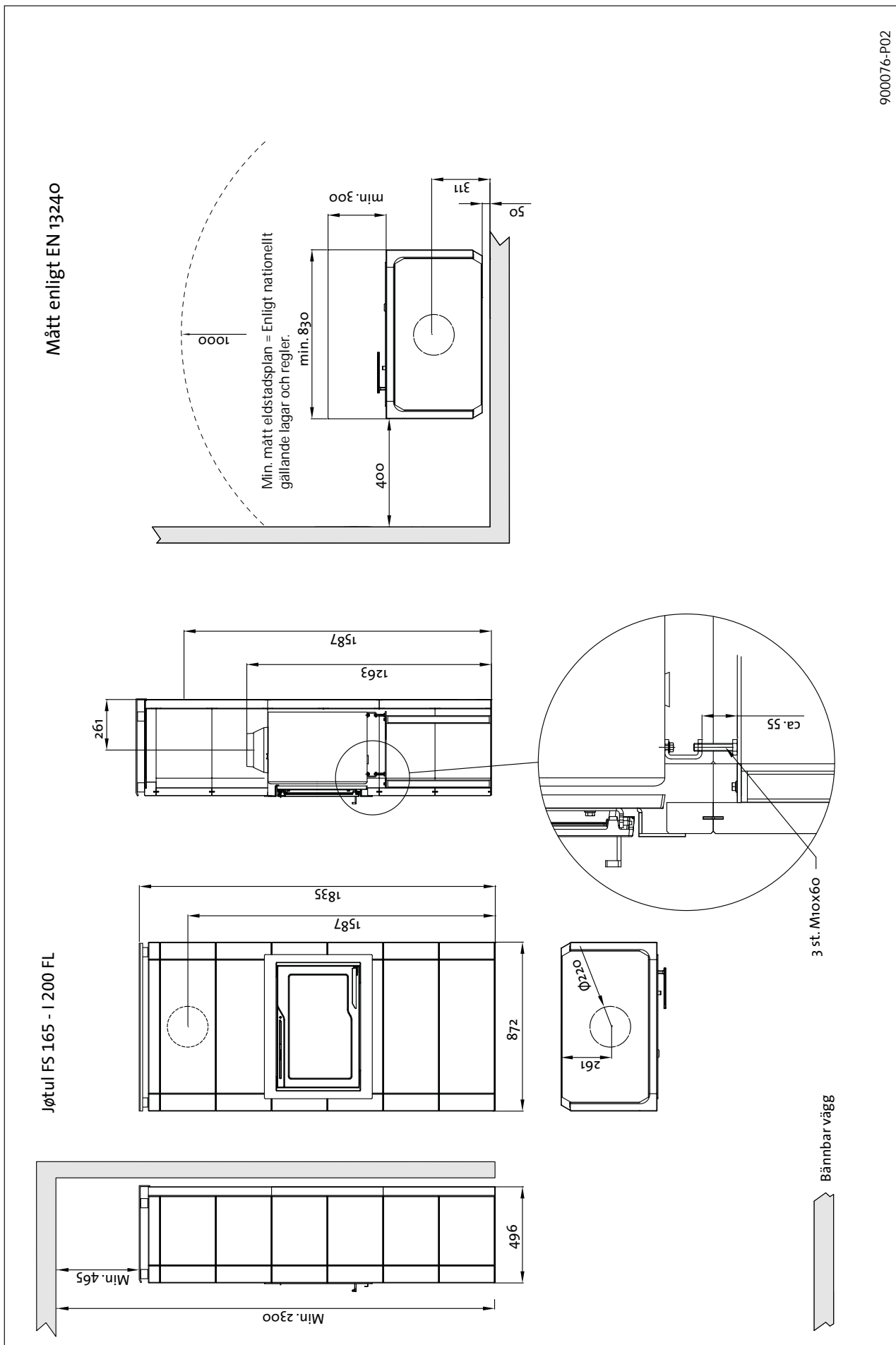
På alla våra produkter finns det en etikett som visar serienummer och år. Skriv detta nummer på den plats som anges i installationsmanualen.

Uppge alltid detta nummer när du kontaktar din återförsäljare eller Jøtul.

Serial no.

Jøtul FS 165 - I 200 FL

Bild 1a

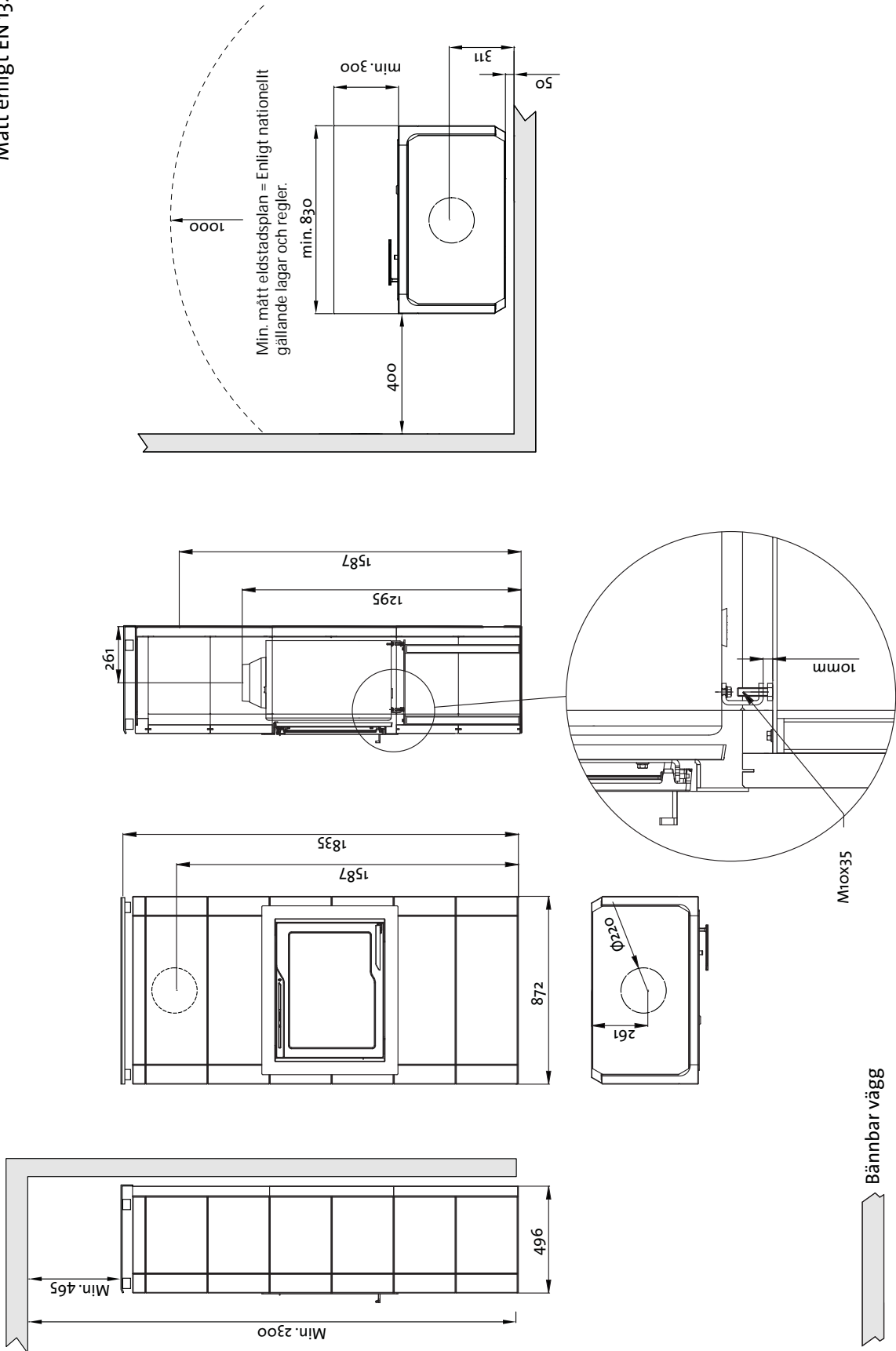


Jøtul FS 165 - I 500 FL / I 530 FL

Bild 1b

Produkt: Jøtul FS 165 - I 500 FL / I 530 FL

Mått enligt EN 13240



3.0 Före montering

3.1 Fundament

Kontrollera att golvet är dimensionerat för hela installationen. Se «2.0 Tekniska data» för viktuppgifter.

OBS! Vid ev. användning av stålskorsten som vilar på insatsen, måste stålskorstenens vikt medräknas.

OBS! Det är mycket viktigt att produkten står stabilt. Den får inte monteras på sviktande golv.

Det rekommenderas att avlägsna golv som inte är förankrat i fundamentet – s.k. flytande golv – under produkten.

3.2 Golvbeläggning

Jøtul FS 165 - I 200 FL / I 500 FL / I 530 FL har tät bottenplatta och behöver ingen extra golvbeläggning under produkten.

Ev. golvbeläggning av brännbart material såsom linoleum, mattor etc. måste avlägsnas under produkten.

3.3 Eldstadsplan

Framför eldstaden måste golvet täckas med en platta av stål eller annat lämpligt, icke brännbart material (tillval). Eldstadsplanen måste uppfylla kraven enligt gällande nationella lagar och föreskrifter.

For Sverige: Min. 300 mm framför och 100 mm på sidorna av kaminöppningen.

Vid osäkerhet gällande lag- och säkerhetskrav, kontakta skorstensfejarmästaren eller byggnadsmyndigheten.

3.4 Luftcirkulation

Det ska kunna strömma luft mellan insatsen och omramningen. Detta krävs för att värmeuppbbyggnaden inuti omramningen inte ska bli för stor. **OBS! Det är mycket viktigt att luftöppningar inte täpps till.** Se bild 1a och bild 1b för avstånd.

3.5 Stålskorsten

Vid toppmonterad stålskorsten monteras ett oisolerat rör från insatsen till ca 10 mm genom toppstenarna. Montera därefter stålskorstenen enligt skorstensleverantörens monteringsanvisningar.

3.6 Tak

Det måste vara minst 2300 mm i takhöjd i rummet Jøtul FS 165 - I 200 FL, Jøtul FS 165 - I 500 FL eller Jøtul FS 165 - I 530 FL ska monteras.

3.7 Skorsten och rökrör

- Kaminen kan anslutas till skorsten och rökrör som är godkända för kaminer för fasta bränslen, med rökgastemperatur som anges under «2.0 Tekniska data» i bruksanvisningen för insatsen.
- Skorstenens tvärsnitt måste vara minst lika stort som rökrörets tvärsnitt. För beräkning av korrekt skorstenstvärsnitt, se «2.0 Tekniska data» i bruksanvisningen för insatsen.
- Flera produkter för fast bränsle kan anslutas till samma skorstenspipa om skorstenstvärsnittet är tillräckligt. Vid osäkerhet gällande lag- och säkerhetskrav, kontakta skorstensfejarmästaren eller byggnadsmyndigheten.
- Anslutning till skorsten måste utföras enligt

skorstensleverantörens monteringsanvisningar.

- Kontrollera att rökröret har stigning hela vägen fram till skorstenen.
- Anslutningarna måste vara flexibla.

Rekommenderat skorstensdrag, se «2.0 Tekniska data» i bruksanvisningen för insatsen.

3.8 Förberedelser

OBS! Observera att det finns skillnader mellan Jøtul I 200 FL, Jøtul I 500 FL och Jøtul I 530 FL.

Basprodukten levereras i 2 kollin:

1. Insats och
2. täljstenar med monteringsdetaljer.

OBS! Kontrollera att produkten inte har synliga skador vid upppackning och att reglagen rör sig lätt.

Insatsen är framtung. Säkerställ att insatsen inte faller framåt vid montering!

Anlita hjälp vid uppställning och montering.

Tre bruksanvisningar medföljer produkten:

1. Allmän bruks- och underhållsanvisning.
2. Jøtul FS 165 - I 200 FL / I 500 FL / I 530 FL (omramningen).
3. Jøtul I 200 FL, Jøtul I 500 FL eller Jøtul I 530 FL (insatsen).

Före installationen måste följande beslutas:

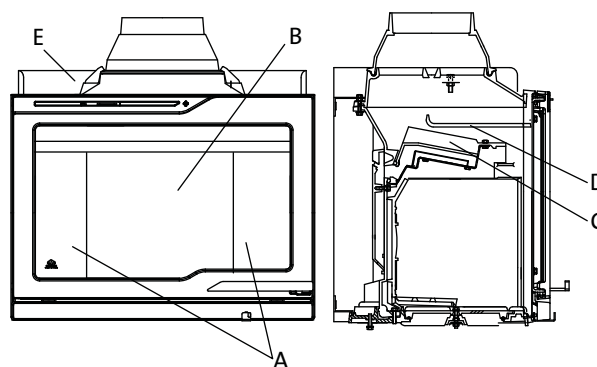
1. Var rökuttaget ska placeras.
2. Eventuell användning av asklösning.

Se bruksanvisningen för insatsen för monteringsinformation

Bild 2

Minska vikten på insatsen och skydda delarna:

OBS! Eldstadsbeklädnaden är porös och kan skadas vid ovarsam hantering.



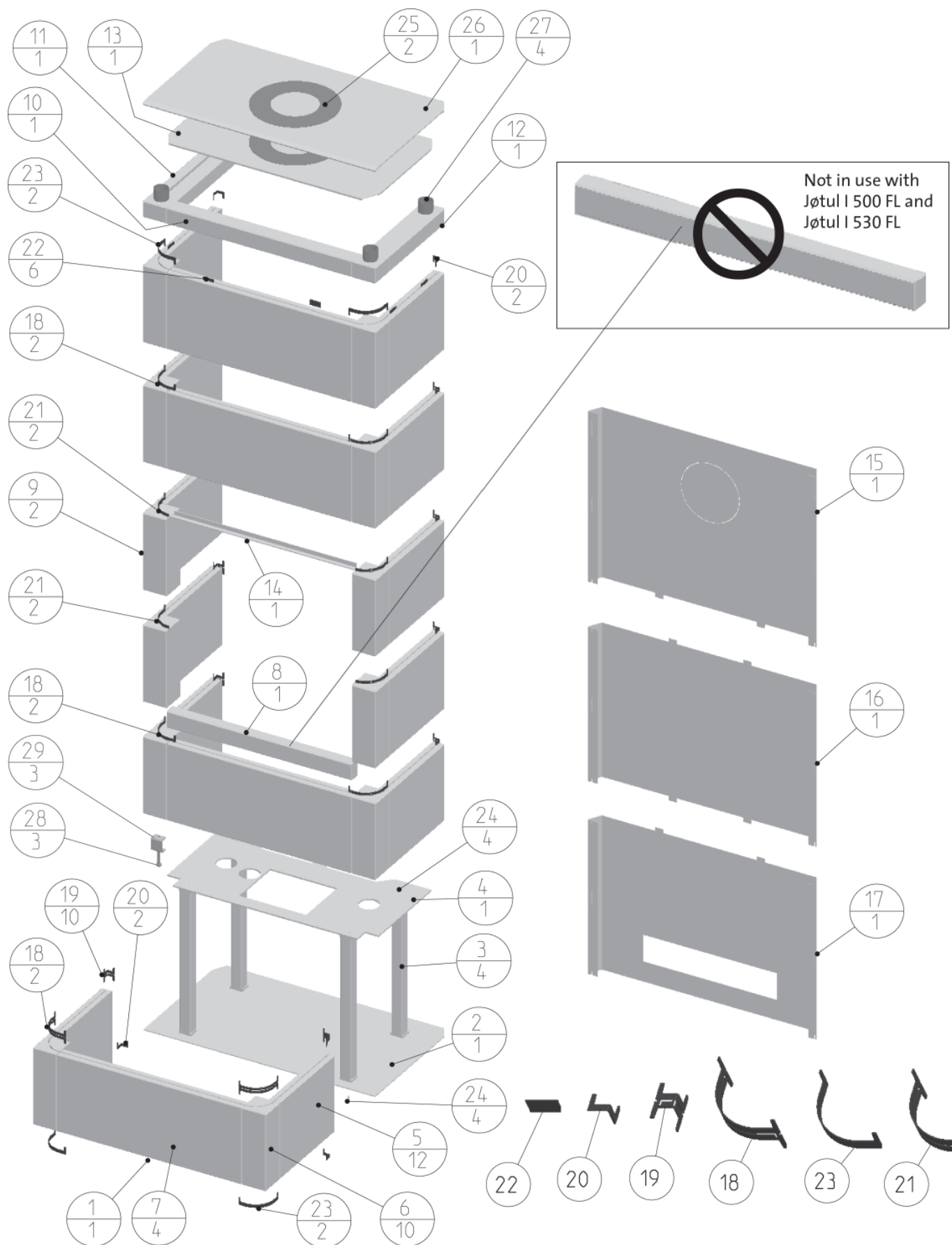
1. Packa upp insatsen och ta ut kartongen med innehåll och eldstadsbeklädnader för att göra produkten lättare.
2. Avlägsna värmeskölden (bild 2 E).
3. Ta bort sidoeldstadsbeklädnaderna (bild 2 A) genom att lyfta upp och dra ut dem. Om de sitter fast kan de vickas upp med en skruvmejsel.
4. Lyft sedan ut den bakre eldstadsbeklädnaden (bild 2 B).

Särskilt för Jøtul I 200 FL och Jøtul I 500 FL:

5. Dra fram luftkammaren (bild 2 C) samtidigt som du lyfter upp den i framkanten. Lyft ut den genom lucköppningen. **Observera att den är tung!**
6. Lyft upp avgasdeflektorn (bild 2 D) baktill och skjut den lite bakåt. Lyft sedan ned den i framkanten och ut genom luckan.

4.0 Omramningens delar

Bild 3



SVENSK

Bild 4

Del	Beteckning	Antal
2	Bottenplatta	1 st
3	Ben	4 st
4	Insats support plate	1 st
5	Sidosten	12 st
6	Hörnsten	10 st
7	Frontsten	4 st
8	Frontsten, lav	1 st
9	Hörnsten över insats	2 st
10	Toppsten, front	1 st
11	Toppsten, vänster sida	1 st
12	Toppsten, höger sida	1 st
13	Perforerad topplåt	1 st
14	Vinkeljärn över insats	1 st
15	Bakstycke, øvre	1 st
16	Bakstycke, midtre	1 st
17	Bakstycke, nedre	1 st
18	Konsol, typ 1	6 st
19	Konsol, typ 3	10 st
20	Konsol, typ 6	4 st
21	Konsol, typ 5	4 st
22	Konsol, typ 2	6 st
23	Konsol, typ 4	4 st
24	Skruv med nedsänkt huvud, M6x16	8 st
25	Lock rökuttag	2 st
26	Strålningsplåt, topp	1 st
27	Distansstycke	4 st
28	Skruv, M10x35 (I 500 FL / I 530 FL)	3 st
28	Skruv, M10x60 (I 200 FL)	3 st
29	Ställbart ben	3 st

5.0 Montering

OBS! Underlaget måste vara plant. Max. 1 mm/m tolerans. Detta är mycket viktigt för resten av monteringen.

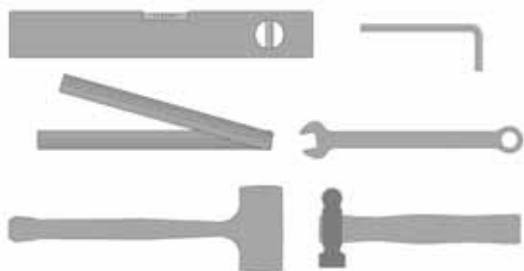
Samtliga stenar ska vara i våg. Detta måste kontrolleras för varje nytt stenskikt. Om det behövs kan du använda små stålbitar eller silikon för att justera stenarnas höjd.

Viktigt!

Tänk på att täljstenarna kan skadas vid ovarsam hantering. Slå inte i fästkonsolerna för hårt. Monteringen bör utföras av kvalificerad person.

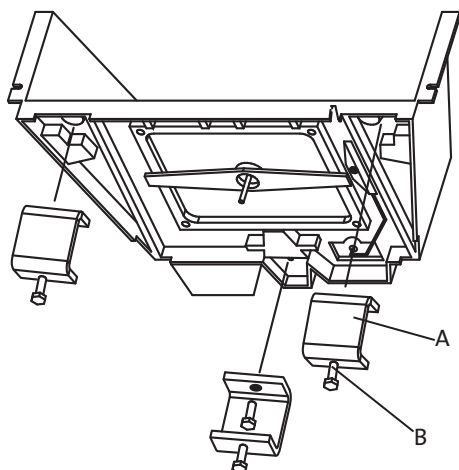
Bild 5

Verktyg som behövs för monteringen:



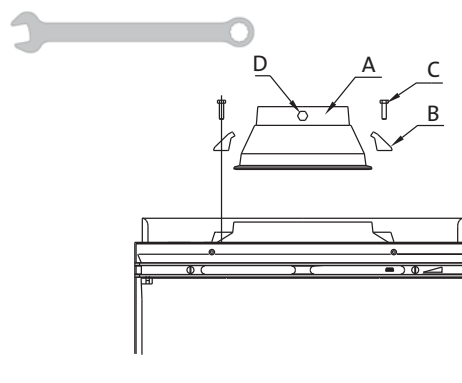
Vattenpass, sexkantnyckel, tumstock, skruvnyckel, gummiklubba och hammare.

Bild 6



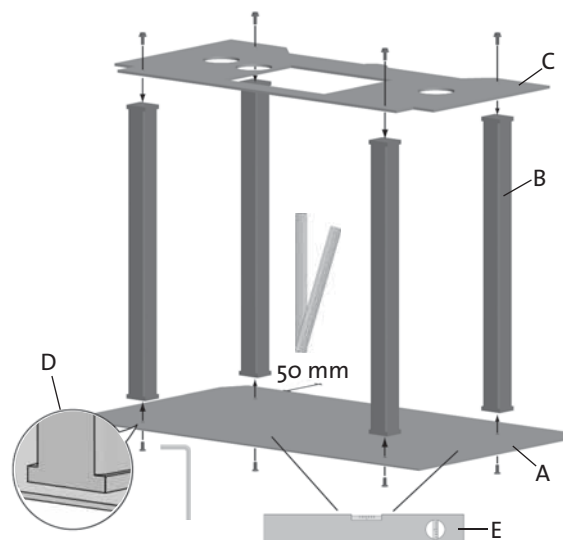
1. Lägg försiktigt ned insatsen på golvet med baksidan nedåt. Använd gärna det medföljande pappemballaget för att skydda golvet mot repor etc.
2. Montera de tre kassettbenen (bild 6 A).
3. Skruva i fotskruvarna (bild 6 B) på benen. Justera till korrekt längd (se bild 1).
4. Ställ försiktigt insatsen upp.
5. Sätt tillbaka värmeskölden.

Bild 7



1. Stosen (bild 7 A), som finns i kartongen, placeras ovanpå kaminen. Placera stosen så att skruven (bild 7 D) som är fäst i den är vänd framåt.
2. Placera ett spännjärn (bild 7 B) på vardera sidan. Detta fästs med en skruv (bild 7 C) M8x30 mm och mutter.

Bild 8



1. Montera stativet bestående av bottenplatta (bild 8 A), 4 st. ben (bild 8 B) och topplåt (bild 8 C).
2. Det är viktigt att frambenen monteras enligt bild 8 D.
3. Placera stativet på uppställningsplatsen, med ett avstånd på minst 50 mm till väggen.
4. Underlaget och stativet ska vara i våg (bild 8 E). Detta är mycket viktigt för resten av monteringen.

SVENSK

Bild 9

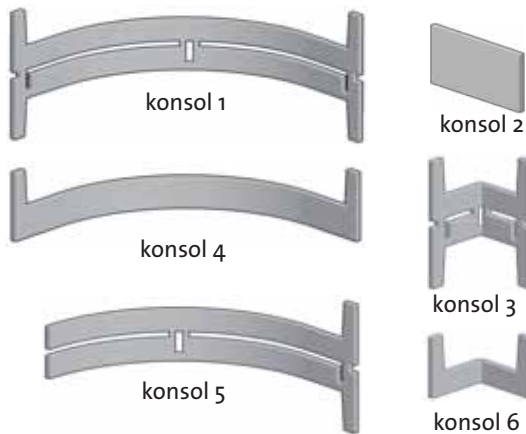
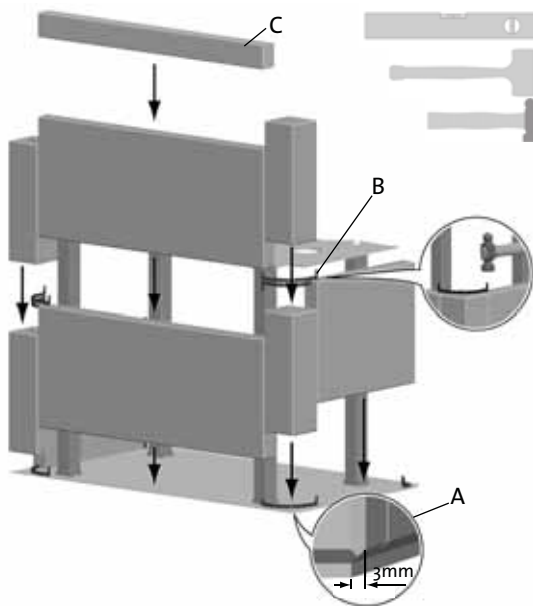


Bild 10



1. Lägg lager nummer 1 av täljsten på bottenplattan. Använd **konsol 4** och **6** för att hålla ihop dem i underkanten.

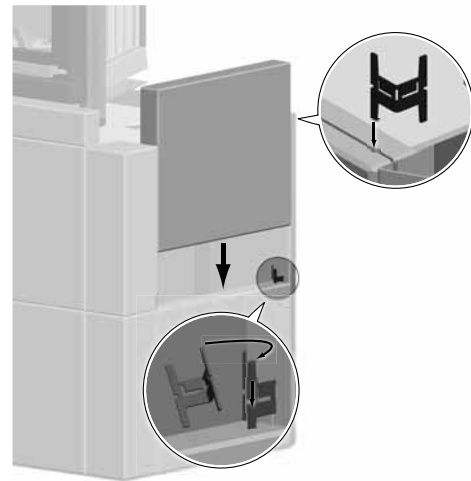
NB! Använd inte hörnstenar märkta 223628 för lager nummer 4. Se bild 15.

2. Kontrollera att lagret är i våg och korrekt placerat på bottenplattan (**bild 10 A**). Justera stenarna med en gummiklubba.
3. Placera frontstenar och hörnstenar på lager nummer 2 och sammanfoga dem med lager nummer 1 med hjälp av **konsol 10** (**bild 10 B**).

OBS!

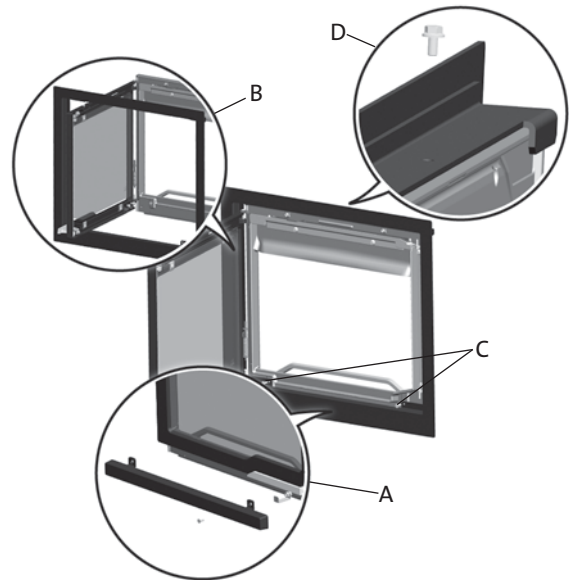
4. Vid montering av FS 165- I 200 FL ska även den smala stenen läggas ut (**bild 10 C**).

Bild 11



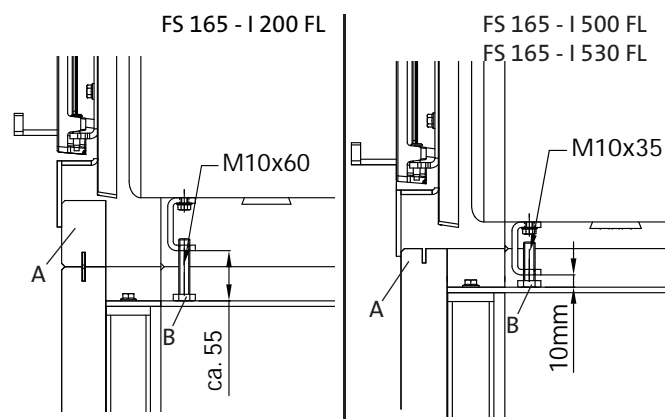
1. Lyft upp insatsen på stativet. Var försiktig, insatsen är framtung.
2. Fäst bakstycket till **konsol 6** under lager nummer 1.
3. Trä in **konsol 3** från insidan och genom bakstycket (**bild 11 A**). Slå försiktigt ned det i täljstenen med en hammare.
4. Lägg sidostenen för lager nummer 2 mellan hörnstenen och bakstycket. Fäst med **konsol 3** (**bild 11 B**).
5. Kontrollera att allt är i våg och i linje.

Bild 12



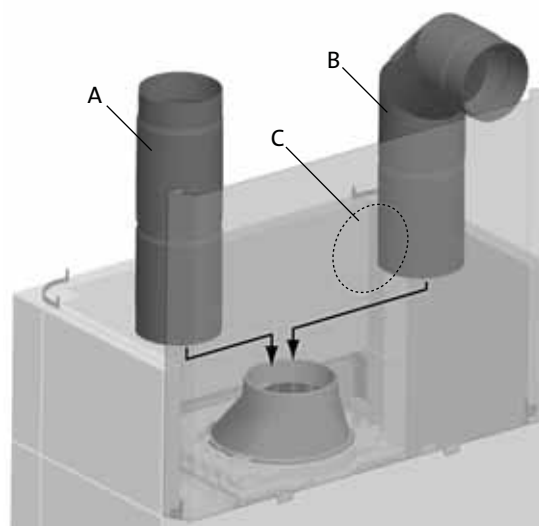
1. Ta bort det nedre locket (**bild 12 A**).
2. Trä dekorramen över luckan och häkta fast den över fronten (**bild 12 B**).
3. Fäst trimpanelen med skruvarna som användes för det nedre locket (**bild 12 C**).
4. Ta bort medföljande M8-skruv (**bild 12 D**).

Bild 13



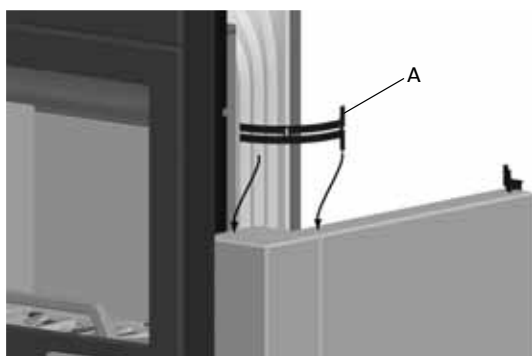
1. Centraera insatsen i sidled.
2. Placera insatsen och ramen mot fronten på omramningen.
3. Kontrollera att det finns en spalt mellan ramens underkant och stenen under (bild 13 A) genom att justera fotskruvarna (bild 13 B).
4. Finjustera fotskruvarna för att få produkten i våg.

Bild 16



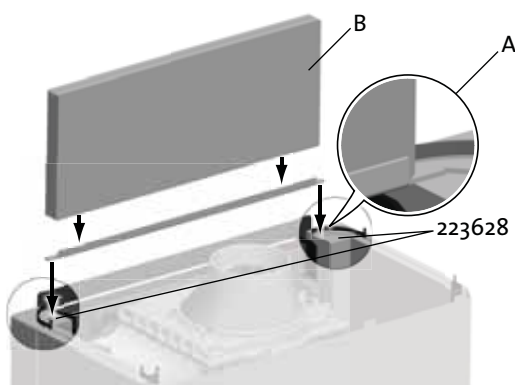
1. Montera rökröret. Monteringen sker antingen upptill (bild 16 A) eller baktill (bild 16 B). Vid montering baktill ska utslagsöppningen avlägsnas (bild 16 C).

Bild 14



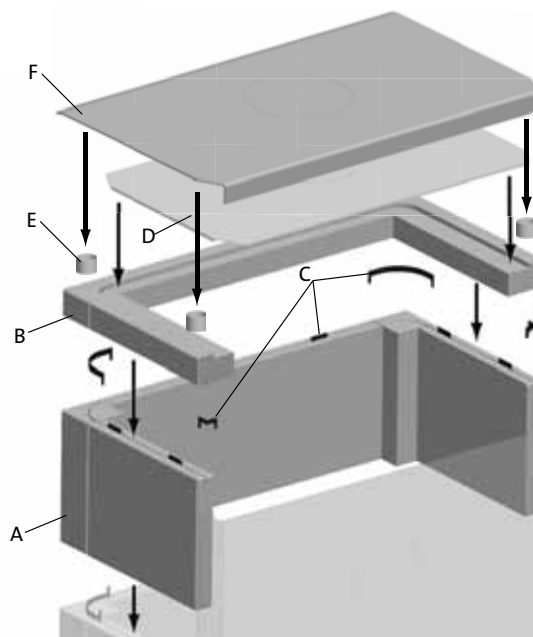
1. Använd konsol 5 (bild 14 A) för lager nummer 3 och 4.
2. Justera vid behov konsolerna för hand så att stenarna kläms ihop korrekt.

Bild 15



1. Placera vinkeljärnet så att det vilar mot hörnstenarna 223628 (bild 15 A).
2. Frontstenen (bild 15 B) på lager nummer 5 ska vila mot vinkeljärnet.

Bild 17



Vid toppmonterat rökuttag:

1. Montera det sista lagret (bild 17 A) och topplagret (bild 17 B). Använd konsol 2, konsol 4 och konsol 6 mellan det sista lagret och topplagret (bild 17 C).
2. Avlägsna utslagsöppningen och lägg den på den perforerade topplåten (bild 17 D).
3. Placera ut distanserna (bild 17 E), avlägsna utslagsöppningen och lägg på strålningsplåten (bild 17 F).

Vid bakmonterat rökuttag:

1. Montera det sista lagret (bild 17 A) och topplagret (bild 17 B). Använd konsol 2, konsol 4 och konsol 6 mellan det sista lagret och topplagret (bild 17 C).
2. Lägg på den perforerade topplåten (bild 17 D).
3. Placera ut distanserna (bild 17 E) och lägg på strålningsplåten (bild 17 F).

SVENSK

6.0 Efter montering

Se Allmän bruks- och underhållsanvisning för insatsen för användning och underhåll av produkten!

7.0 Underhåll

Vid repor i ytan kan man putsa med fint sandpapper. Djupare repor kan fyllas i och poleras med en blandning av täljstenspulver och vattenglas.

8.0 Tillval

- Sidosten med hål - art.nr. 361050
- Asklösning - art.nr. 340732

Sisällysluettelo

1.0	Viranomaisvaatimukset	33
2.0	Tekniset tiedot	33
3.0	Ennen asennusta	36
4.0	Elementtitakan osat	38
5.0	Asennus	40
6.0	Kun tulisija on asennettu	43
7.0	Tulisijan huolto.....	43
8.0	Lisävarusteet	43

1.0 Viranomaisvaatimukset

Jøtul FS 165 on vapaasti seisova vuolukivitakka, jossa on tulipesänä Jøtul I 200 FL, Jøtul I 500 FL tai Jøtul I 530 FL. Tulisija voidaan sijoittaa palavasta materiaalista valmistetun seinän viereen noudattaen kuvissa 1a ja 1b esitetyjä etäisyyksiä.

Tulisija tulee asentaa kunkin maan lakien ja määräysten mukaisesti. Tuotetta asennettaessa on noudatettava paikallisia määräyksiä myös niiltä osin kuin niissä viitataan kansallisiin ja eurooppalaisiin standardeihin.

Kysy asennusta koskevia vaatimuksia ja rajoituksia paikallisilta rakennusviranomaisilta.

Tulisija voidaan ottaa käyttöön vasta, kun sen on tarkastanut valtuutettu tarkastaja.

Tulisijan tyyppikilpi toimitetaan takkasydämen asennusohjeen mukana ja se kiinnitetään johonkin sopivaan kohtaan. Siitä käyvät ilmi tuotteen tunnistetiedot ja dokumentaatiotiedot.

2.0 Tekniset tiedot

Elementtitakan paino:	n. 350 kg
Paino, Jøtul I 200 FL:	n. 132 kg
Paino, Jøtul I 500 FL:	n. 125 kg
Paino, Jøtul I 530 FL:	n. 125 kg
Korkeus:	1835 mm
Leveys:	872 mm
Syvyys:	493 mm
Korkeus savuputkiliitännän keskikohtaan :	1587 mm

(Valitun takkasydämen tekniset tiedot - ks. Jøtul I 500 FL, Jøtul I 500 FL tai Jøtul I 530 FL takkasydämen asennusohje.)

Lisävarusteet

- Sivukivi, jossa on aukko tuotenro 361050
- Tuhkalaatikko tuotenro 340732

Product: Jøtul Room heater fired by solid fuel				CE
Standard Minimum distance to adjacent combustible material: Minimum distance to adjacent combustible material: Emission of CO in combustion products Flue gas temperature Nominal heat output Efficiency Operation range Fuel type Operational type The appliance can be used in a shared flue.				
Country	Classification	Certificate/ standard	Approved by	
Norway	Klasse II			
Sweden	sc	SP	SP-Sveriges Provnings- och Forskningsinstitut AB	
EUR	Intermittent	EN	SP-Sweden's National Testing and Research Institute	
Follow user's instructions. Use only recommended fuels. Montage- und Bedienungsanleitung beachten. Verwenden Sie nur empfohlenen Brennstoffen. Respectez les consignes d'utilisation. Utilisez uniquement les combustibles recommandés.				
Serial no: Y-xxxx, Year: 200x				
Manufacturer: Jøtul AS POB 1441 N-1652 Fredrikstad Norway				221546

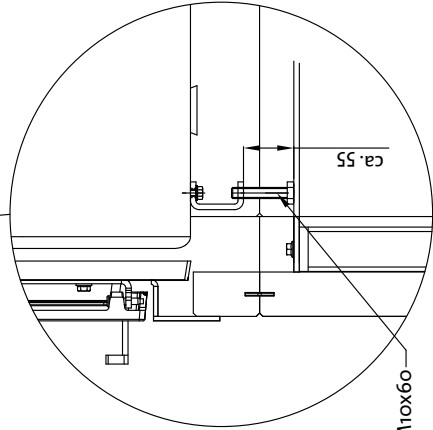
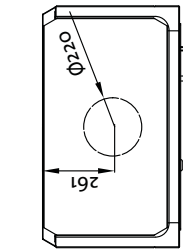
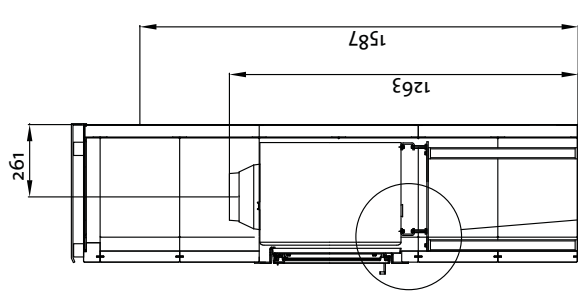
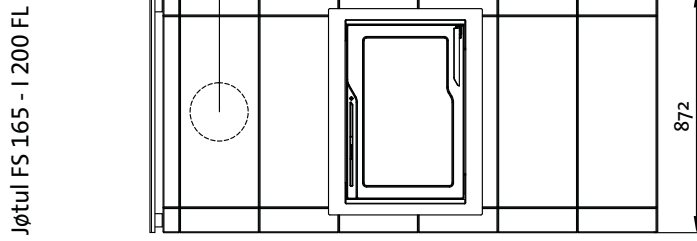
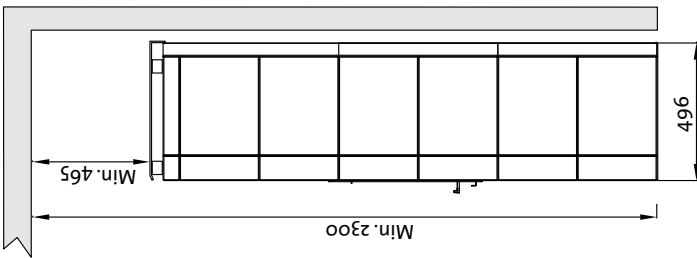
Kaikkissa tuotteissamme on kilpi, josta käy ilmi sarjanumero ja valmistusvuosi. Kirjoita tämä numero asennusohjeisiin sitä varten varattuun kohtaan.

Sarjanumero on ilmoitettava aina, kun otetaan yhteyttä jälleenmyyjään tai Jøtuliin.

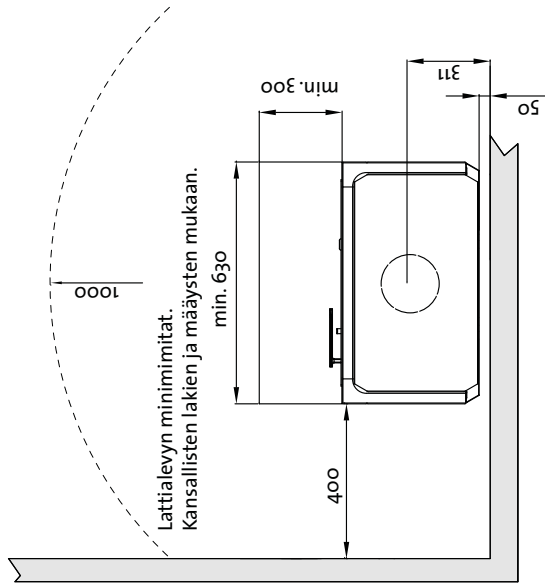
Serial no.

Jøtul FS 165 - I 200 FL

Kuva 1a



Measurements according to EN 13240



Lattialeivyn minimimitat.
Kansallisten lakien ja määräysten mukaan.

1000

Palavasta materiaalista valmistettu seinä

3 kpl. M10x60

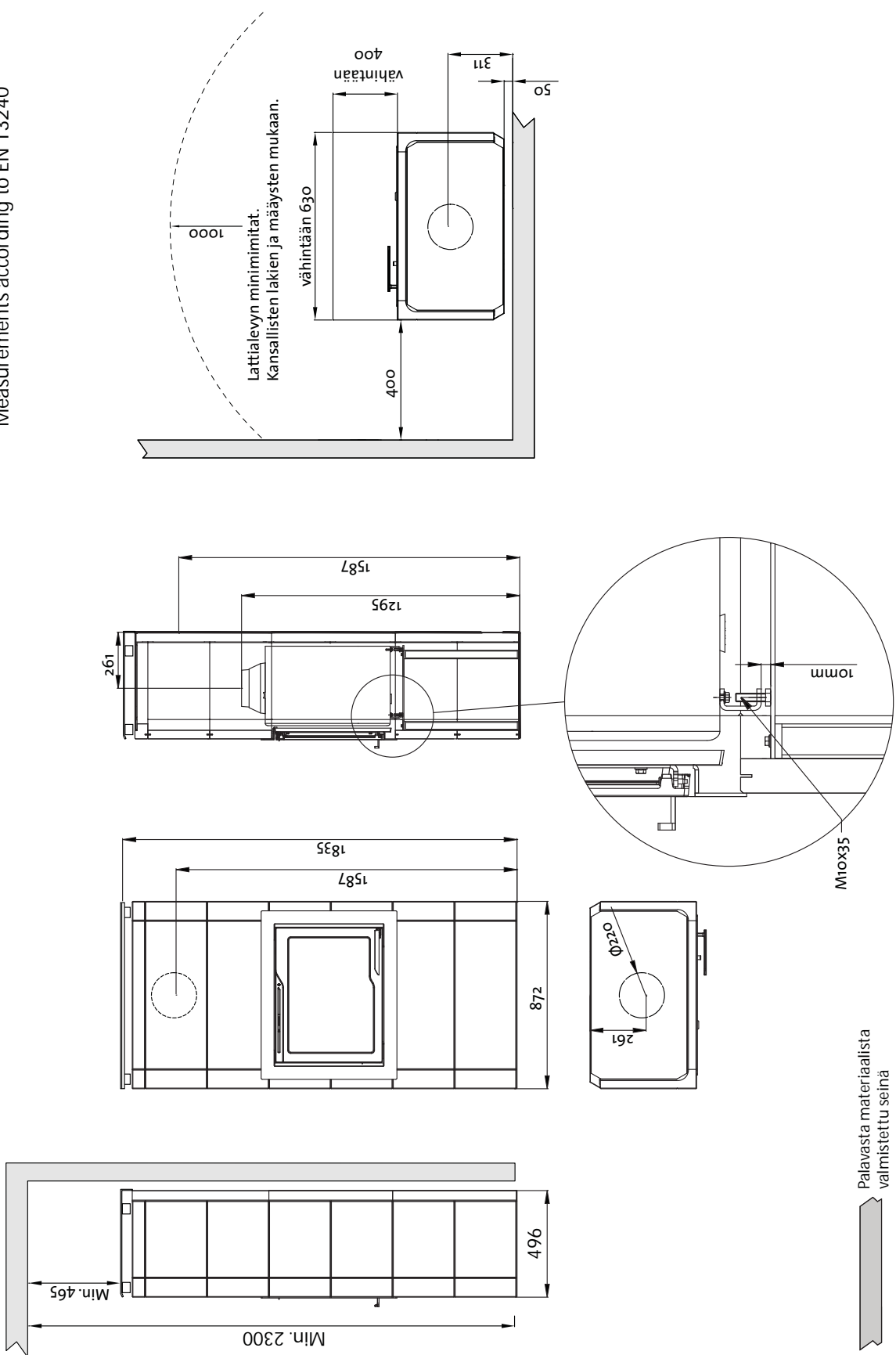
ca. 55

Jøtul FS 165 - I 500 FL / I 530 FL

Kuva. 1b

Jøtul FS - I 500 FL / I 530 FL

Measurements according to EN 13240



Palavasta materiaalista valmistettu seinä

900078-P03

3.0 Ennen asennusta

3.1 Perustus

On varmistettava, että lattia on mitoitettu koko tulisijan painolle riittävän kestäväksi. Ks. tulisijan painoa koskevat tiedot kohdasta «2.0 Tekniset tiedot».

Muista! Jos käytetään tulipesään tuettua terässavupiippua, terässavupiipun paino on laskettava mukaan.

Huom.! On erittäin tärkeää, ettei tulisija pääse liikkumaan, ja siksi tulisijaa ei saa asentaa notkuvalle lattialle.

On suositeltavaa, että lattia, joka ei ole kiinni perustuksessa (ns. kelluva lattia) poistetaan tulisijan alta.

3.2 Lattian suojaaminen

Jøtul FS 165 - I 200 FL / I 500 FL / I 530 FL -tulisijassa on umpinainen pohjalaatta, ja siksi lattiaa ei tarvitse pinnoittaa erikseen tuotteen alta.

Mahdollinen palavasta materiaalista valmistettu lattiapinnoite, kuten linoleumi tai kokolattiamatto, on poistettava tulisijan alta.

3.3 Lattialevy

Tulisijan eteen on laitettava teräksestä tai muusta palamattomasta materiaalista valmistettu levy (lisävaruste). Tulisijan etupuolelle asennettavan lattialevyn tulee olla paikallisten lakien ja määräysten mukainen.

Suomessa: Vähintään 400 mm luukun etupuolella, ja levyn on oltava vähintään tulisijan luukun levyinen (**vähintään 630 mm**). Kysy asennusta koskevia vaatimuksia ja rajoituksia paikallisilta rakennusviranomaisilta.

3.4 Ilmankierto

Ilman tulee päästä kiertämään takkasydämen ja elementtitakan välillä. Näin voidaan varmistaa, ettei lämpötila elementtitakan sisällä nouse liian korkeaksi. **Huom.!** On erittäin tärkeää, että ilma-aukot pysyvät avoimina. Ks. minimimitat kuva 1a ja 1b.

3.5 Terässavupiippu

Jos tulisijaan liitetään terässavupiippu päältä, tulipesästä vedetään eristämätön savuputki n. päällyskivien läpi. Muuten terässavupiippu asennetaan sen valmistajan asennusohjeen mukaan.

3.6 Katto

Korkeuden katosta lattiaan on oltava vähintään **2300 mm** siinä tilassa, johon Jøtul FS 165 I 200 FL - Jøtul FS 165 - I 500 FL tai Jøtul FS 165 - I 530 FL asennetaan.

3.7 Savupiippu ja savuputki

- Tulisija voidaan liittää savupiippuun ja savuputkeen, jotka on tarkoitettu kiinteällä polttoaineella palavaan tulisijaan ja jotka kestävät takkasydämen asennusohjeen kohdassa «2.0 Tekniset tiedot» mainitun savukaasujen lämpötilan.
- Savupiipun poikkipinta-alan on oltava vähintään yhtä suuri kuin savuputken poikkipinta-alan. Katso savuputken poikkipinta-alan laskemista koskevat ohjeet takkasydämen asennusohjeen kohdasta «2.0 Tekniset tiedot».
- Samaan savupiippuun voidaan liittää useita kiinteää

polttoainetta polttavia tulisijoja, jos savupiipun poikkipinta-ala on riittävän suuri. Kysy asennusta koskevia vaatimuksia ja rajoituksia paikallisilta rakennusviranomaisilta.

- Liitäntä savupiippuun on tehtävä savupiipun toimittajan asennusohjeen mukaisesti.
 - Katso, että savuputki on koko matkaltaan nousukulmassa savupiippuun saakka.
 - Ota huomioon, että liitäntöjen tulee olla hieman joustavia.
- Suosittelava veto savupiipussa, ks. takkasydämen asennusohjeen kohta «2.0 Tekniset tiedot».**

3.8 Valmistelut

HUOM.! Huomaa, että Jøtul I 200 FL, Jøtul I 500 FL ja Jøtul I 530 FL takkasydän ovat keskenään hiukan erilaisia.

Perusmalli toimitetaan kahtena kollina:

- Tulipesä ja
- vuolukivielementit asennustarvikkeineen.

Huom.! Tarkista pakkauksen purkamisen yhteydessä, ettei tuotteessa näy vaurioita ja että kaikki käyttövuvut liikkuvat vaivatta.

Takkasydän on etupainoinen. Varo, ettei takkasydän pääse kaatumaan eteenpäin asennuksen yhteydessä!
Hanki apuvoimia tulisijan pystyttämiseen ja asentamiseen.

Tuotteen mukana toimitetaan 3 ohjetta:

- Yleiset käyttö- ja huolto-ohjeet
- Jøtul FS 165 - I 200 FL / I 500 FL / I 530 FL (elementtitakka).
- Jøtul I 200 FL, Jøtul I 500 FL eller Jøtul I 530 FL (takkasydän).

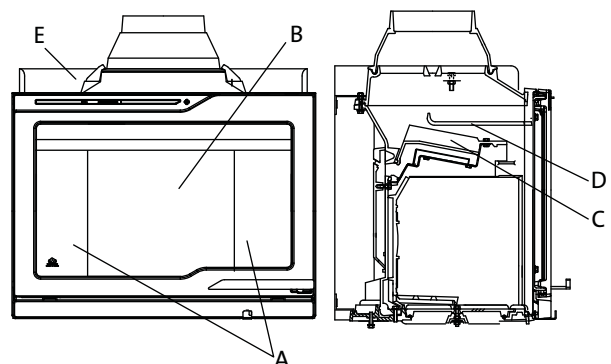
Ennen asennusta on päätettävä seuraavat asiat:

- Mistä savuputki vedetään?
- Käytetäänkö tuhkalaatikkoa?

Katso osien asennusta koskevat ohjeet takkasydämen asennusohjeesta.

Kuva 2

Takkasydämen painon keventämiseksi ja osien suojelemiseksi:



- Kun olet ottanut takkasydämen pakkauksestaan, ota pois sen sisällä oleva laatikko ja palolevyt, jotta takkasydäntä olisi kevyempi käsitellä.
- Ota pois suojalevyt (kuva 2 E).
- Irrota sivupalolevyt (kuva 2 A) nostamalla niitä vähän ylöspäin ja sitten ulos. Jos levyt on hankala irrottaa, käytä ruuviväännintä niiden nostamiseen.
- Nosta sitten pois takapalolevyt (kuva 2 B).

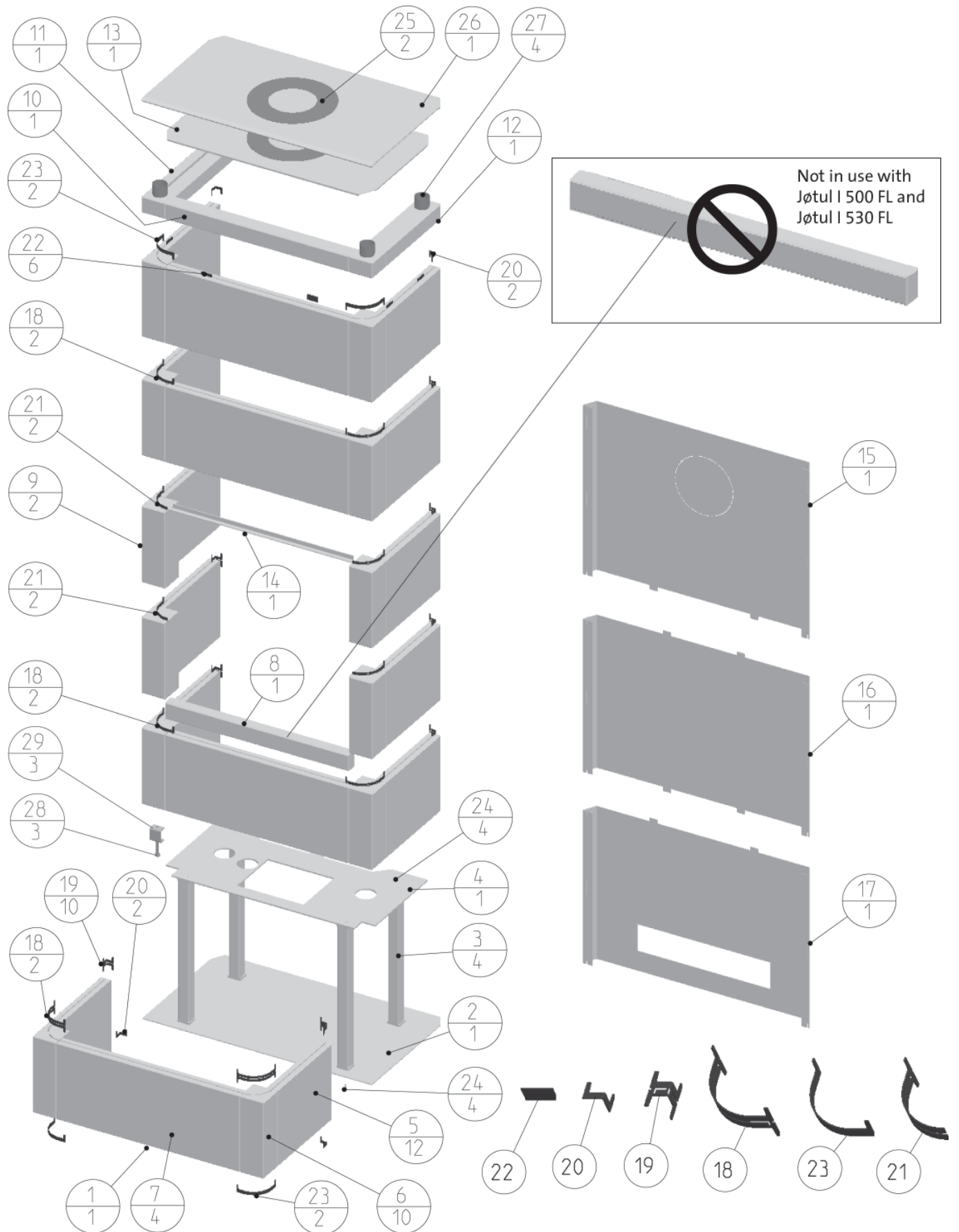
Vain mallit Jøtul I 200 FL ja Jøtul I 500 FL:

5. Vedä ilmakammiota (**kuva 2 C**) ulos samalla, kun nostat sitä etureunasta. Kallista sitä alaspäin ja vedä se ulos luukun kautta. **Huomaa, että osa on painava!**
6. Nosta ohjauslevyä (**kuva 2 D**) ylös sen takareunasta ja työnnä sitä hiukan taaksepäin. Kallista ohjauslevyä sitten etureunasta alaspäin ja ota se ulos luukun kautta.

SOUMI

4.0 Elementtitakan osat

Kuva 3



Kuva 4

Osa	Nimitys	Lukumäärä
2	Pohjalevy	1 kpl
3	Jalka	4 kpl
4	Takkasydämen tukilevy	1 kpl
5	Sivukivi	12 kpl
6	Kulmakivi	10 kpl
7	Etupuolen kivi, pitkä	4 kpl
8	Etupuolen kivi, matala	1 kpl
9	Takkasydämen yläpuolinen kulmakivi	2 kpl
10	Päällyskivi, etu	1 kpl
11	Päällyskivi, vasen puoli	1 kpl
12	Päällyskivi, oikea puoli	1 kpl
13	Päällyskivilä	1 kpl
14	Takkasydämen yläpuolinen kulmarauta	1 kpl
15	Takalevy, ylä	1 kpl
16	Takalevy, keski	1 kpl
17	Takalevy, ala	1 kpl
18	Kiinnikettä, tyyppi 1	6 kpl
19	Kiinnikettä, tyyppi 3	10 kpl
20	Kiinnikettä, tyyppi 6	4 kpl
21	Kiinnikettä, tyyppi 5	4 kpl
22	Kiinnikettä, tyyppi 2	6 kpl
23	Kiinnikettä, tyyppi 4	4 kpl
24	Uppokantaruuvi, M6x16	8 kpl
25	Savuputkiliitännän kansi	2 kpl
26	Suojalevy, ylä	1 kpl
27	Välikappale	4 kpl
28	Ruuvi M10x35 (I 500 FL / I 530 FL)	3 kpl
28	Ruuvi M10x60 (I 200 FL)	3 kpl
29	Säädettävä jalka	3 kpl

5.0 Asennus

Huom. Tulisijan alustan tulee olla täysin suora. Maksimitoleranssi 1 mm/m. Tämä on erittäin tärkeää tulisijan pystytyksen kannalta.

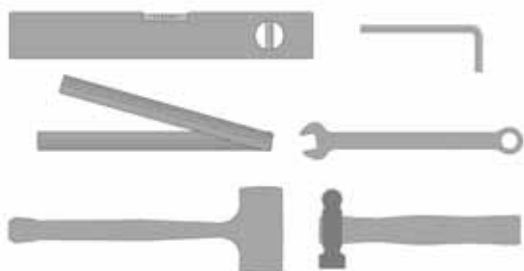
Kaikkien kivien tulee olla täysin suorassa. Se tulee tarkistaa aina ennen seuraavan kivikerroksen laittamista. Käytä korkeuden säätämässä tarvittaessa pieniä teräslevyjä tai silikonია.

Tärkeää!

Käsittele kivosia varoen, koska ne menevät helposti rikki! Älä lyö kiinnikkeitä paikoilleen liian lujaa. Tulisijan saa pystyttää vain siihen koulutuksen saanut asentaja.

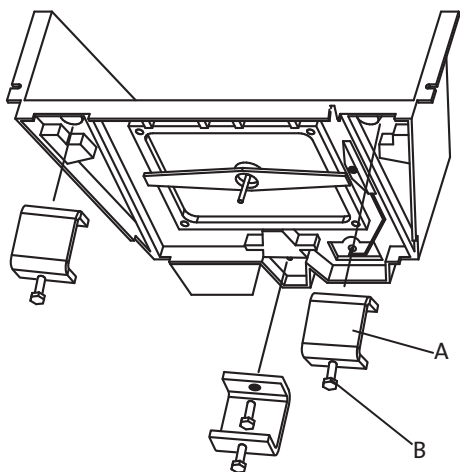
Kuva 5

Asennuksessa tarvittavat työkalut:



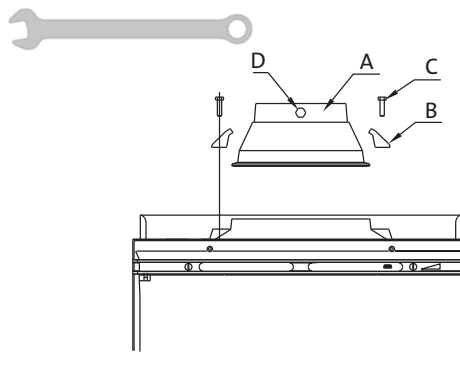
Vesivaaka, kuusiokoloavain, metrimitta, kiintoavain, kumivasara ja vasara.

Kuva 6



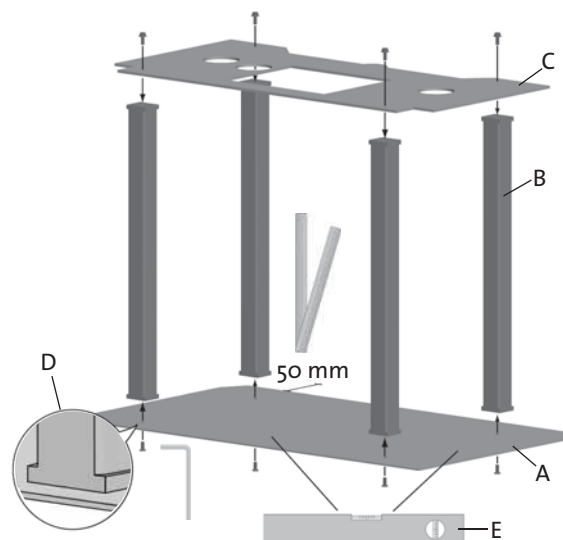
1. Aseta takkasydän varovasti selälleen. Suojaa lattia naarmuuntumiselta jne. levittämällä tulipesän pahvipakkaus lattian suojaksi.
2. Laita paikalleen tulipesän kolme jalkaa (kuva 6 A).
3. Kierrä jalkoihin ruuvit (kuva 6 B). Säädä jalat oikean mittaisiksi (ks. kuva 1).
4. Nosta takkasydän varovasti pystyyn.
5. Kiinnitä paikalleen suojalevy tulipesään samoilla ruuveilla joilla se oli kiinnitetty aikaisemmin.

Kuva 7



1. Laatikkoon pakattu savuputkiyhde (kuva 7 A) asetetaan takkasydämen päälle. Aseta savuputkiyhde niin, että sen kiinnitysruuvi (kuva 7 D) tulee etupuolelle.
2. Laita kummallekin puolelle kiristimet (kuva 7 B). Kiinnitä ne M8 x 30 mm:n ruuveilla ja muttereilla (kuva 7 C).

Kuva 8

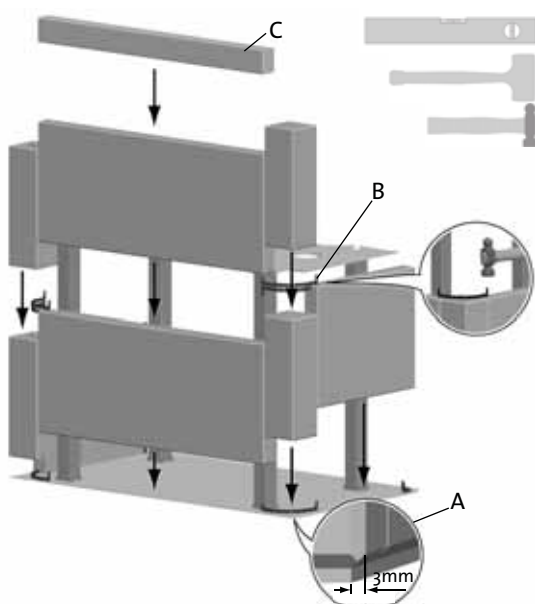


1. Asenna jalusta, johon kuuluvat pohjalevy (kuva 8 A), 4 jalkaa (kuva 8 B) ja päällyslevy (kuva 8 C).
2. On tärkeää, että etujalat asennetaan juuri kuten kuvassa 8 D.
3. Aseta jalusta oikealle paikalleen ja katso, että se tulee vähintään 50 mm:n etäisyydelle seinästä.
4. Alustan ja jalustan tulee olla täysin suorassa (kuva 8 E). Tämä on erittäin tärkeää tulisijan asennuksen kannalta.

Kuva 9



Kuva 10



1. Laita paikoilleen ensimmäinen vuolukivikerros pohjalevyn päälle. Kiinnitä kivet yhteen alareunasta käyttäen **kiinnikettä 4** ja **kiinnikettä 6**.

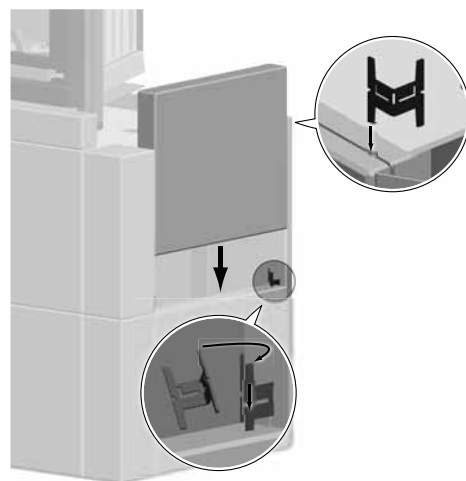
Huom.! Älä käytä kulmakiviä 223628 ennen kerrosta 4.

2. Katso, että kivikerros on täysin suorassa ja sijoitettu oikein pohjalevyn päälle (**kuva 10 A**). Säädä kiven asentoa kumivasaran avulla.
3. Aseta paikoilleen toisen kivikerroksen etupuolen kivi ja kulmakivet ja kiinnitä ne **kiinnikkeillä 1** (**kuva 10 B**) liittääksesi ne yhteen ensimmäisen kivikerroksen kanssa.

HUOM.!

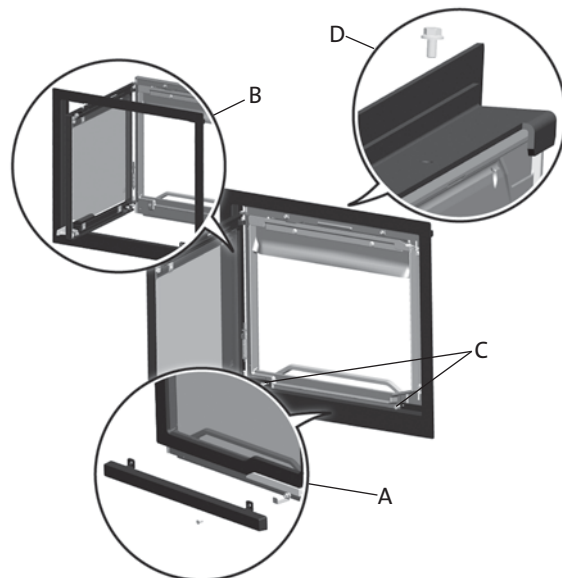
4. Kun asennetaan malli FS 165- I 200 FL, on asennettava myös kapea kiviosa (**kuva 10 C**).

Kuva 11



1. Nosta takkasydän jalustan päälle. Ole varovainen, koska takkasydän on etupainoinen.
2. Kiinnitä takalevy **kiinnikkeeseen 6**, joka on ensimmäisen kivikerroksen reunassa.
3. Pujota **kiinnike 3** sisäpuolelta takalevyn (**kuva 11 A**) läpi. Lyö se varovasti vasaralla vuolukiven sisään.
4. Laita toisen kivikerroksen sivukivet kulmakivien ja takalevyn väliin. Kiinnitä **kiinnikkeellä 3** (**kuva 11 B**).
5. Katso, että kaikki kivet ovat täysin suorassa ja tasoissa toistensa kanssa.

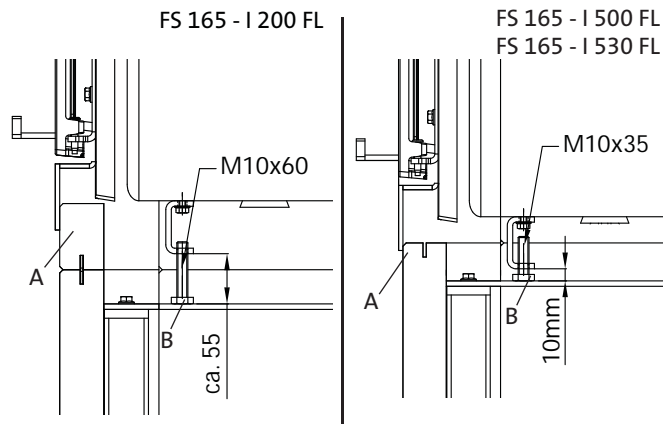
Kuva 12



1. Irrota alareunan lista (**kuva 12 A**).
2. Laita kehys luukun reunoihin ja kiinnitä se paikalleen (**kuva 12 B**).
3. Kiinnitä huolittelu-paneeli samoilla ruuveilla, joilla alareunan lista (**kuva 12 C**) oli kiinnitetty.
4. Irrota M8-ruuvi (**kuva 12 D**).

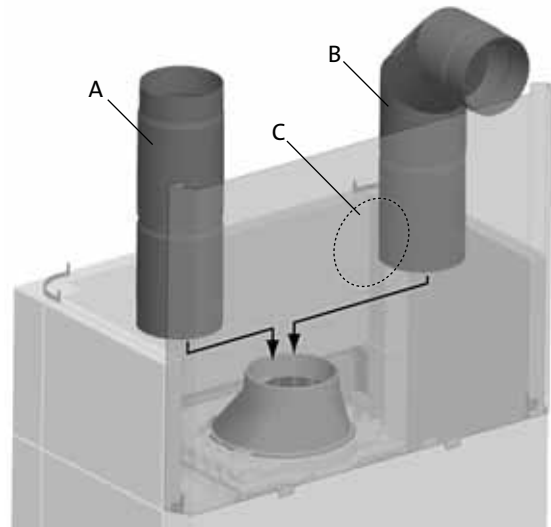
SOUMI

Kuva 13



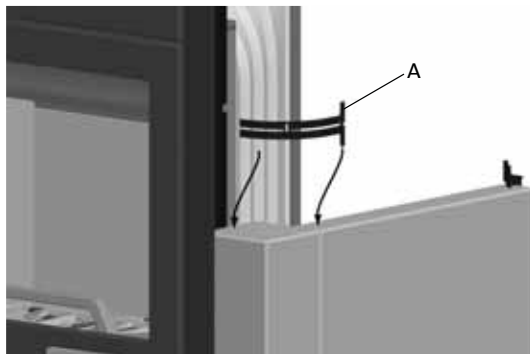
1. Katso, että takkasydän on keskitettynä sivusuunnassa.
2. Aseta takkasydän ja sen kehys oikeaan paikkaan elementtitakan etupuolella.
3. Katso, että kehyksen alareunan ja sen alla olevan kiven (kuva 13 A) väliin jää rako. Säädä etäisyys jalkaruuvien avulla (kuva 13 B).
4. Hienosäädä jalkaruuveja saadaksesi takkasydämen täysin suoraan.

Kuva 16



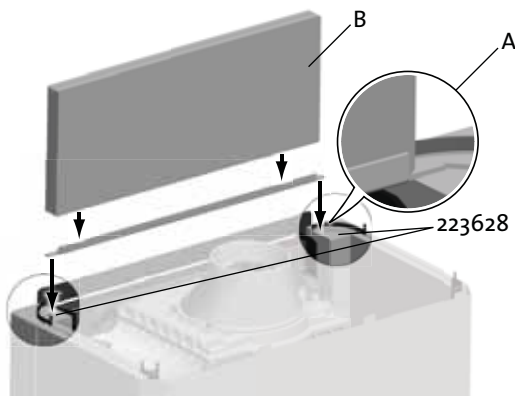
1. Asenna savuputki. Asennus päältä (kuva 16 A) tai takaa (kuva 16 B). Tee takalevyyn aukko, jos savuputki on tarkoitus vetää takaa (kuva 16 C).

Kuva 14



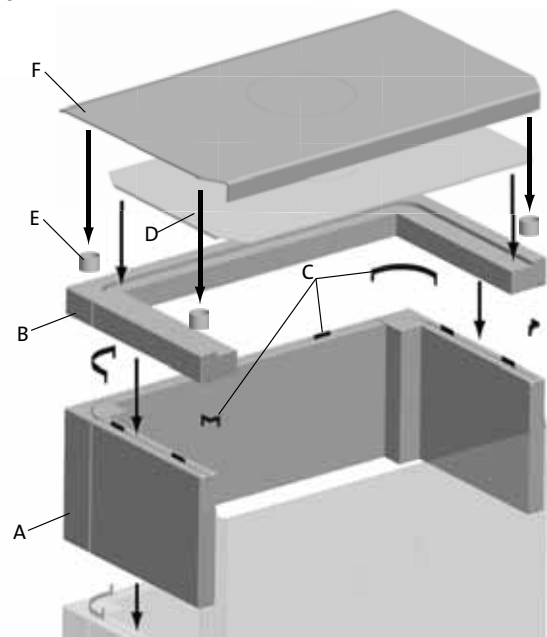
1. Käytä kolmannen ja neljännen kivikerroksen kiinnittämisessä kiinnikettä 5 (kuva 14 A).
2. Säädä kiinnikkeitä tarvittaessa käsin niin, että ne puristavat kivet yhteen siististi.

Kuva 15



1. Aseta kulmarauta kulmakivien 223628 (kuva 15 A) varaan.
2. Viidennen kivikerroksen etupuolen kivi (kuva 15 B) tulee kulmaraudan päälle.

Kuva 17



Savuputki asennetaan tulisijan päälle:

1. Asenna viimeinen kivikerros (kuva 17 A) ja päällyskivikerros (kuva 17 B). Käytä viimeisen kivikerroksen ja päällyskivikerroksen välissä kiinnikkeitä 2, kiinnikkeitä 4 ja kiinnikkeitä 6 (kuva 17 C).
2. Tee aukko päällyslävyy ja laita se paikalleen (kuva 17 D).
3. Laita paikoilleen välikappaleet (kuva 17 E), tee aukko suojalävyy ja laita se paikalleen (kuva 17 F).

Savuputki asennetaan tulisijan taakse:

1. Asenna viimeinen kivikerros (kuva 17 A) ja päällyskivikerros (kuva 17 B). Käytä viimeisen kivikerroksen ja päällyskivikerroksen välissä kiinnikkeitä 2, kiinnikkeitä 4 ja kiinnikkeitä 6 (kuva 17 C).
2. Laita paikalleen päällyslävy (kuva 17 D).
3. Laita paikoilleen välikappaleet (kuva 17 E) ja laita suojalävy paikalleen (kuva 17 F).

6.o Kun tulisija on asennettu

Ks. tulisijan käyttö- ja huolto-ohjeita Jøtul I 200 FL, Jøtul I 500 FL ja Jøtul I 530 FL - takkasydämen yleisistä käyttö- ja huolto-ohjeista!

7.o Tulisijan huolto

Jos pintaan tulee naarmuja, ne saa pois hiomalla hienolla hiekkapaperilla. Jos pintaan tulee syvempiä koloja, niihin voidaan laittaa vuolukivijauheesta ja vesilasista sekoitettua tahnaa.

8.o Lisävarusteet

Sivukivi, jossa on aukko - tuotenro 361050
Tuhkalaatikko - tuotenro 340732

Innhold

1.0	Relationship with the authorities	44
2.0	Technical data.....	44
3.0	Prior to installation	47
4.0	Parts of the surround	49
5.0	Mounting.....	51
6.0	Installation completed.....	54
7.0	Maintenance	54
8.0	Optional equipment	54

1.0 Relationship with the authorities

Jøtul FS 165 is a freestanding, soapstone product with Jøtul I 200 FL, Jøtul I 500 FL or Jøtul I 530 FL as the burn chamber, which can be positioned against inflammable walls at the distances described in Fig. 1a and 1b.

Installation of the fireplace must be according to local codes and regulations in each country. All local regulations, including those that refer to national and European standards, shall be complied with when installing the product.

Installation instructions for the surround are included. Installation and user instructions for the insert are enclosed with the product. For day-to-day use, maintenance, servicing, etc., please see this document. The installation may only be used once it has been inspected and a certificate of completion has been issued.

Prior to using the product the installation must be approved by a qualified person.

The classification label for the free-standing products is enclosed with the surround's installation instructions and is to be placed in an appropriate place. This contains information about identification and documentation for the product.

2.0 Technical data

Weight, surround:	Approx. 350 kg
Weight, Jøtul I 200 FL:	Approx. 132 kg
Weight, Jøtul I 500 FL:	Approx. 125 kg
Weight, Jøtul I 530 FL:	Approx. 125 kg
Height:	1835 mm
Width:	872 mm
Depth:	493 mm
Height, centre smoke outlet:	1587 mm

(Technical data for burn chamber - see installation manual for Jøtul I 200 FL, Jøtul I 500 FL or Jøtul I 530 FL)

Optional equipment

- Sidestone with hole cat.no. 361050
- Ash solution cat.no. 340732

Product: Jøtul Room heater fired by solid fuel		CE	
Standard			
Minimum distance to adjacent combustible materials:			
Minimum distance to adjacent combustible material: Emission of CO in combustion products:			
Flue gas temperature			
Nominal heat output			
Efficiency			
Operational range			
Fuel type			
Operational type			
The appliance can be used in a shared flue:			
Country	Classification	Certificate/standard	Approved by
Norway	Klasse II		
Sweden	class. II	SP	SP Sveriges Provnings- och Forskningsinstitut AB
EUR	Intermittent	EN	SP Swedish National Testing and Research Institute
Follow user's instructions. Use only recommended fuels. Montage- und Bedienungsanleitung beachten. Verwenden Sie nur empfohlenen Brennstoffen. Respecter les consignes d'utilisation. Utilisez uniquement les combustibles recommandés.			
Serial no. Y-xxxx. Year: 200x			
Manufacturer: Jøtul AS POB 1441 N-1602 Fredrikstad Norway		221546	

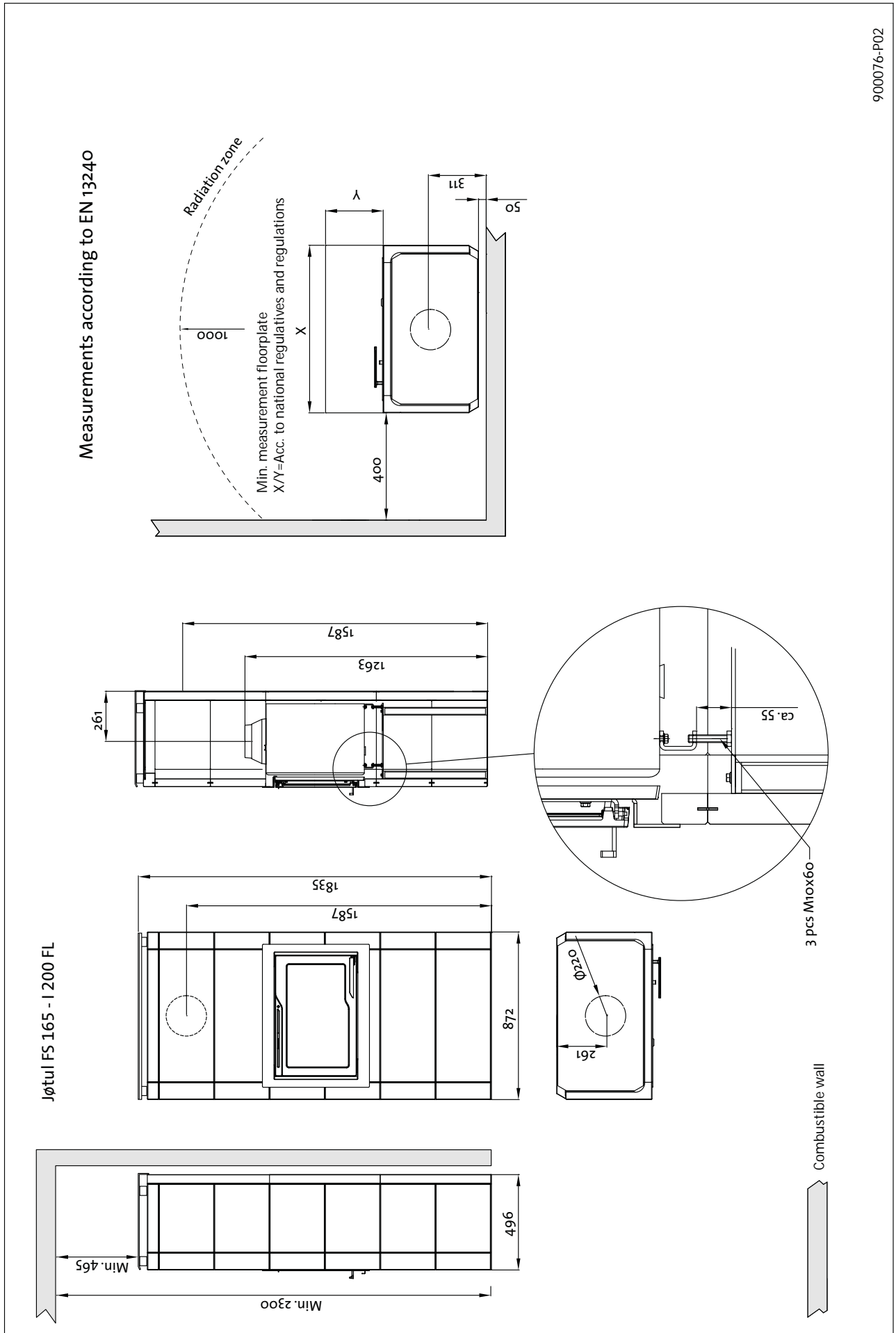
On all our products there is a label indicating the serial number and year. Write this number in the place indicated in the installation instructions.

Always quote this serial number when contacting your retailer or Jøtul.

Serial no.

Jøtul FS 165 - I 200 FL

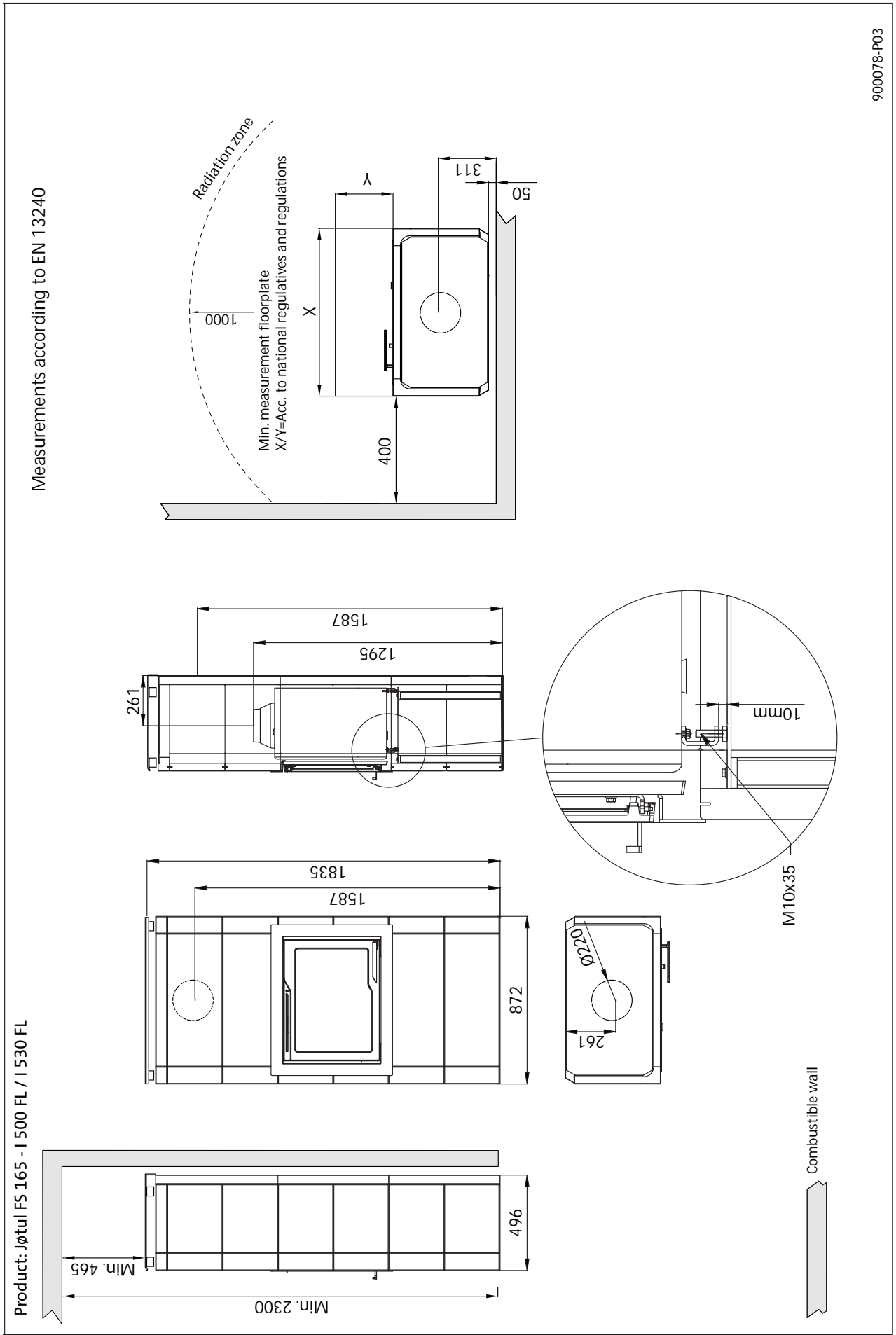
Fig. 1a



900076-P02

Jøtul FS 165 - I 500 FL / I 530 FL

Fig. 1b



3.0 Prior to installation

3.1 Foundations

Make sure the floor is suitable for the entire installation. See «2.0 Technical Data» for specified weight.

Remember: If a steel chimney resting on the burn chamber is being used, the weight of the steel chimney should be taken into account.

NB: It is extremely important to ensure that the product is stable. It must be installed on a completely inflexible floor.

It is recommended that flooring that is not attached to the foundation – “floating floors” – be removed beneath the product.

3.2 Floor covering

Jøtul FS 165 - I 200 FL / I 500 FL / I 530 FL has an airtight bottom plate and no extra floor covering is required beneath the product.

Any inflammable floor coverings, such as linoleum, carpets, etc. must be removed from under the product.

3.3 Floor plate

A plate made of steel or some other suitable non-inflammable metal (optional extra) is placed in front of the hearth. The floor plate must comply with national laws and regulations.

Contact your local building authorities regarding restrictions and installation requirements.

3.4 Air supply

There must be a flow of air between the burn chamber and the surround. This is to ensure that any build-up of heat inside the surround is not too great.

NB: It is extremely important that air openings not be covered. See Fig. 1a and Fig. 1b for distances.

3.5 Steel chimney

If a top-mounted steel chimney is used, an uninsulated pipe is fitted from the burn chamber to approximately 10 mm through the top stones. Make sure that the gasket is properly seated between the flue pipe and the smoke outlet. Then fit the steel chimney in accordance with the chimney supplier's installation instructions.

3.6 Ceiling

Make sure the room where the Jøtul FS 165 - I 500 FL / I 530 FL is to be placed has a ceiling height of at least 2300 mm.

3.7 Chimney and flue pipe

- The stove must be connected to a chimney and flue pipe approved for solid fuel fireplaces with flue gas temperatures as specified in «2.0 Technical data» in the insert manual.
- The cross-section of the chimney must be at least that of the flue pipe. To calculate the correct chimney cross section, see

«2.0 Technical data» in the insert manual.

- Several solid fuel products can be connected to the same chimney system if the chimney cross-section is adequate. Contact your local building authorities regarding restrictions and installation requirements.
- Connection to the chimney must be performed in accordance with the installation instructions of the chimney supplier.
- Make sure that the flue pipe rises all the way up to the chimney.
- Please note that it is extremely important for connections to have a degree of flexibility.

For recommended chimney draught, see «2.0 Technical data» in the insert manual.

3.8 Preparation

Please note that there are differences in the Jøtul I 200 FL, Jøtul I 500 FL and Jøtul I 530 FL.

The basic product is supplied in two packages:

1. the burn chamber,
2. and soapstones with mounting sections.

NB: Check that there is no visible damage to the product when you unpack it, and make sure that the control handles move freely.

The burn chamber is heavy, – make sure it does not topple over while you are installing it!

Ensure you have help when positioning and installing it.

The product is supplied together with 3 manuals:

1. General user and maintenance manual
2. Jøtul FS 165 - I 200 FL / I 500 FL / I 530 FL (surround)
3. Jøtul I 200 FL, Jøtul I 500 FL or Jøtul I 530 FL (burn chamber)

Prior to installation, decide on the following:

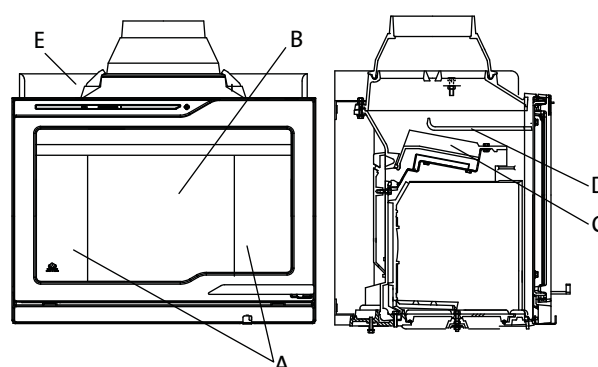
1. Where the smoke outlet should be.
2. Ash collection system if being used.

Refer to manuals for parts installation instructions.

Fig. 2

Reducing the weight of burn chamber and protecting parts during installation:

NB: The burn plates are made of a porous material and may be damaged if they are handled roughly.



1. Unpack the insert. Take out the box with contents and, if necessary, burn plates to make the product lighter.
2. Remove the hearth shield (Fig. 2 E).
3. Remove the side burn plates (Fig. 2 A) by lifting them slightly and pulling out. If they are difficult to remove, use

ENGLISH

a screwdriver to draw them up.

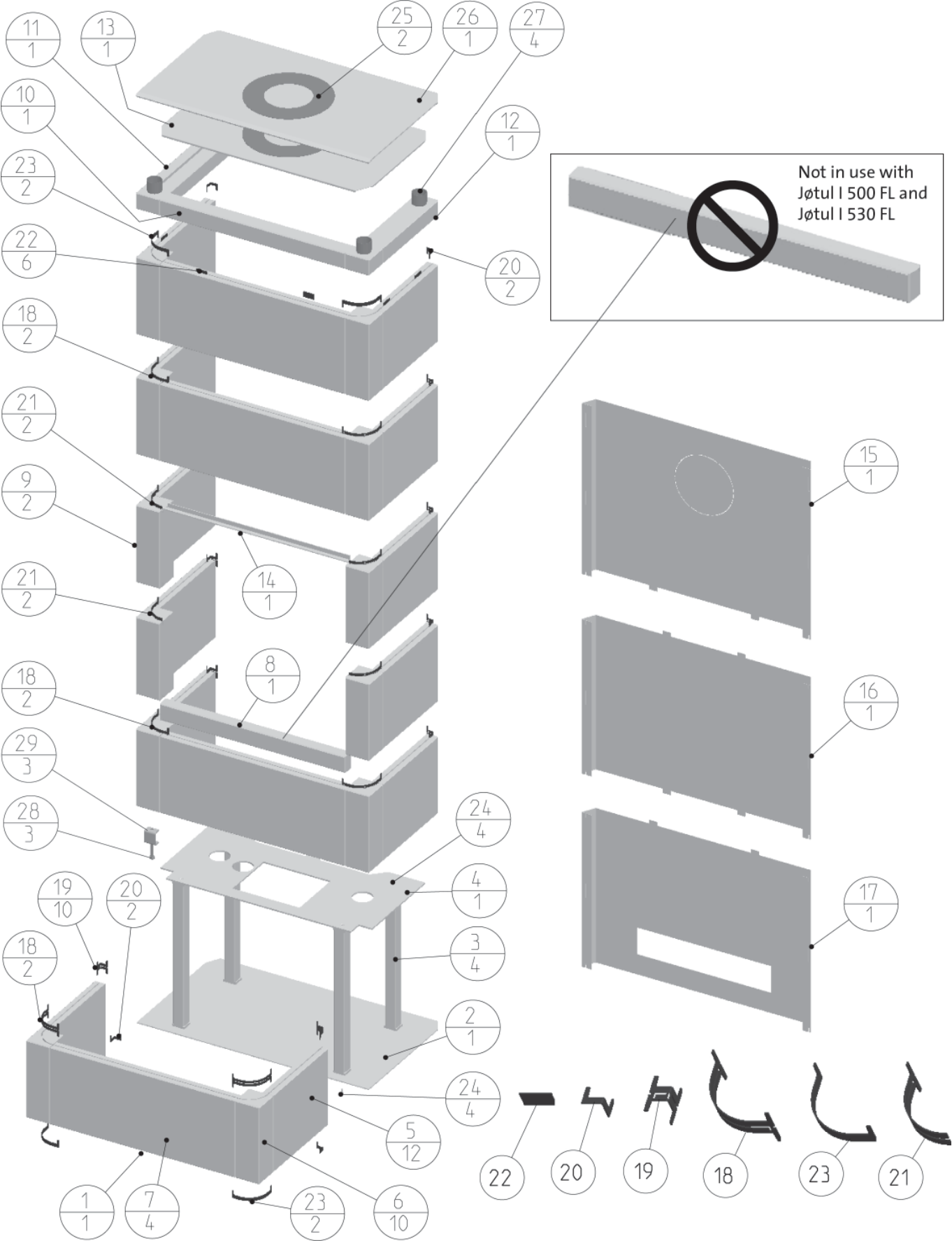
4. Then lift the back burn plate out (**Fig. 2 B**).

Special instructions for the Jøtul I 200 FL and Jøtul I 500 FL:

5. Pull the air chamber (**Fig. 2 C**) forward while lifting it at the front edge. Ease it down and take it out through the door opening. Be careful – it is heavy!
6. Lift the exhaust deflector (**Fig. 2 D**) up at the back edge, push it slightly backwards. Then lift it down at the front edge, out through the door opening.

4.0 Parts of the surround

Fig. 3



ENGLISH

Fig. 4

Part	Description	Tot.
2	Bottom plate	1 pcs
3	Leg	4 pcs
4	Insert support plate	1 pcs
5	Side stone	12 pcs
6	Corner stone	10 pcs
7	Front stone	4 pcs
8	Front stone, low	1 pcs
9	Corner stone over insert	2 pcs
10	Top stone, front	1 pcs
11	Top stone, left	1 pcs
12	Top stone, right	1 pcs
13	Top grid	1 pcs
14	Support bracket	1 pcs
15	Rear plate, upper	1 pcs
16	Rear plate, middle	1 pcs
17	Rear plate, lower	1 pcs
18	Bracket 1	6 pcs
19	Bracket 3	10 pcs
20	Bracket 6	4 pcs
21	Bracket 5	4 pcs
22	Bracket 2	6 pcs
23	Bracket 4	4 pcs
24	Screw countersink unb, M6x16	8 pcs
25	Smoke outlet cover	2 pcs
26	Heat shield, top	1 pcs
27	Distance piece	4 pcs
28	Screw M10x35 (I 500 FL / I 530 FL)	3 pcs
28	Screw M10x60 (I 200 FL)	3 pcs
29	Adjustable leg	3 pcs

5.0 Mounting

NB: The base must be level. Max. 1 mm/m tolerance. This is extremely important to ensure that the rest of the installation is correct.

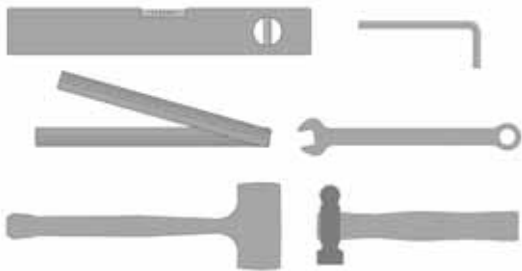
All stones must be level. This has to be checked for each new layer of stones. If necessary use small pieces of steel or silicon to adjust the height of the stones.

Important!

Bear in mind that the stones may be damaged if they are handled roughly. Do not knock the mounting brackets too hard. Installation should be carried out by a qualified person.

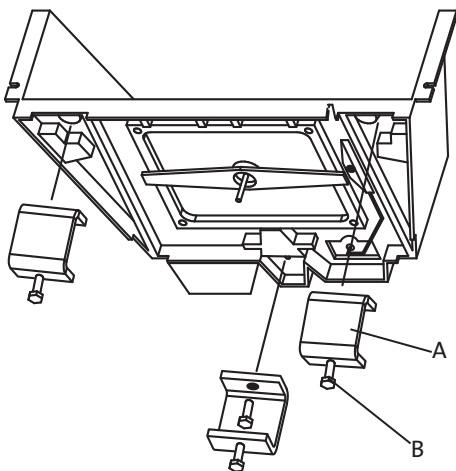
Fig. 5

Tools required for installation.



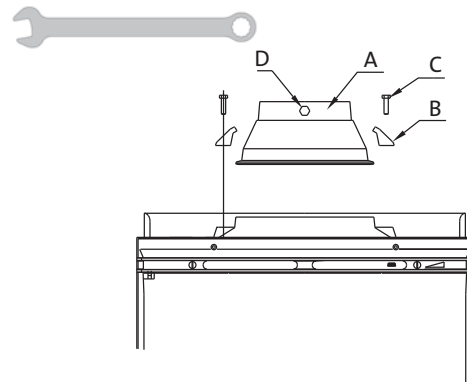
Spirit level, allen key, ruler, wrench, rubber mallet and hammer.

Fig. 6



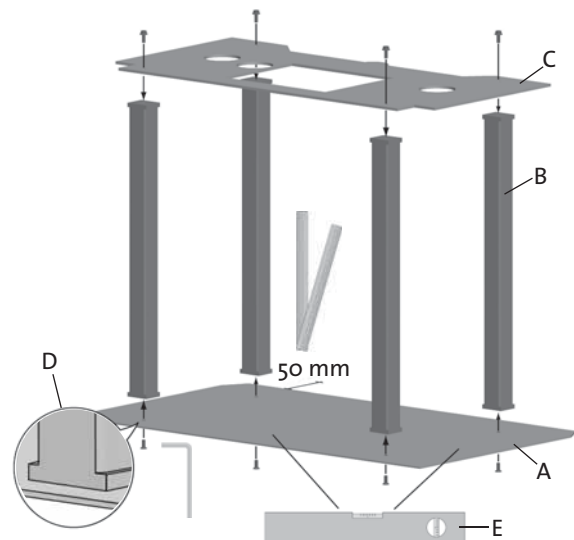
1. Lay the insert carefully down on its back. You can put the cardboard packaging on the floor to protect it from scratches, etc.
2. Mount the three cassette legs (Fig. 6 A).
3. Screw the foot screws (Fig. 6 B) into the legs. Adjust to the required length (see Fig. 1).
4. Stand the insert up carefully.

Fig. 7



1. Position the smoke outlet (Fig. 7 A), which is packed in the box, on the top of the insert so that the screw (Fig. 7 D) attached to it is facing forwards.
2. Place a clamping iron (Fig. 7 B) on each side and attach with a M8 x 30 mm screw (Fig. 7 C) and nut.

Fig. 8



1. Fit the console, consisting of the bottom plate (Fig. 8 A), 4 legs (Fig. 8 B) and top plate (Fig. 8 C).
2. It is important that the front legs are fitted exactly as shown in Fig. 8 D.
3. Stand the console in its proper place and make sure the clearance to the wall is **at least 50 mm**.
4. The base and the console must be perfectly level (Fig. 8 E). **This is extremely important to ensure that the rest of the installation is correct.**

ENGLISH

Fig. 9

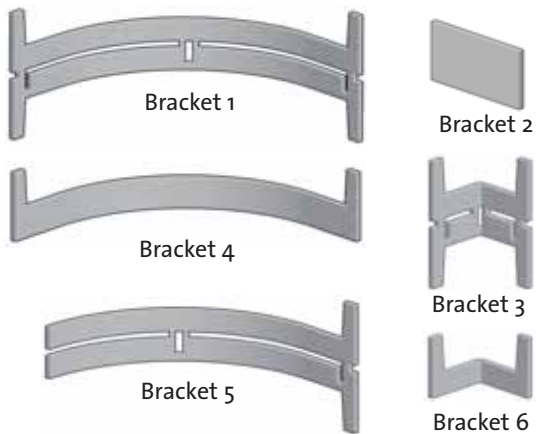
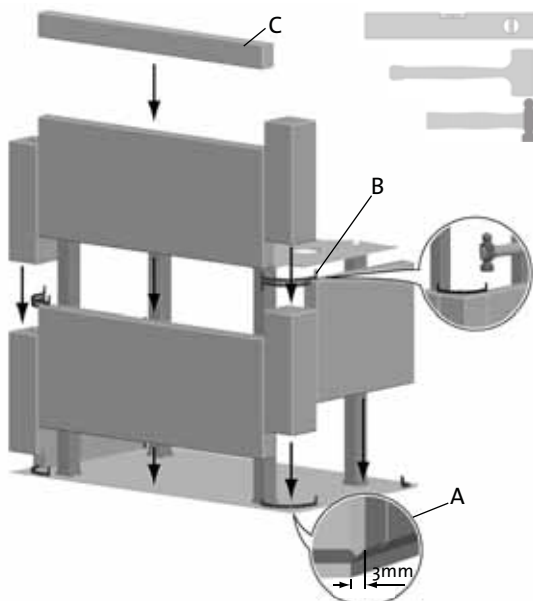


Fig. 10



1. Put layer no. 1 of the soap stone on the bottom plate. Use **bracket 4** and **bracket 6** to keep them together at the lower edge.

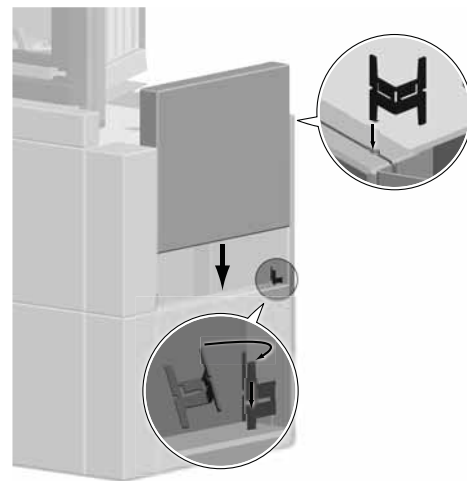
NB! Do not use corner stones marked 223628 until layer 4. See fig. 15.

2. Make sure that the layer is level and correctly positioned on the bottom plate (Fig. 10 A). Use a rubber mallet to adjust the stone.
3. Put the front stone and the corner stones on layer no. 2 and use **bracket 1** (Fig. 10 B) to join them together with layer no. 1.

NB:

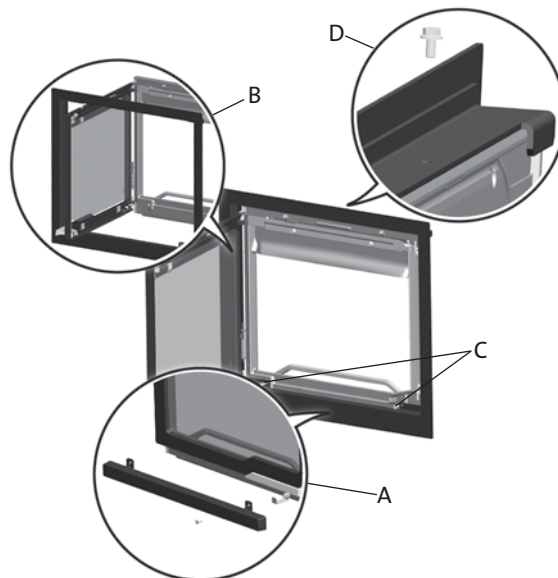
4. When installing the **FS 165- I 200 FL**, the narrow stone must also be fitted into place (Fig. 10 C).

Fig. 11



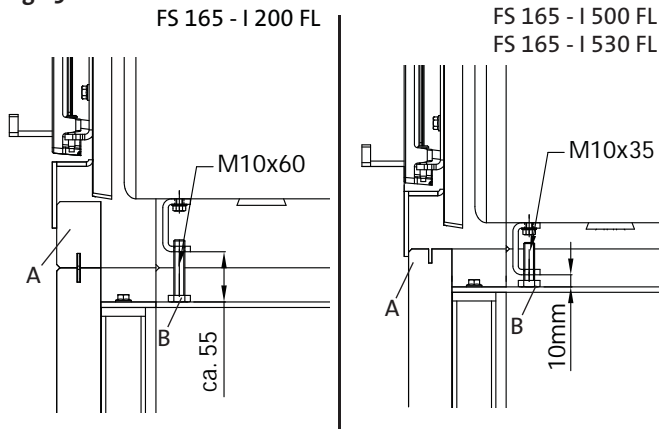
1. Lift the insert up onto the console. Be careful – the insert is heavy!
2. Replace the heat shield.
3. Fasten the rear plate to **bracket 6** which is underneath layer no. 1.
4. Push **bracket 3** in from inside and through the rear plate (Fig. 11 A). Use a hammer and carefully tap it down into the soap stone.
5. Fit the side stone for layer no. 2 between the corner stones and the rear plate. Attach with **bracket 3** (Fig. 11 B).
6. Make sure all the parts are level and flush with one another.

Fig. 12



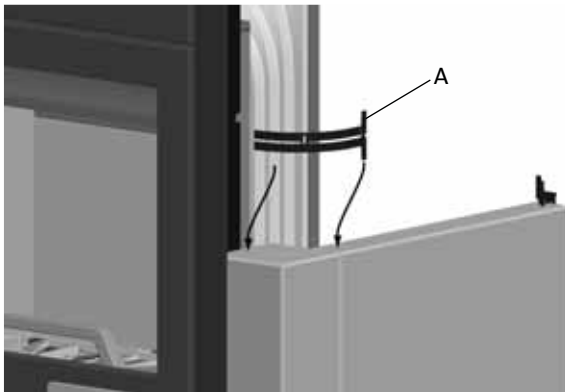
1. Remove the lower cover (Fig. 12 A).
2. Fit the decorative frame over the door and hook it over the front (Fig. 12 B).
3. Attach the trim panel with the same screws as those used for the lower cover (Fig. 12 C).
4. Remove the M8 screw provided (Fig. 12 D).

Fig. 13



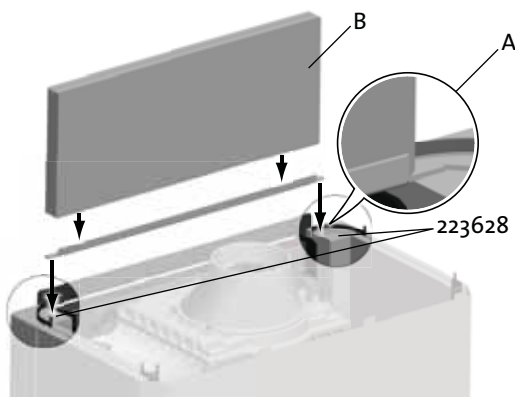
1. Centre the insert laterally.
2. Position the insert and the frame against the front of the surround.
3. Make sure that there is clearance between the lower edge of the frame and the stone below (Fig. 13 A) by adjusting the foot screws (Fig. 13 B).
4. Adjust the foot screws until the insert is perfectly level.

Fig. 14



1. Use bracket 5 (Fig. 14 A) on layers no. 3 and 4.
2. Manually adjust the brackets (if necessary) to ensure the stones are as snug as possible.

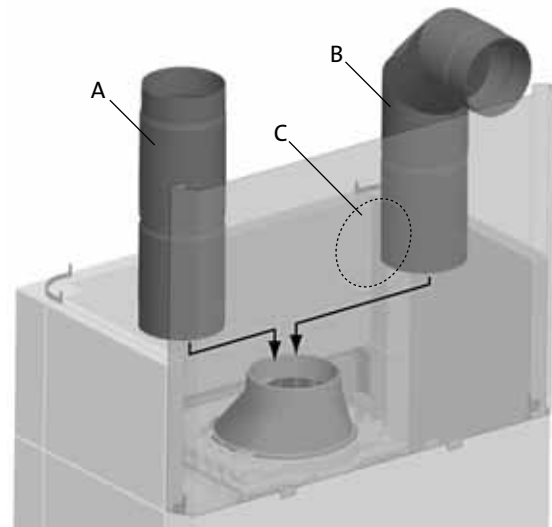
Fig. 15



1. Position the angle iron so that it rests on the corner stones 223628 (Fig. 15 A).

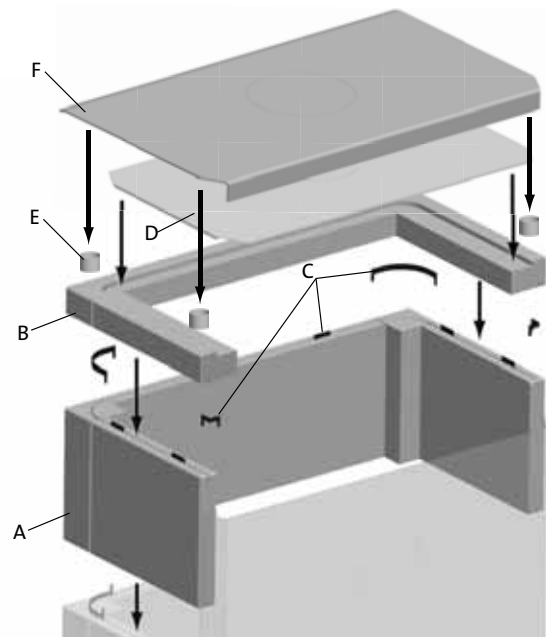
2. The front stone (Fig. 15 B) on layer no. 5 must rest on the angle iron.

Fig. 16



1. Install the flue pipe. Top outlet (Fig. 16 A) or rear outlet (Fig. 16 B). Remove the knockout if there is a rear outlet (Fig. 16 C).

Fig. 17



Top-mounted smoke outlet:

1. Install the last layer (Fig. 17 A) and the top layer (Fig. 17 B). Use bracket 2, bracket 4 and bracket 6 between the last and top layers (Fig. 17 C).
2. Remove the knockout and put the perforated top plate on (Fig. 17 D).
3. Put the spacers in place (Fig. 17 E), remove the knockout and put the heat shield on (Fig. 17 F).

Rear-mounted smoke outlet:

1. Install the last layer (Fig. 17 A) and the top layer (Fig. 17 B). Use bracket 2, bracket 4 and bracket 6 between the last and top layers (Fig. 17 C).
2. Put the perforated top plate on (Fig. 17 D).
3. Put the spacers in place (Fig. 17 E) and put the heat shield on (Fig. 17 F).

ENGLISH

6.0 Installation completed

See General Use and Maintenance Manual for the Jøtul I 200 FL, Jøtul I 500 FL or Jøtul I 530 FL for information on how to use and look after the product.

7.0 Maintenance

Scratches on the surface can be rubbed away using fine sandpaper. Deeper scratches in the stone can be filled using a paste made of powdered soapstone and water glass.

8.0 Optional equipment

Side stone with hole - cat.no. 361050
Ash collection system - cat.no. 340732

Sommaire

1.0	Rapports avec les autorités	55
2.0	Données techniques	55
3.0	Avant l'installation	58
4.0	Vue éclatée de l'habillage.....	60
5.0	Installation	62
6.0	Après l'installation.....	65
7.0	Maintenance	65
8.0	Équipements en option	65

1.0 Rapports avec les autorités

Le Jøtul FS 165 est un poêle indépendant en pierre ollaire acceptant les Jøtul I 200 FL, Jøtul I 500 FL ou Jøtul I 530 FL pour foyer. L'appareil peut être positionné contre des murs inflammables, conformément aux distances décrites dans les fig. 1a et fig. 1b.

L'installation d'un poêle est soumise aux législations et réglementations nationales en vigueur. Toutes les réglementations locales, y compris celles relatives aux normes nationales et européennes, doivent être respectées lors de l'installation du produit.

Veillez contacter les autorités locales compétentes pour connaître les restrictions d'usage et les exigences liées à l'installation.

L'installation ne pourra être mise en service qu'après contrôle par un inspecteur habilité, suivant les pays.

La plaque de classification fournie avec les instructions d'installation de l'habillage doit être placée à un endroit approprié. Elle fournit des informations sur l'identification et la référence catalogue du produit.

2.0 Données techniques

Poids, habillage:	Environ 350 kg
Poids, Jøtul I 200 FL:	Environ 132 kg
Poids, Jøtul I 500 FL:	Environ 125 kg
Poids, Jøtul I 530 FL:	Environ 125 kg
Hauteur:	1835 mm
Largeur:	872 mm
Profondeur:	493 mm
Hauteur, sortie de fumée centrale:	1587 mm

(Données techniques pour le foyer choisi : voir le manuel d'installation du Jøtul I 200 FL, Jøtul I 500 FL et Jøtul I 530 FL)

Équipements en option

- Pierre latérale avec trou: no de cat. 361050
- Système de collecte des cendres: no de cat. 340732

Product: Jøtul Room heater fired by solid fuel				CE
Standard				
Minimum distance to adjacent combustible materials:				
Emission of CO in combustion products:				
Flue gas temperature:				
Nominal heat output:				
Efficiency:				
Operation range:				
Fuel type:				
Operational type:				
The appliance can be used in a shared flue:				
Country	Classification	Certificate/standard	Approved by	
Norway	Klasse II			
Sweden	10c	SP	SP-Sveriges Provnings- och Forskningsinstitut AB	
EUR	Intermittent	EN	SP-Swedish National Testing and Research Institute	
Follow user's instructions. Use only recommended fuels.				
Montage- und Bedienungsanleitung beachten. Verwenden Sie nur empfohlenen Brennstoffen.				
Respecter les consignes d'utilisation. Utilisez uniquement les combustibles recommandés.				
Serial no: Y-xxxx. Year: 200x				
Manufacturer: Jøtul AS POB 1441 N-1602 Fredrikstad Norway				221546

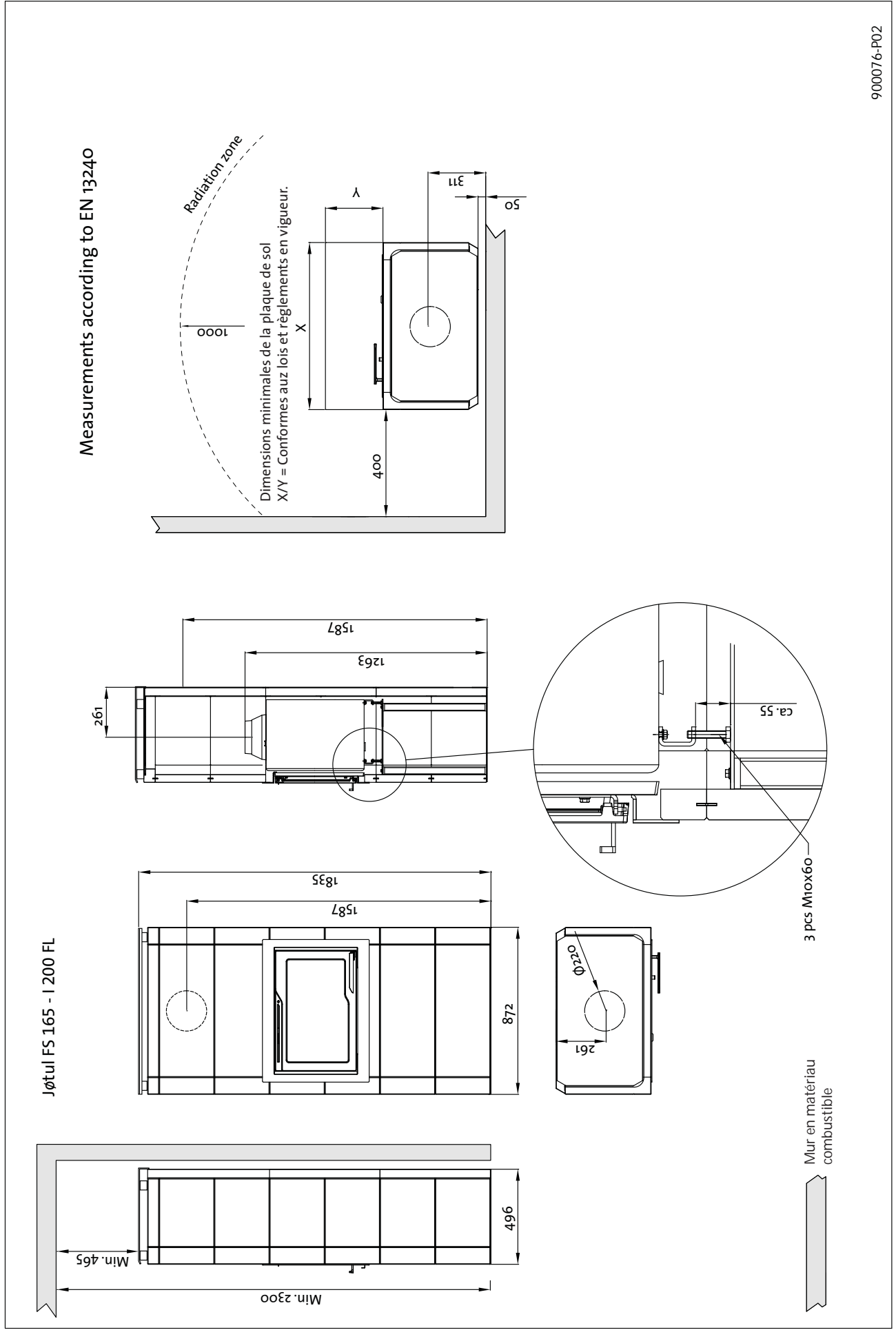
Tous nos produits sont livrés avec une étiquette reprenant le numéro de série et l'année. Reportez ce numéro à l'endroit indiqué dans les instructions d'installation.

N'oubliez pas de le mentionner à chaque fois que vous contactez votre revendeur ou Jøtul.

Serial no.

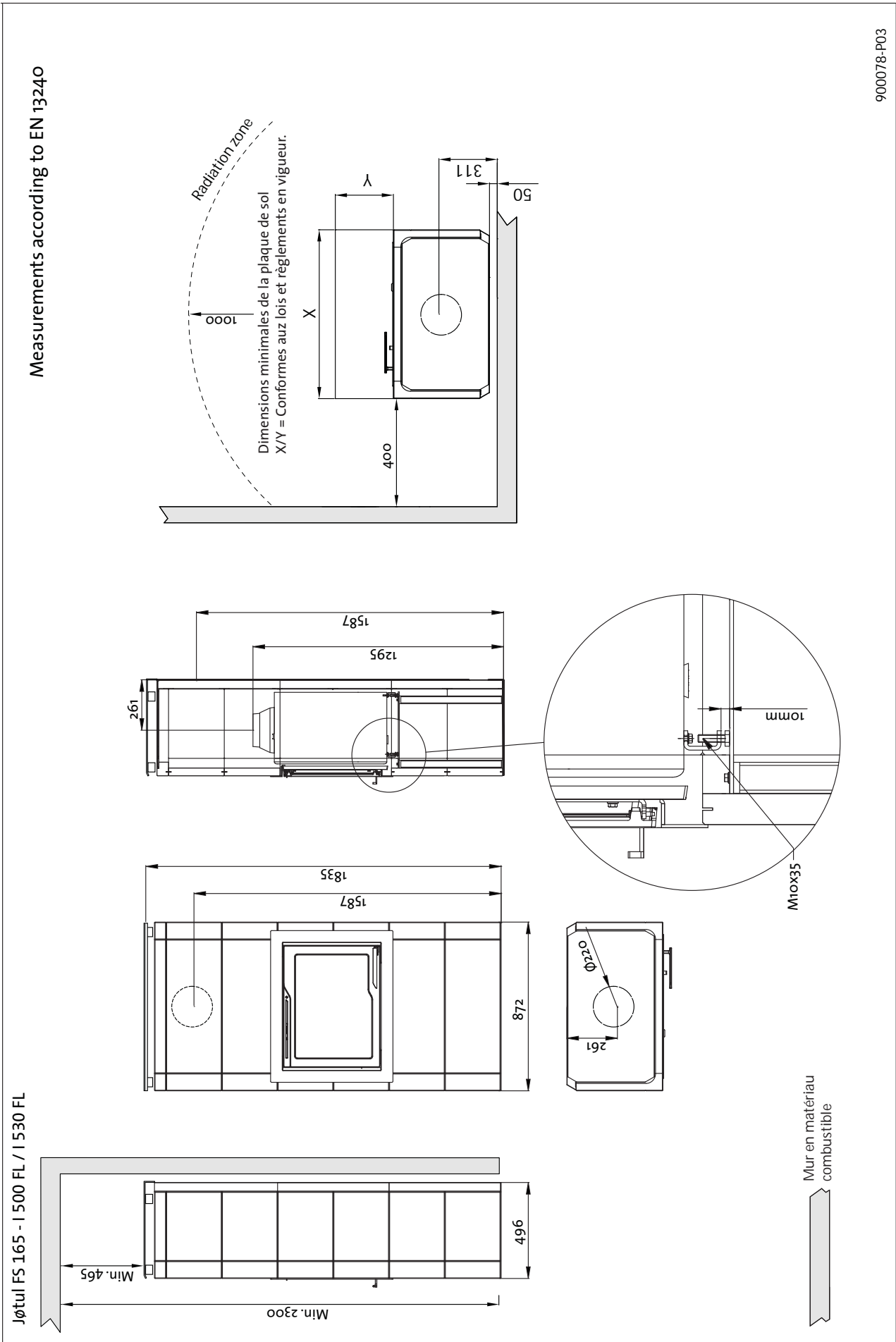
Jøtul FS 165 - I 200 FL

Fig. 1a



Jøtul FS 165 - I 500 FL / I 530 FL

Fig. 1b



3.0 Avant l'installation

3.1 Le soubassement

Le sol doit pouvoir supporter le poids de l'ensemble. Voir la section «2.0 Données techniques» pour les poids.

Important : Si une cheminée en acier repose sur le foyer, le poids de celui-ci devra être pris en compte.

Remarque : Il s'agit d'un point extrêmement important pour la stabilité du montage. Le sol sur lequel le poêle est installé doit être absolument ferme.

Il est recommandé d'enlever les revêtements situés sous l'installation si ceux-ci ne sont pas solidaires du sol (parquets flottants).

3.2 Revêtement du sol

Les Jøtul FS 165 - I 200 FL / I 500 FL / I 530 FL comportent une plaque de fond hermétique dispensant d'installer un revêtement supplémentaire sous le poêle.

Les éventuels revêtements de sol combustibles, tels que le linoléum, la moquette, etc., doivent être retirés de la surface couverte par la plaque de sol.

3.3 Plaque de sol

Une plaque en acier ou en tout autre métal ininflammable (en option) est placée devant le foyer. La plaque de sol doit être conforme aux législations et aux réglementations nationales en vigueur.

Veillez contacter les autorités locales compétentes pour connaître les restrictions d'usage et les exigences liées à l'installation.

3.4 Arrivée d'air

L'air doit pouvoir circuler entre l'insert et l'habillage afin d'éviter un échauffement excessif ce dernier. **Remarque : Les prises d'arrivée d'air ne doivent en aucun cas être obstruées.** Voir les fig. 1a et fig. 1b pour les distances.

3.5 Cheminée métallique

En cas d'utilisation d'une cheminée en acier montée par le haut, un conduit non isolé devra partir du foyer jusqu'à **environ 10 mm** à travers les pierres supérieures. Assurez-vous que le joint est correctement en place entre le conduit de fumée et la sortie d'évacuation de fumée. Positionnez ensuite la cheminée métallique conformément aux instructions d'installation du fournisseur.

3.6 Le plafond

La hauteur, du sol au plafond, de la pièce dans laquelle seront installés les Jøtul FS 165 - I 200 FL / I 500 FL / I 530 FL doit être au moins de **2,3 mètres**.

3.7 Cheminée et conduits

- Le foyer doit être raccordé à une cheminée et à un conduit approuvés pour les foyers à combustible solide, avec les températures de fumées spécifiées à la section «2.0 Données techniques» dans le manuel d'installation de l'insert.
- La section transversale minimale de la cheminée doit

correspondre à celle du conduit. Lors du calcul de la section de cheminée appropriée, vous reporter à «2.0 Données techniques» dans le manuel de l'insert.

- Plusieurs poêles/foyers à combustible solide peuvent être raccordés au même système de cheminée, dès l'instant où la section est appropriée. Veuillez contacter les autorités locales compétentes pour connaître les restrictions d'usage et les exigences liées à l'installation.
- Le raccordement à la cheminée doit être effectué conformément aux instructions d'installation du fournisseur de la cheminée.
- Assurez-vous que le conduit d'évacuation monte bien jusqu'en haut de la cheminée.
- Veillez impérativement à ce que les raccordements présentent un certain degré de flexibilité

Pour le tirage de cheminée recommandé, voir la section «2.0 Données techniques» dans le manuel de l'insert.

3.8 Préparatifs

Remarque : Veuillez noter qu'il existe des différences entre les poêles Jøtul I 200 FL, Jøtul I 500 FL et Jøtul I 530 FL.

Le produit de base est fourni en deux colis:

1. Le foyer
2. les éléments en pierre ollaire avec les sections de montage.

Remarque : Vérifiez que le produit ne présente aucun dommage visible et que les poignées de commande se déplacent librement.

L'insert est lourd. Veillez à ce qu'il ne risque pas de se renverser durant l'installation !

Prévoyez de l'aide pour son positionnement et son installation.

L'appareil est fourni avec trois manuels:

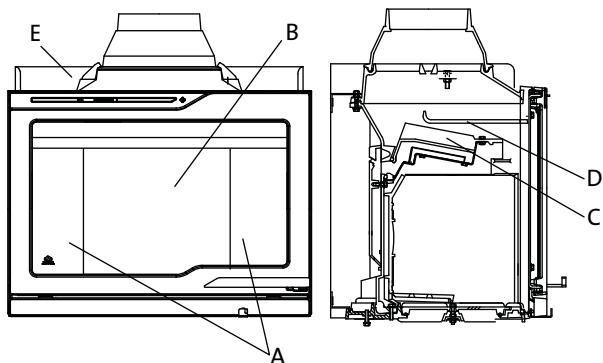
1. Manuel d'utilisation générale et d'entretien
2. Jøtul FS 165 - I 200 FL / I 500 FL / I 530 FL (habillage)
3. Jøtul I 200 FL, Jøtul I 500 FL ou Jøtul I 530 FL (foyer)

Avant l'installation, il est nécessaire de déterminer les points suivants:

1. L'emplacement de la sortie d'évacuation des fumées.
 2. L'utilisation possible d'un système de collecte des cendres.
- Reportez-vous au manuel de l'insert pour les instructions d'installation de pièces.

Fig. 2

Réduisez le poids de l'insert et protégez les pièces:



1. Déballiez le foyer et retirez la boîte avec son contenu ainsi que les plaques de doublage, afin d'alléger le produit.
2. Retirez le bouclier thermique (**fig. 2E**).
3. Retirez les plaques de doublage latérales (**fig. 2 A**) en les soulevant légèrement. Si elles sont difficiles à déposer, utilisez un tournevis pour les soulever.
4. Puis soulevez et retirez la plaque de doublage arrière (**fig. 2 B**).

Instructions spéciales pour les Jøtul I 200 FL et Jøtul I 500 FL:

5. Tirez le déflecteur inférieur (**fig. 2 C**) vers l'avant tout en soulevant le bord avant. Laissez la descendre puis sortez-la à travers l'ouverture de la porte. Opérez avec précaution : il est lourd !
6. Soulevez le déflecteur supérieur (**fig. 2 D**) par le bord arrière et poussez-le légèrement en arrière. Puis tirez-le vers le bas par le bord du devant et sortez-le à travers l'ouverture de la porte.

4.0 Vue éclatée de l'habillage

Fig. 3

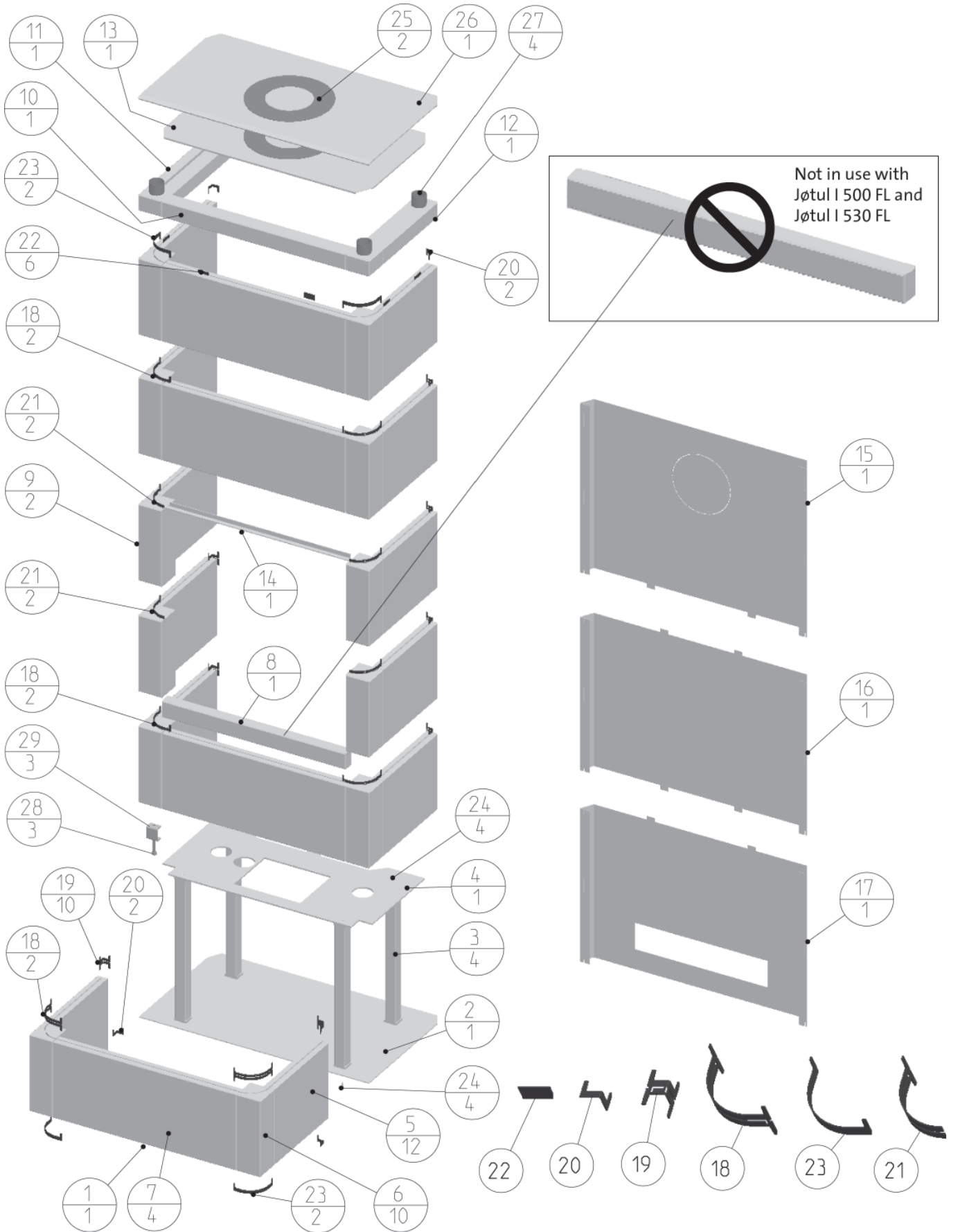


Fig. 4

Pièce	Désignation	Quantité
2	Plaque de base	1 pce
3	Pied	4 pces
4	Plaque support de l'insert	1 pce
5	Pierre latérale	12 pces
6	Pierre d'angle	10 pces
7	Pierre de devant	4 pces
8	Pierre sous insert	1 pce
9	Pierre d'angle au dessus de l'insert	2 pces
10	Pierre de finition, devant	1 pce
11	Pierre de finition, gauche	1 pce
12	Pierre de finition, droite	1 pce
13	Grille supérieure	1 pce
14	Support de la 3 ^e pierre devant	1 pce
15	Plaque arrière, supérieure	1 pce
16	Plaque arrière, médiane	1 pce
17	Plaque arrière, inférieure	1 pce
18	Bride 1	6 pces
19	Bride 3	10 pces
20	Bride 6	4 pces
21	Bride 5	4 pces
22	Bride 2	6 pces
23	Bride 4	4 pces
24	Vis à tête fraisée, M6x16	8 pces
25	Cache passage de tuyau	2 pces
26	Bouclier thermique supérieur	1 pce
27	Écarteurs	4 pces
28	Vis, M10x35 (l 500 FL / l 530 FL)	3 pces
28	Vis, M10x60 (l 200 FL)	3 pces
29	Support réglable	3 pces

5.0 Installation

Remarque : L'assise doit être parfaitement de niveau. La tolérance maximale est de 1 mm/m. Il s'agit d'un point extrêmement important pour un montage réussi.

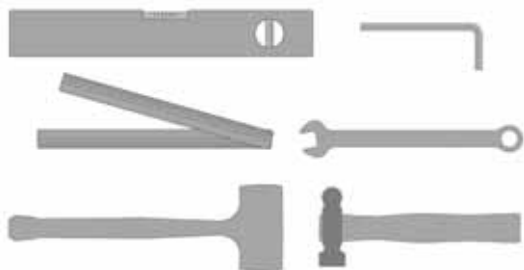
Toutes les pierres doivent être de niveau. Ce point devra être contrôlé après chaque nouvelle rangée de pierres. Pour le réglage du premier rang de pierres, utiliser des cales en acier ou du silicone.

Important !

Les pierres peuvent être endommagées si elles sont manipulées sans précaution. Ne tapez pas trop fort sur les brides de fixation. Le montage doit être effectué par une personne qualifiée.

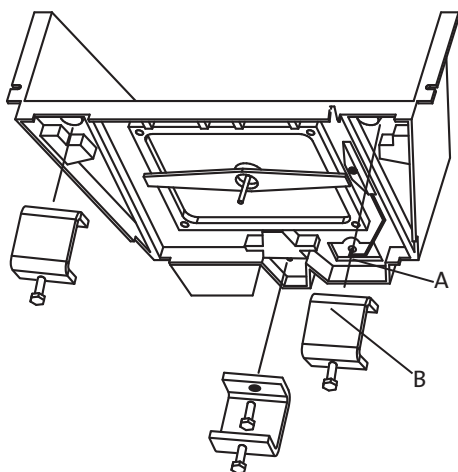
Fig. 5

Outils nécessaires pour l'installation:



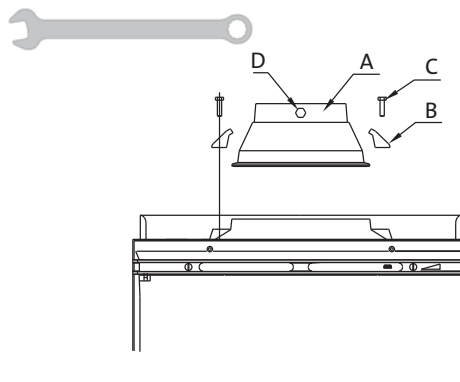
Niveau à bulle, clé six pans, mètre, clé plate, maillet en caoutchouc et marteau.

Fig. 6



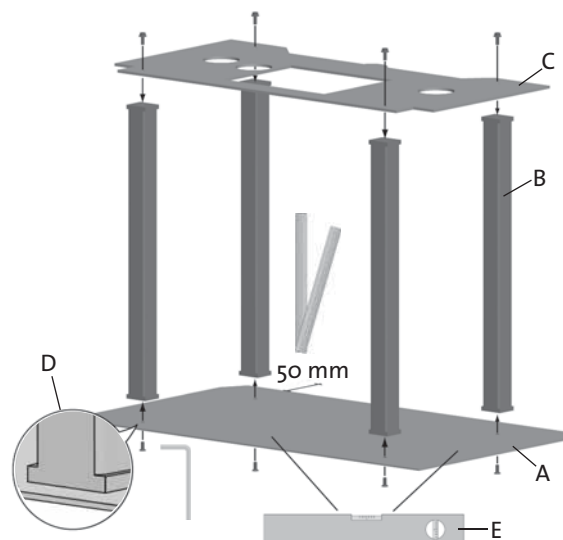
1. Couchez délicatement l'insert sur le dos. Vous pouvez étendre le carton d'emballage sur le sol pour protéger l'appareil des rayures, etc.
2. Montez les trois pieds (fig. 6 A).
3. Serrez les vis (fig. 6 B) à travers les pieds. Réglez à la bonne longueur (voir fig. 1).
4. Redressez l'insert avec précaution.
5. Remettez en place le bouclier thermique sur la chambre de combustion en utilisant les mêmes vis de fixation qu'auparavant.

Fig. 7



1. Positionnez la buse (fig. 7 A), emballé dans la boîte, sur le dessus de l'insert de manière que la vis (fig. 7 D), fixée dessus soit orientée vers l'avant.
2. Placez un collier de serrage (fig. 7 B) de chaque côté et fixez-le avec une vis de M8 x 30 mm (fig. 7 C) et un écrou.

Fig. 8



1. Mettez en place la console composée de la plaque de fond (fig. 8 A), des 4 pieds (fig. 8 B) et de la plaque supérieure (fig. 8 C).
2. Veillez à ce que les pieds de devant s'adaptent exactement comme montré en fig. 8 D.
3. Remettez la console bien à sa place et veillez à ce que le dégagement par rapport au mur soit d'au moins 50 mm.
4. La base et la console doivent être parfaitement de niveau (fig. 8 E). Il s'agit d'un point extrêmement important pour un montage réussi.

Fig. 9

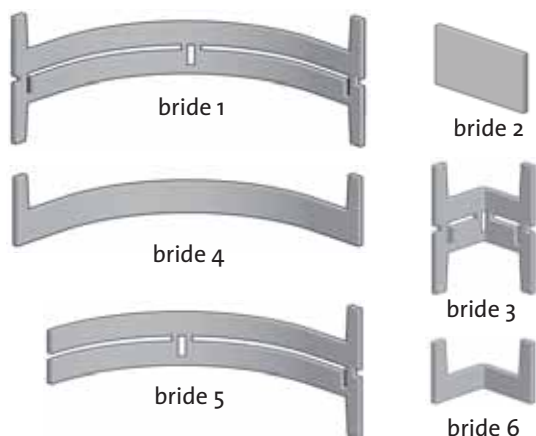
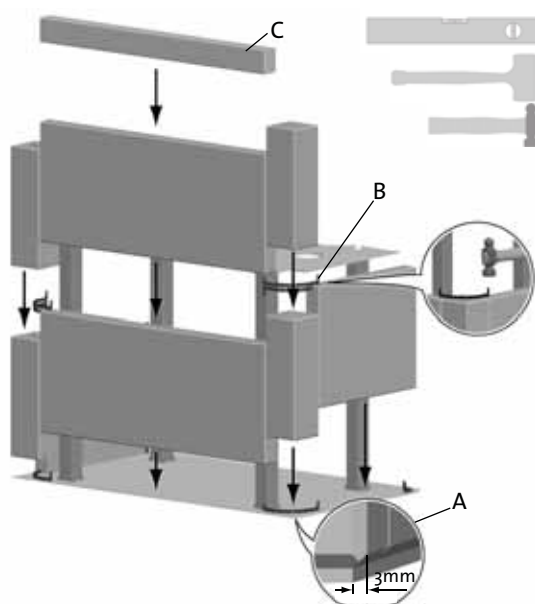


Fig. 10



1. Placez la première rangée de pierres ollaires sur la plaque du fond. Utilisez les **brides 4 et 6** pour les maintenir ensemble sur le bord inférieur.

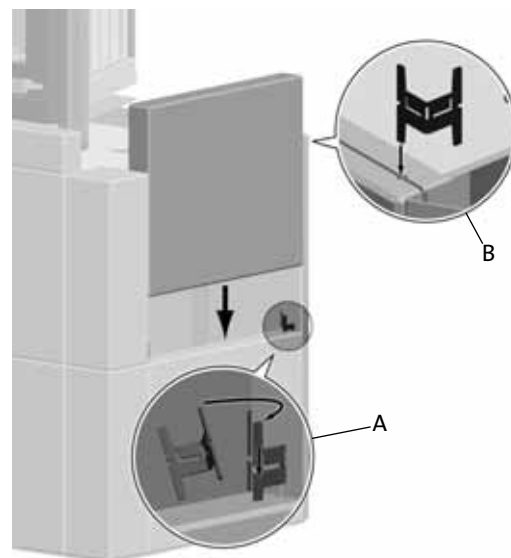
Remarque: La pierre d'angle 223628 se place au troisième rang. Voir fig. 15.

2. Veillez à ce que la couche soit de niveau et correctement positionnée sur la plaque de fond (**fig. 10 A**). Utilisez un maillet en caoutchouc pour ajuster les pierres.
3. Placez la pierre de devant et les pierres d'angle sur la rangée n° 2 et utilisez la **bride 1** (**fig. 10 B**) pour les assembler à la couche n° 1.

Remarque:

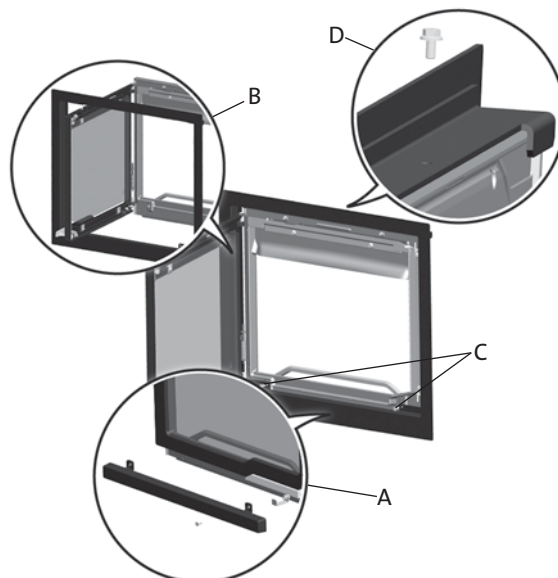
4. Au moment d'installer le Jøtul FS 165- I 200 FL, la pierre étroite doit aussi être mise en place (**fig. 10 C**).

Fig. 11



1. Soulevez l'insert et le poser sur la console. Faites attention : l'insert est lourd !
2. Remettez en place le bouclier thermique.
3. Fixez la plaque arrière à la **bride 6** située sous la rangée n° 1.
4. Poussez la **bride 3** de l'intérieur à travers la plaque arrière (**fig. 11 A**). Utilisez un marteau et enfoncez-la doucement dans la pierre ollaire.
5. Ajustez la pierre latérale de la deuxième rangée entre les pierres d'angle et la plaque arrière. Fixez-la avec la **bride 3** (**fig. 11 B**).
6. Veillez à ce que les éléments soient de niveau et en affleurement les uns par rapport aux autres.

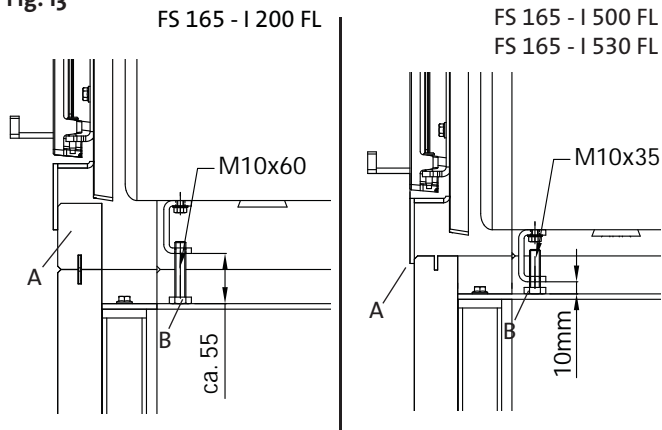
Fig. 12



1. Enlevez le demi cadre inférieur (**fig. 12 A**).
2. Ajustez le cadre décoratif au-dessus de la porte et accrochez-le sur la façade (**fig. 12 B**).
3. Fixez le panneau de garnissage avec la même vis que celle utilisée pour le demi cadre inférieur (**fig. 12 C**).
4. Enlevez la vis M8 (**fig. 12 D**).

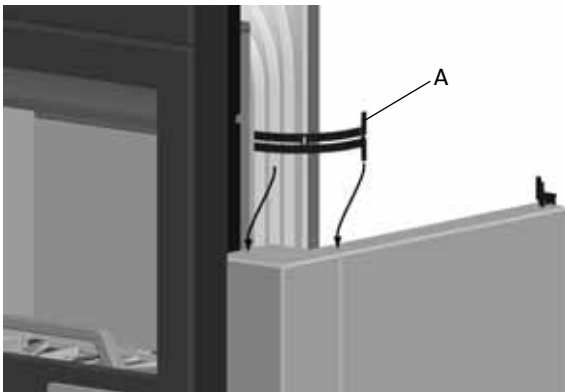
FRANCAIS

Fig. 13



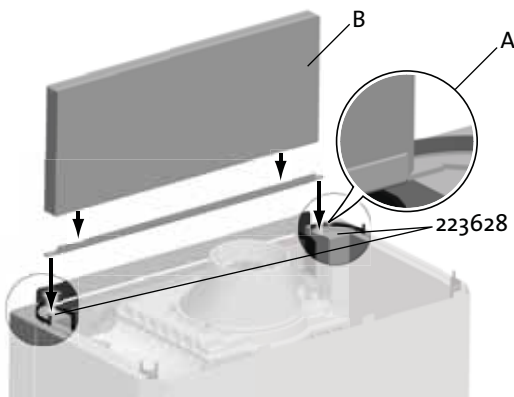
1. Centrez l'insert latéralement.
2. Positionnez-le ainsi que le cadre contre la façade de l'habillage.
3. Veillez à ménager un dégagement entre le bord inférieur du cadre et la pierre du dessous (fig. 13 A) en réglant les vis de pieds (fig. 13 B).
4. Réglez les vis de pieds jusqu'à ce que l'insert soit parfaitement de niveau.

Fig. 14



1. Utilisez la bride 5 (fig. 14 A) pour les rangées n° 3 et 4.
2. Ajustez manuellement les brides, si nécessaire, pour que les pierres soient ajustées au mieux.

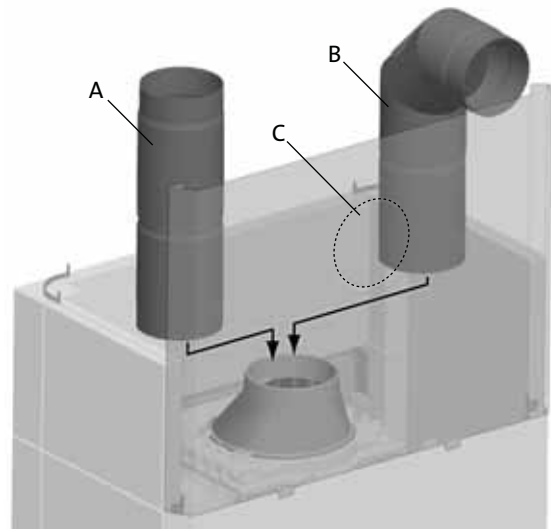
Fig. 15



1. Placez la bride de fixation sur la pierre d'angle spéciale 223628 (fig. 15 A).

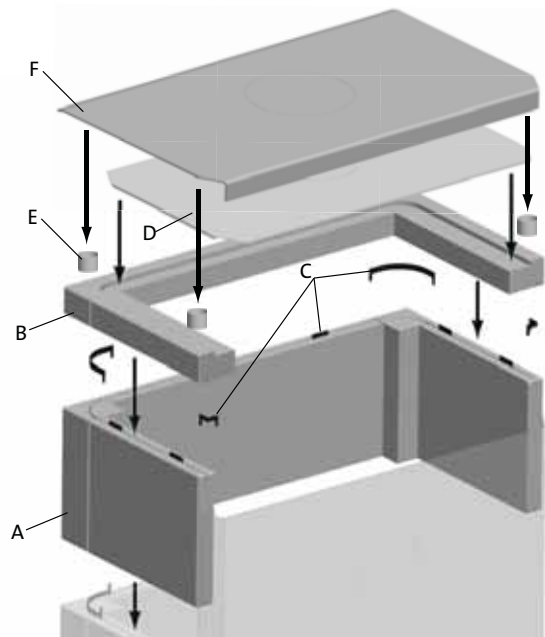
2. La pierre de devant (fig. 15 B) de la rangée 5 doit reposer sur la bride de fixation.

Fig. 16



1. Installez le conduit de fumée. Sortie de fumée par le dessus (fig. 16 A) ou par l'arrière (fig. 16 B). En cas de sortie des fumées par l'arrière : Enlevez la prédécoupe de la plaque arrière (fig. 16 C).

Fig. 17



Avec une sortie de fumée par le haut:

1. Placez la dernière rangée (fig. 17 A) et la rangée supérieure (fig. 17 B). Utilisez les brides 2, 4 et 6 entre la dernière rangée et la rangée supérieure (fig. 17 C).
2. Retirez la découpe et placez la grille supérieure (fig. 17 D).
3. Placez les entretoises (fig. 17 E), retirez la découpe et mettez en place le bouclier thermique supérieur (fig. 17 F).

En cas de sortie des fumées par l'arrière:

1. Placez la dernière rangée (fig. 17 A) et la rangée supérieure (fig. 17 B). Utilisez les brides 2, 4 et 6 entre la dernière rangée et la rangée supérieure (fig. 17 C).
2. Placez la grille supérieure (fig. 17 D).
3. Placez les entretoises (fig. 17 E) et mettez en place le bouclier thermique supérieur (fig. 17 F).

6.0 Après l'installation

Pour l'utilisation au quotidien et l'entretien, voir le manuel d'utilisation générale et de maintenance de l'insert.

7.0 Maintenance

Si les surfaces présentent des rayures, celles-ci peuvent être polies au moyen de papier abrasif à grain très fin ou laine d'acier 000. Si les rayures sont semi-profondes, utilisez une poudre à polir composée de pierre ollaire et de silicate de sodium pour les boucher.

8.0 Équipements en option

Pierre latérale avec trou	-	no de cat. 361050
Système de collecte des cendres	-	no de cat. 340732

Indice

1.0	Relación con las autoridades	66
2.0	Technical data.....	66
3.0	Antes de la instalación.....	69
4.0	Partes del revestimiento.....	71
5.0	Instalación	73
6.0	Fin de la instalación	76
7.0	Mantenimiento	76
8.0	Accesorios opcionales	76

1.0 Relación con las autoridades

Jøtul FS 165 es un producto separado con piedra de saponita que utiliza Jøtul I 200 FL, Jøtul I 500 FL o Jøtul I 530 FL como cámara de combustión. Puede colocarse junto a paredes inflamables a las distancias indicadas en la Fig. 1a y Fig. 1b.

La instalación de la estufa debe hacerse con arreglo a la normativa aplicable en cada país. En la instalación de los productos deben cumplirse todas las disposiciones locales, incluidas aquéllas referentes a las normas nacionales y europeas.

Consulte a la autoridad local competente en materia de construcción sobre posibles restricciones y requisitos de instalación.

La instalación deberá ser revisada por un inspector homologado antes de ponerse en servicio.

La placa de clasificación se incluye con las instrucciones de instalación de la carcasa y se debe colocar en el lugar apropiado. La placa contiene información de identificación y documentación del producto.

2.0 Technical data

Peso de la carcasa:	aprox. 350 kg
Peso de Jøtul I 200 FL:	aprox. 132 kg
Peso de Jøtul I 500 FL:	aprox. 125 kg
Peso de Jøtul I 530 FL:	aprox. 125 kg
Altura:	1835 mm
Anchura:	872 mm
Profundidad:	493 mm
Altura de la salida de humos central:	1587 mm

(Datos técnicos de la inserción seleccionada: Consulte el manual de instalación de Jøtul I 200 FL, Jøtul I 500 FL y Jøtul I 530 FL)

Accesorios opcionales

- Piedra lateral con orificio n° cat. 361050
- Sistema de recogida de cenizas n° cat. 340732

Product: Jøtul Room heater fired by solid fuel				CE
Standard Minimum distance to adjacent combustible materials: Emission of CO in combustion products: Flue gas temperature Nominal heat output Efficiency Operation range: Fuel type: Operational type: The appliance can be used in a shared flue.				
Country	Classification	Certificate/standard	Approved by	
Norway	Class II			
Sweden	Int.	SP	SP-Sveriges Provnings- och forskningsinstitut AB	
EUR	Intermittent	EN	EN Swedish National Testing and Research Institute	
Follow user's instructions. Use only recommended fuels. Montage- und Bedienungsanleitung beachten. Verwenden Sie nur empfohlenen Brennstoffen. Respectez les consignes d'utilisation. Utilisez uniquement les combustibles recommandés.				
Serial no: Y-xxxx, Year: 200x				
Manufacturer: Jøtul AS POB 1441 W-1602 Fredrikstad Norway				221546

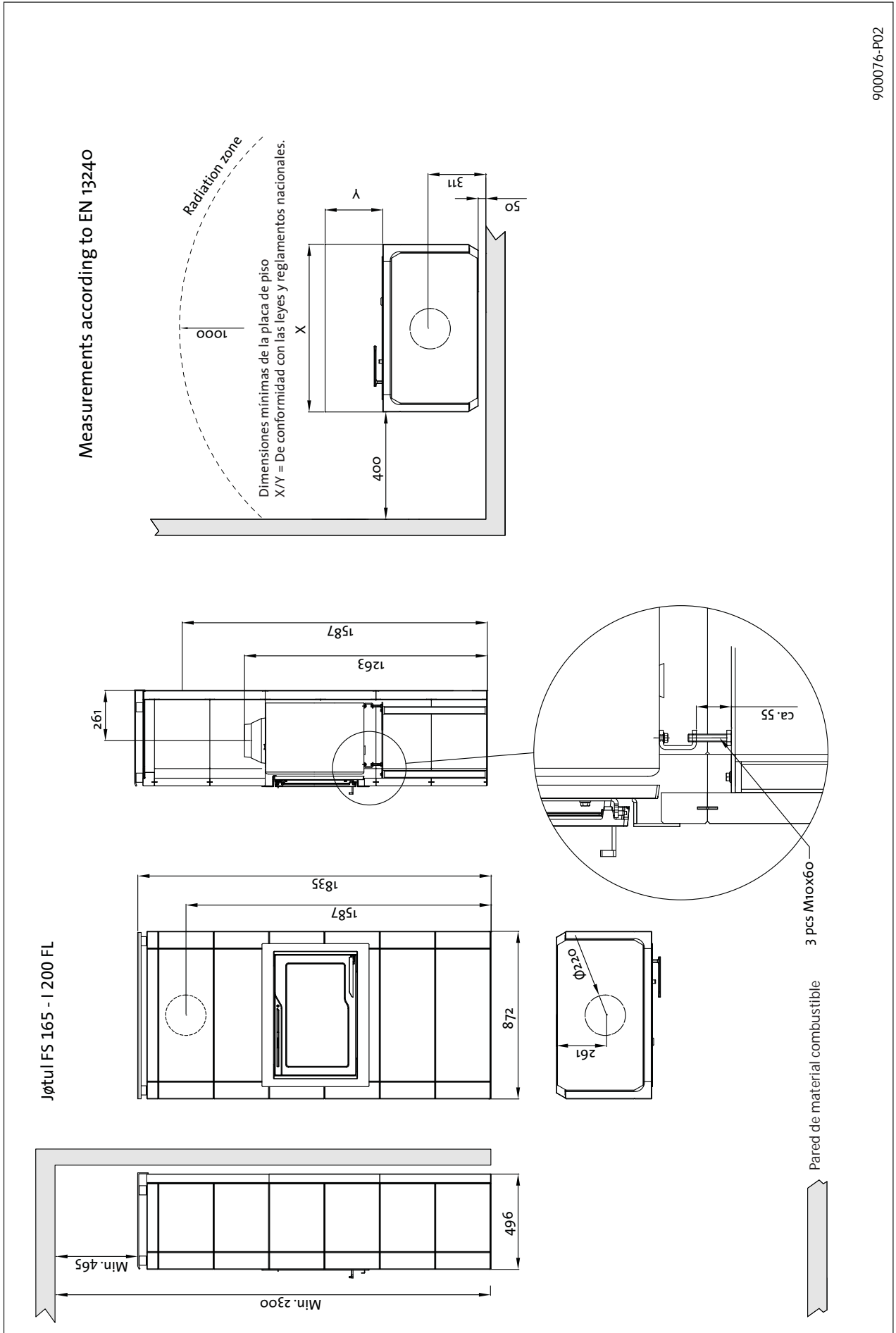
Todos nuestros productos disponen de una etiqueta que indica su número de serie y año. Escriba este número en el lugar indicado para ello en las instrucciones de instalación.

Indique siempre este número cuando se ponga en contacto con su distribuidor o con Jøtul.

Serial no.

Jøtul FS 165 - I 200 FL

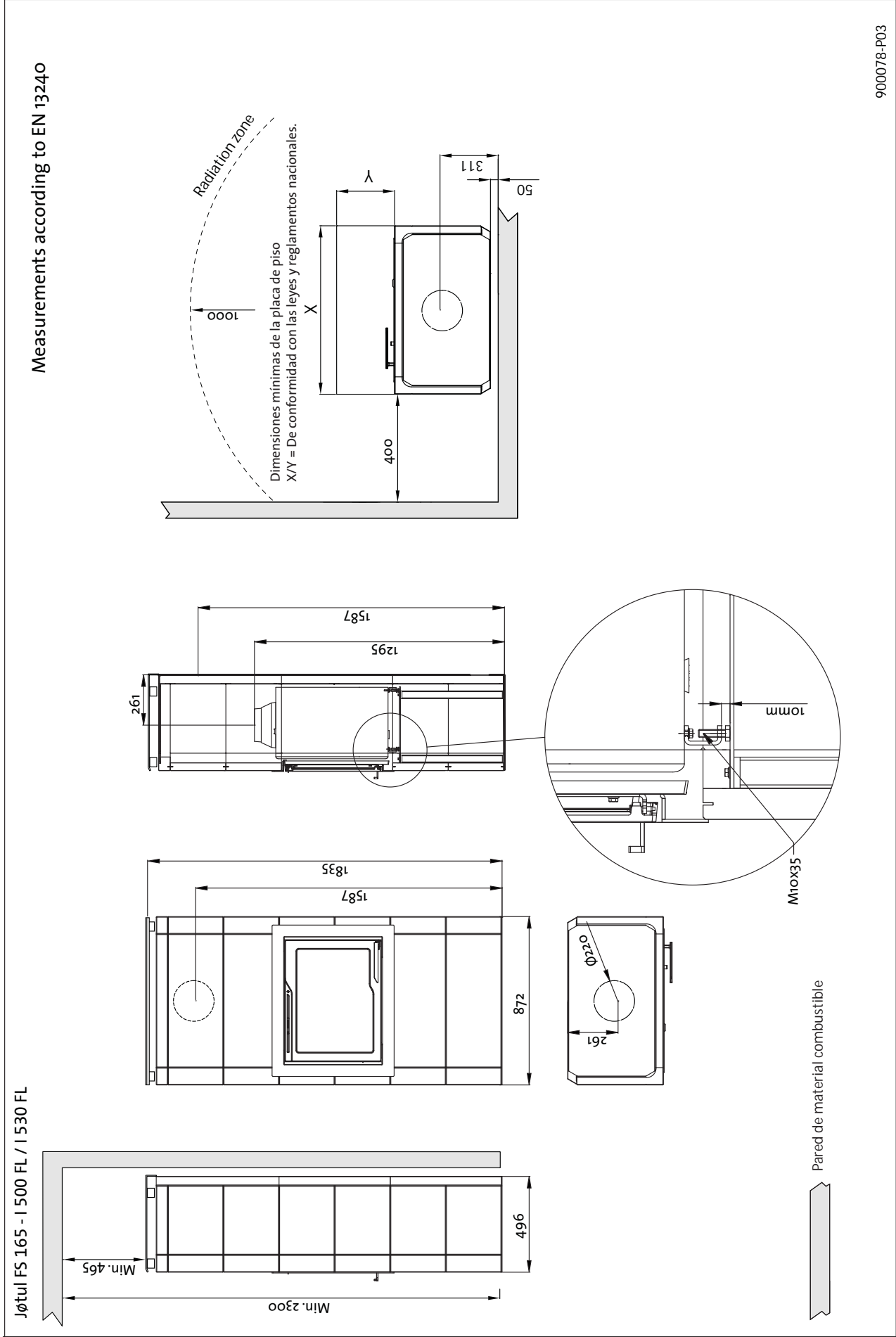
Fig. 1a



900076-P02

Jøtul FS 165 - I 500 FL / I 530 FL

Fig. 1b



3.0 Antes de la instalación

3.1 Superficie de instalación

Compruebe que el piso sea apto para toda la instalación. Compruebe el peso especificado en «2.0 Datos técnicos».

Recuerde: Si se utiliza una chimenea de acero apoyada en la cámara de combustión, debe tenerse en cuenta el peso de dicha chimenea de acero.

Nota: Es muy importante que el producto esté estable; la superficie sobre la que se instala debe ser completamente rígida.

Se aconseja extraer de debajo del producto el revestimiento de suelo que no vaya unido a la superficie correspondiente (“suelos flotantes”).

3.2 Cobertura del piso

Jøtul FS 165 - I 200 FL / I 500 FL / I 530 FL tiene una placa inferior estanca, de modo que no se requiere una cubierta adicional del piso bajo el producto.

Quite de debajo del producto cualquier revestimiento de suelo elaborado en materiales inflamables, tales como linóleo, alfombras/moquetas, etc.

3.3 Placa base

En frente de la estufa se coloca una placa de acero o de otro metal no inflamable (complemento opcional). La placa base debe ajustarse a las leyes y normas nacionales.

Consulte a la autoridad local competente en materia de construcción sobre posibles restricciones y requisitos de instalación.

3.4 Circulación de aire

Entre la inserción y la carcasa debe haber un flujo de aire para garantizar que no se acumula demasiado calor en el interior de la carcasa. **Nota: Es muy importante no bloquear las aperturas de ventilación.** Consulte las distancias en la Fig. 1a y Fig. 1b.

3.5 Chimenea de acero

Si se usa una chimenea de acero de montaje superior, hay que colocar un conducto sin aislar desde la cámara de combustión hasta **aproximadamente 10 mm** en las piedras superiores. Compruebe que la junta esté bien asentada entre el tubo de tiro y la salida de humos. A continuación, instale la chimenea de acero de acuerdo con las instrucciones del fabricante.

3.6 Techo

Compruebe que la altura del techo en la habitación donde se va a instalar la Jøtul FS 165 - I 200 FL, Jøtul FS 165 - I 500 FL o Jøtul FS 165 - I 530 FL es de **al menos 2,3 metros**.

3.7 Chimenea y tubo de tiro

- La estufa debe conectarse a chimeneas y tubos de tiro homologados para estufas de combustible sólido con temperaturas de gas de tiro conforme a lo especificado en «2.0 Datos técnicos».
- La sección transversal de la chimenea debe ser como mínimo

igual a la del tubo de tiro. Para calcular la sección transversal correcta de la chimenea, consulte «2.0 Datos técnicos» en el manual.

- Si la sección transversal de la chimenea es la adecuada, se pueden conectar varios productos de combustible sólido al mismo sistema de chimenea. Consulte a la autoridad local competente en materia de construcción sobre posibles restricciones y requisitos de instalación.
- La conexión a la chimenea debe realizarse de conformidad a las instrucciones de instalación del proveedor de la chimenea.
- Asegúrese de que el tubo de tiro suba todo a lo largo de la chimenea.
- No olvide que es de suma importancia que las conexiones ofrezcan cierto grado de flexibilidad.

Consulte el tiro de chimenea recomendado en «2.0 Datos técnicos».

3.8 Preparativos

Nota: Tenga en cuenta que existen diferencias entre Jøtul I 200 FL, Jøtul I 500 FL y Jøtul I 530 FL.

El producto básico se entrega en dos paquetes:

1. la cámara de combustión
2. piedras de saponita con secciones de montaje.

Nota: Compruebe que el producto no presenta daños visibles al desembalarlo y que los tiradores de control se mueven sin problemas.

La inserción es pesada; procure que no vuelque mientras la instala.

Asegúrese de contar con ayuda para la colocación e instalación.

El producto se entrega con tres manuales:

1. Manual general de usuario y mantenimiento
2. Jøtul FS 165 - I 200 FL / I 500 FL / I 530 FL (carcasa)
3. Jøtul I 200 FL, Jøtul I 500 FL o Jøtul I 530 FL (inserción)

Antes de la instalación, tome las siguientes decisiones:

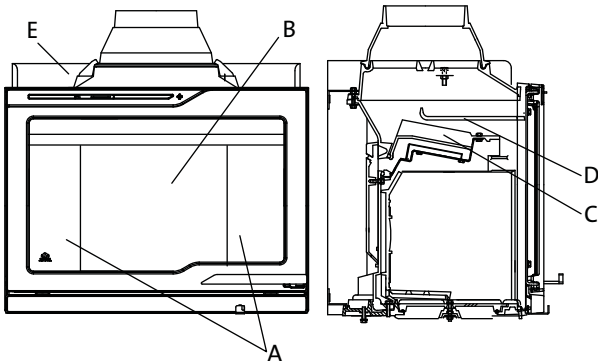
1. Dónde debe estar la salida de humos.
2. Posible uso de un sistema de recogida de cenizas.

Consulte las instrucciones de instalación de las piezas en los manuales.

Fig. 2

Reduzca el peso de la inserción y proteja las piezas:

Nota: Las placas de combustión están fabricadas de material poroso y pueden dañarse si no se manipulan con cuidado.



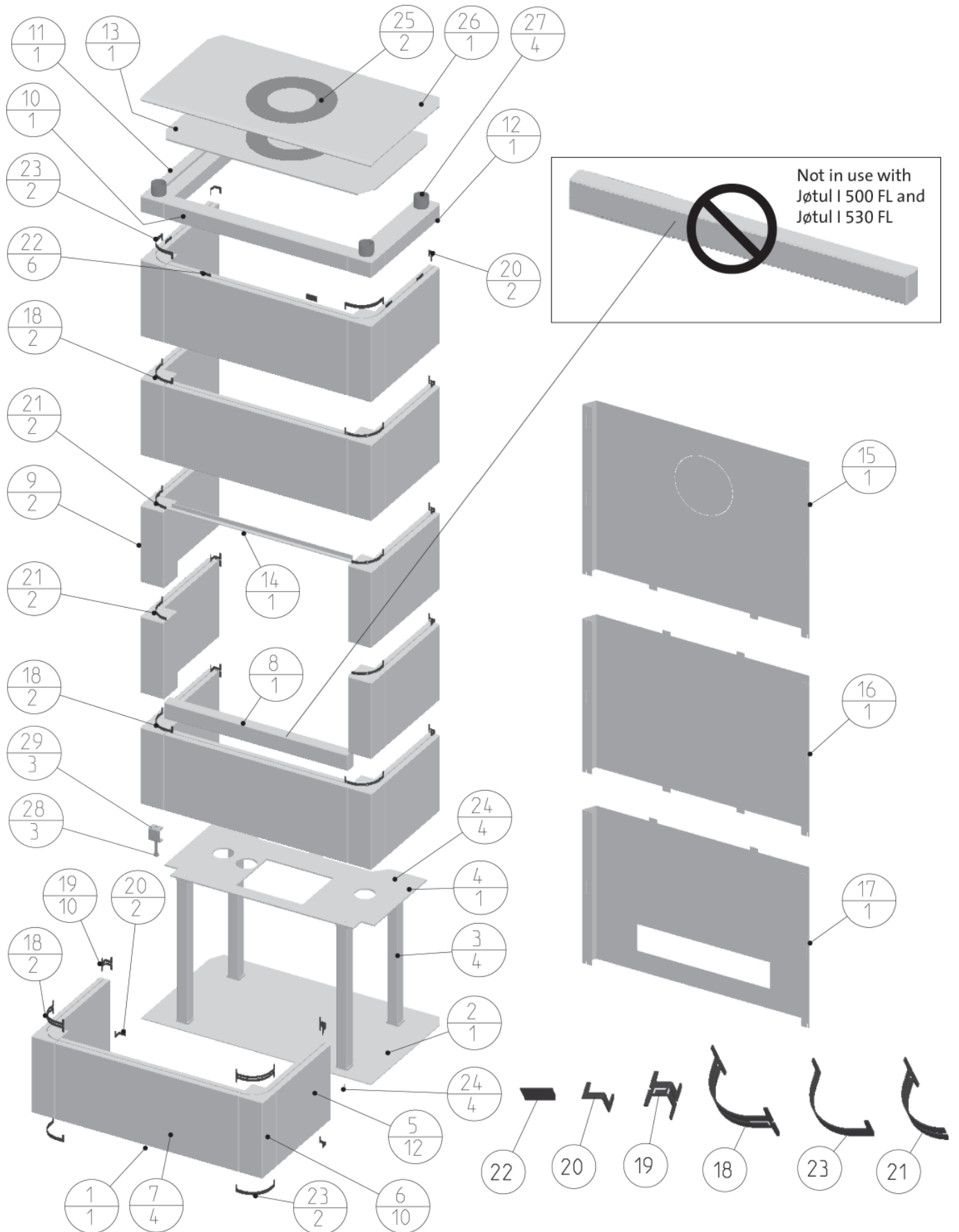
1. Desembale la inserción y saque la caja con los contenidos y las placas de combustión para que el producto sea más ligero.
2. Retire el escudo térmico (**Fig. 2 E**).
3. Retire las placas de combustión laterales (**Fig. 2 A**), levantándolas ligeramente y tirando de ellas. Si no pudiera quitarlas, use un destornillador para levantarlas.
4. Levante y retire la placa de combustión trasera (**Fig. 2 B**).

Instrucciones especiales para Jøtul I 200 FL y Jøtul I 500 FL:

5. Tire de la cámara de aire (**Fig. 2 C**) hacia delante mientras la levanta por el borde delantero. Bájela un poco para poder sacarla por la abertura de la puerta. Tenga cuidado, ya que es muy pesada.
6. Levante el deflector de escape (**Fig. 2 D**) por el borde trasero y empújelo ligeramente hacia atrás. A continuación, bájelo por el borde delantero para poder sacarlo por la abertura de la puerta.

4.0 Partes del revestimiento

Fig. 3



ESPAÑOL

Fig. 4

Pieza	Modelo	Cantidad
2	Placa inferior	1 uds.
3	Pata	4 uds.
4	Placa de apoyo del hogar	1 uds.
5	Piedra lateral	12 uds.
6	Piedra esquinas	10 uds.
7	Piedra delantera	4 uds.
8	Piedra delantera, bajo	1 uds.
9	Piedras de esquina	2 uds.
10	Piedra superior, delantera	1 uds.
11	Piedra superior, lateral izquierdo	1 uds.
12	Piedra superior, lateral derecho	1 uds.
13	Rejilla superior	1 uds.
14	Soporte de fijación	1 uds.
15	Placa trasera superior	1 uds.
16	Placa trasera central	1 uds.
17	Placa posterior inferior	1 uds.
18	Soporte 1	6 uds.
19	Soporte 3	10 uds.
20	Soporte 6	4 uds.
21	Soporte 5	4 uds.
22	Soporte 2	6 uds.
23	Soporte 4	4 uds.
24	Tornillo avellanado, M6x16	8 uds.
25	Cubierta de la salida de humos	2 uds.
26	Escudo térmico superior	1 uds.
27	Piezas de separación	4 uds.
28	Tornillo, M10x35 (l 500 FL / l 530 FL)	3 uds.
28	Tornillo, M10x60 (l 200 FL)	3 uds.
29	Pata ajustable	3 uds.

5.0 Instalación

Nota: La base tiene que estar nivelada con una tolerancia máxima de 1 mm/m. Esto es muy importante para que el resto de la instalación sea correcta.

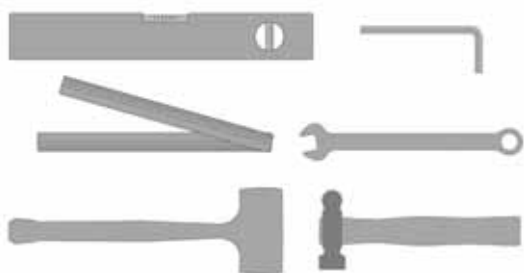
Todas las piedras deben estar niveladas. Compruebe la nivelación de cada nueva capa de piedras. Si fuese necesario, utilice pequeñas piezas de acero o silicona para ajustar la altura de las piedras.

¡Atención!

Recuerde que las piedras pueden resultar dañadas si no se manipulan con cuidado. No golpee demasiado fuerte los soportes de montaje. Sólo un técnico cualificado debe llevar a cabo la instalación.

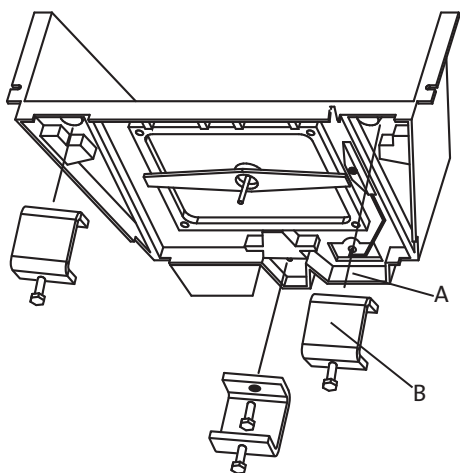
Fig. 5

Herramientas necesarias para la instalación:



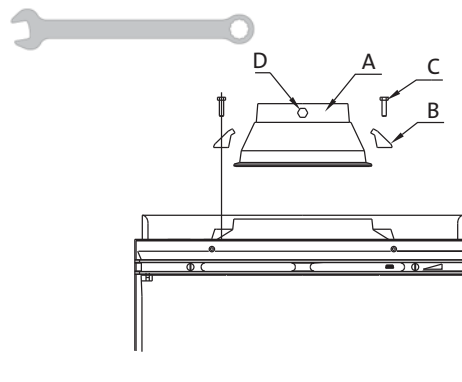
Nivel de burbuja, llave Allen, regla, llave, mazo de goma y martillo

Fig. 6



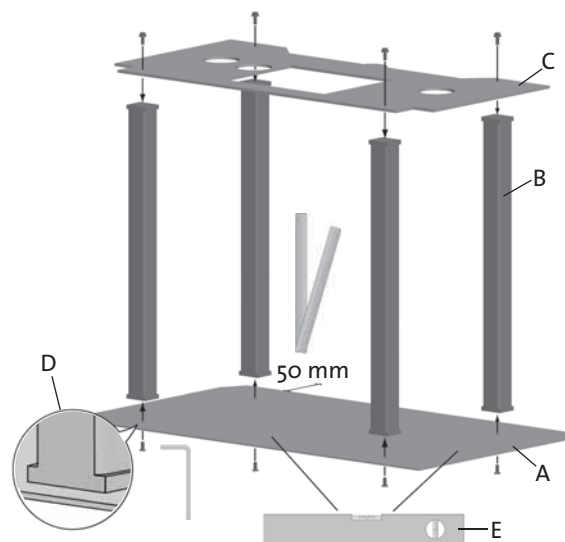
1. Deposite la inserción con cuidado sobre su parte trasera. Puede colocar el embalaje de cartón sobre el suelo para protegerlo de arañazos, etc.
2. Monte las tres patas (Fig. 6 A).
3. Introduzca los tornillos (Fig. 6 B) en la pata. Ajuste la longitud (Fig. 1).
4. Ponga la inserción en pie con cuidado.

Fig. 7



1. Coloque la salida de humo (Fig. 7 A), embalada dentro de la caja, en la parte superior de la inserción, de manera que el tornillo (Fig. 7 D) esté situado hacia delante.
2. Coloque una abrazadera de hierro (Fig. 7 B) a cada lado y únalas con un tornillo M8 x 30 mm (Fig. 7 C) y una tuerca.

Fig. 8



1. Coloque la consola, que consta de placa inferior (Fig. 8 A), 4 patas (Fig. 8 B) y placa superior (Fig. 8 C).
2. Es importante que las patas delanteras se monten como se indica en la Fig. 8 D.
3. Coloque la consola en su posición final y compruebe que queda al menos a 50 mm de la pared.
4. La base y la consola deben estar niveladas (Fig. 8 E). Esto es muy importante para que el resto de la instalación sea correcta.

Fig. 9

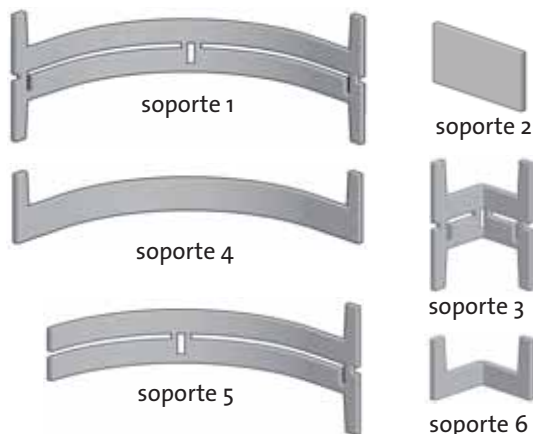
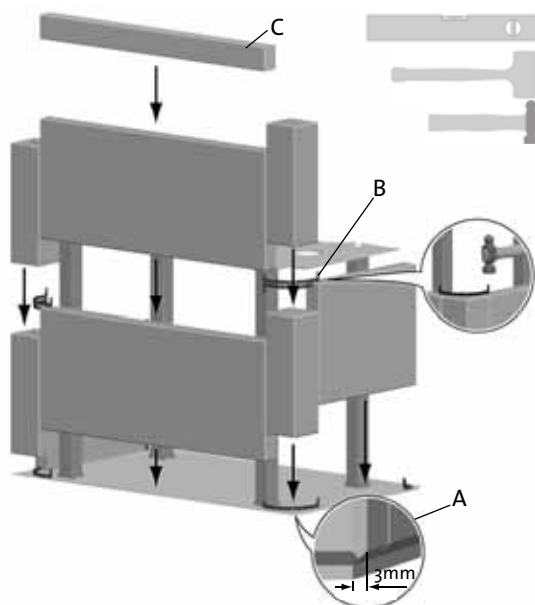


Fig. 10



1. Deposite la primera capa de piedra de saponita sobre la placa inferior. Utilice los soportes 4 y 6 para sujetarla en el borde inferior.

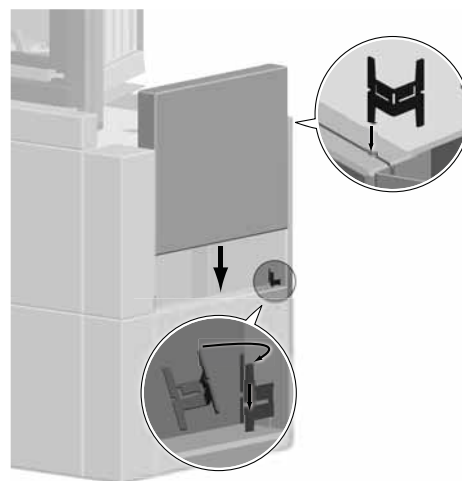
Nota: No se deben utilizar las piedras de esquina marcadas 223628 hasta la capa cuarta. Ver fig. 15.

2. Compruebe que la capa queda nivelada y en la posición correcta sobre la placa inferior (Fig. 10 A). Utilice un mazo de goma para ajustar las piedras.
3. Coloque la piedra delantera y las piedras de las esquinas de la segunda capa usando el soporte 1 (Fig. 10 B) para unirlas a la primera capa.

NB:

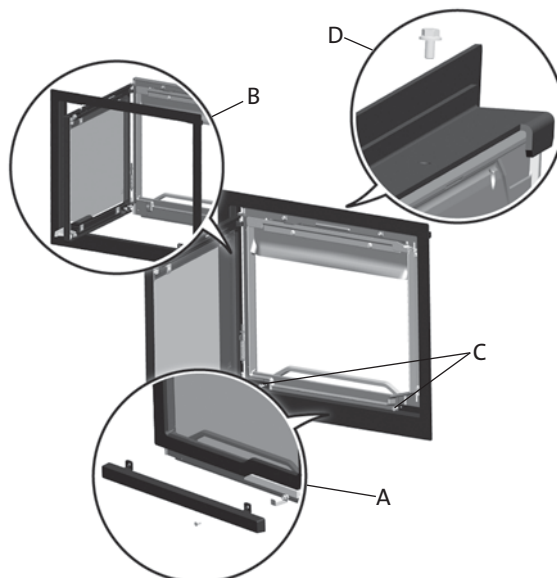
4. Al instalar FS 165- I 200 FL también se debe colocar la piedra estrecha (Fig. 10 C).

Fig. 11



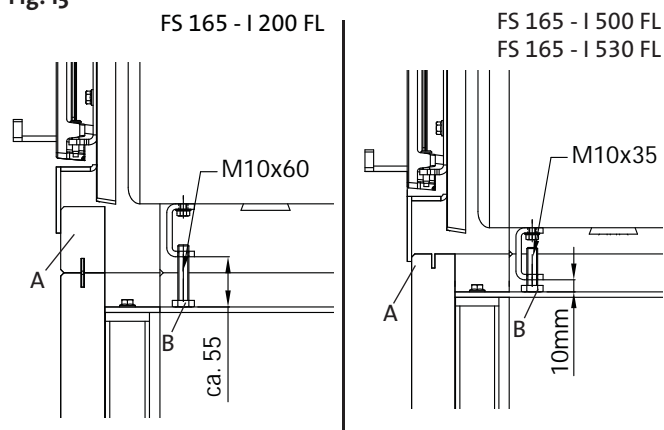
1. Coloque la inserción sobre la consola. Tenga cuidado, ya que es muy pesada.
2. Vuelva a colocar el escudo térmico.
3. Monte la placa trasera en el soporte 6, que está bajo la primera capa de piedra de saponita.
4. Monte el soporte 3 desde dentro a través de la placa posterior (Fig. 11 A). Utilice un martillo para introducirlo con cuidado en la piedra de saponita.
5. Coloque la piedra lateral de la segunda capa entre las piedras de las esquinas y la placa trasera. Utilice el soporte 3 para sujetarla (Fig. 11 B).
6. Compruebe que todas las piezas quedan niveladas y enrasadas.

Fig. 12



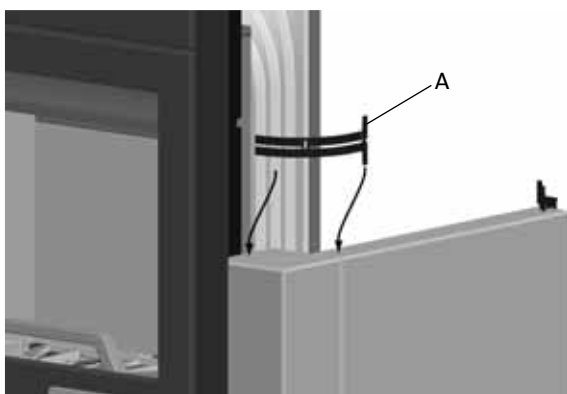
1. Retire la cubierta inferior (Fig. 12 A).
2. Coloque el marco decorativo sobre la puerta y engánchelo en la parte delantera (Fig. 12 B).
3. Coloque el panel decorativo con los mismos tornillos empleados para la cubierta inferior (Fig. 12 C).
4. Retire la tornillo (Fig. 12 D).

Fig. 13



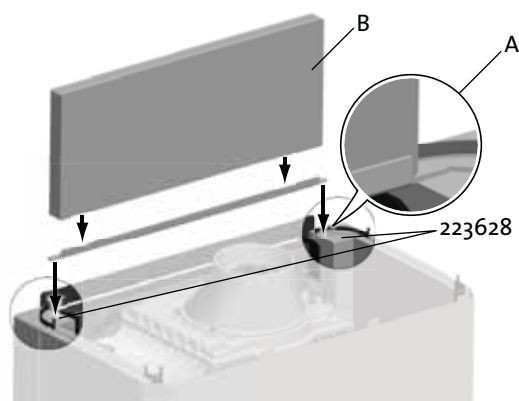
1. Centre la inserción.
2. Coloque la inserción y el marco contra la parte delantera de la carcasa.
3. Compruebe que hay suficiente separación entre el borde inferior del marco y la piedra por debajo (Fig. 13 A). Utilice los tornillos de las patas para ajustar la separación (Fig. 13 B).
4. Ajuste los tornillos de las patas hasta que la inserción esté nivelada.

Fig. 14



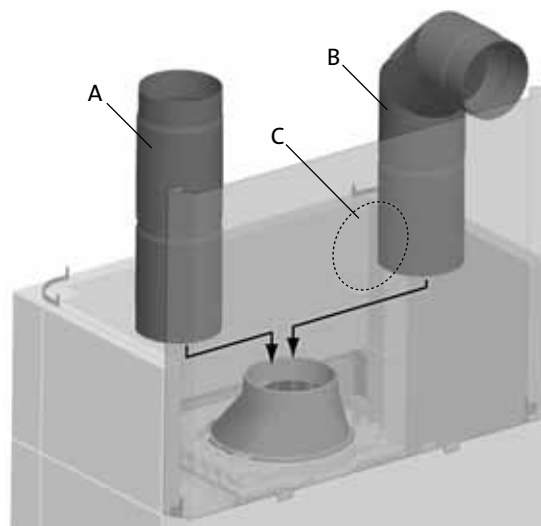
1. Use el soporte 5 (Fig. 14 A) en las capas 3 y 4.
2. Si es necesario, ajuste los soportes con las manos de modo que sujeten las piedras.

Fig. 15



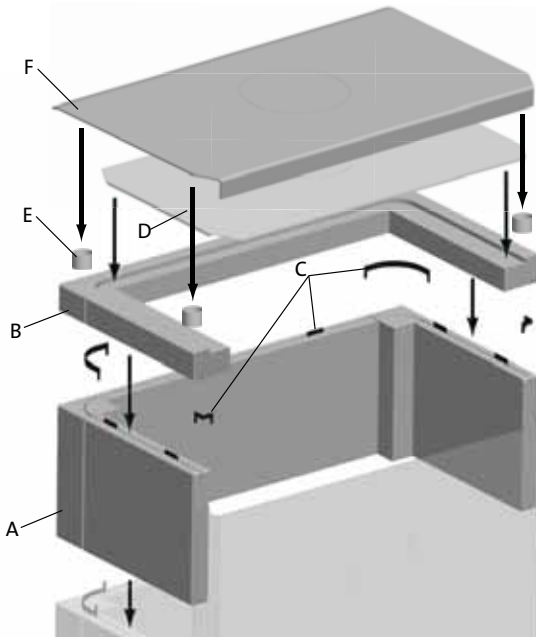
1. Coloque el soporte de fijación en la piedra especial para la esquina 223628 (Fig. 15 A).
2. La piedra delantera (Fig. 15 B) de la capa 5 debe quedar apoyada sobre el soporte de fijación.

Fig. 16



1. Instale el tubo de tiro. Salida de humo superior (Fig. 19 A) o salida de humo posterior (Fig. 19 B). En caso de salida de humo posterior: Retire el expulsor en la placa trasera (Fig. 19 C).

Fig. 17



En caso de salida de humo superior:

1. Coloque la última capa (**Fig. 20 A**) y la capa superior (**Fig. 20 B**). Use los **soportes 2, 4 y 6** entre la última capa y la capa superior (**Fig. 20 C**).
2. Retire el expulsor y coloque la rejilla superior (**Fig. 20 D**).
3. Coloque las piezas de separación (**Fig. 20 E**), retire el expulsor y coloque el escudo térmico superior (**Fig. 20 F**).

En caso de salida de humo posterior:

1. Coloque la última capa (**Fig. 20 A**) y la capa superior (**Fig. 20 B**). Use los **soportes 2, 4 y 6** entre la última capa y la capa superior (**Fig. 20 C**).
2. Coloque la rejilla superior (**Fig. 20 D**).
3. Coloque las piezas de separación (**Fig. 20 E**) y el escudo térmico superior (**Fig. 20 F**).

6.0 Fin de la instalación

Consulte las instrucciones de uso y mantenimiento del producto en el manual general de usuario y mantenimiento de Jøtul I 200 FL, Jøtul I 500 FL y Jøtul I 530 FL.

7.0 Mantenimiento

En el caso improbable de que aparezcan arañazos en la superficie, se pueden pulir con una lija fina. Si se trata de arañazos más profundos, se pueden cubrir con una pasta hecha de saponita en polvo y cristal líquido (silicato sódico).

8.0 Accesorios opcionales

Piedra lateral con orificio	-	nº cat. 361050
Sistema de recogida de cenizas	-	nº cat. 340732

Indice generale

1.0	Conformità alle leggi	77
2.0	Dati tecnici.....	77
3.0	Prima dell'installazione	80
4.0	Componenti per il rivestimento	82
5.0	Installazione	84
6.0	Completamento dell'installazione	87
7.0	Manutenzione	87
8.0	Accessori opzionali.....	87

1.0 Conformità alle leggi

Jøtul FS 165 è un prodotto mobile in pietra ollare che utilizza i modelli Jøtul I 200 FL, Jøtul I 500 FL e Jøtul I 530 FL come camera di combustione. Il prodotto può essere posizionato contro pareti infiammabili alle distanze descritte in Fig. 1a e Fig. 1b.

L'installazione di un caminetto deve essere eseguita in conformità alle leggi e alle norme locali di ogni paese. L'installazione del prodotto deve essere conforme a tutte le norme locali, incluse quelle che fanno riferimento agli standard nazionali ed europei.

Contattare le autorità competenti in materia di edilizia in relazione alle disposizioni e ai requisiti di installazione. L'installazione può essere effettuata solo dopo un'accurata ispezione da parte di personale qualificato.

La targhetta dei dati di funzionamento fornita con le istruzioni di installazione per il rivestimento deve essere posizionata in un luogo adatto. L'etichetta contiene informazioni di identificazione e documentazione del prodotto.

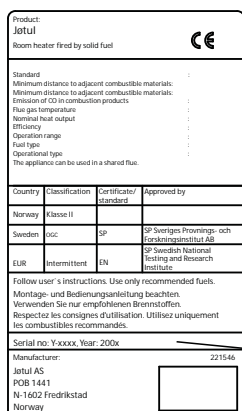
2.0 Dati tecnici

Peso, rivestimento:	circa 350 kg
Peso Jøtul I 200 FL:	circa 132 kg
Peso Jøtul I 500 FL:	circa 125 kg
Peso Jøtul I 530 FL:	circa 125 kg
Altezza:	1835 mm
Larghezza:	872 mm
Profondità:	493 mm
Altezza, scarico fumi centrale:	1587 mm

(Dati tecnici per l'insero selezionato – vedere il manuale di installazione per Jøtul I 200 FL, Jøtul I 500 FL e Jøtul I 530 FL)

Accessori opzionali

- Lastra laterale con foro n. cat. 361050
- Sistema di raccolta della cenere n. cat. 340732



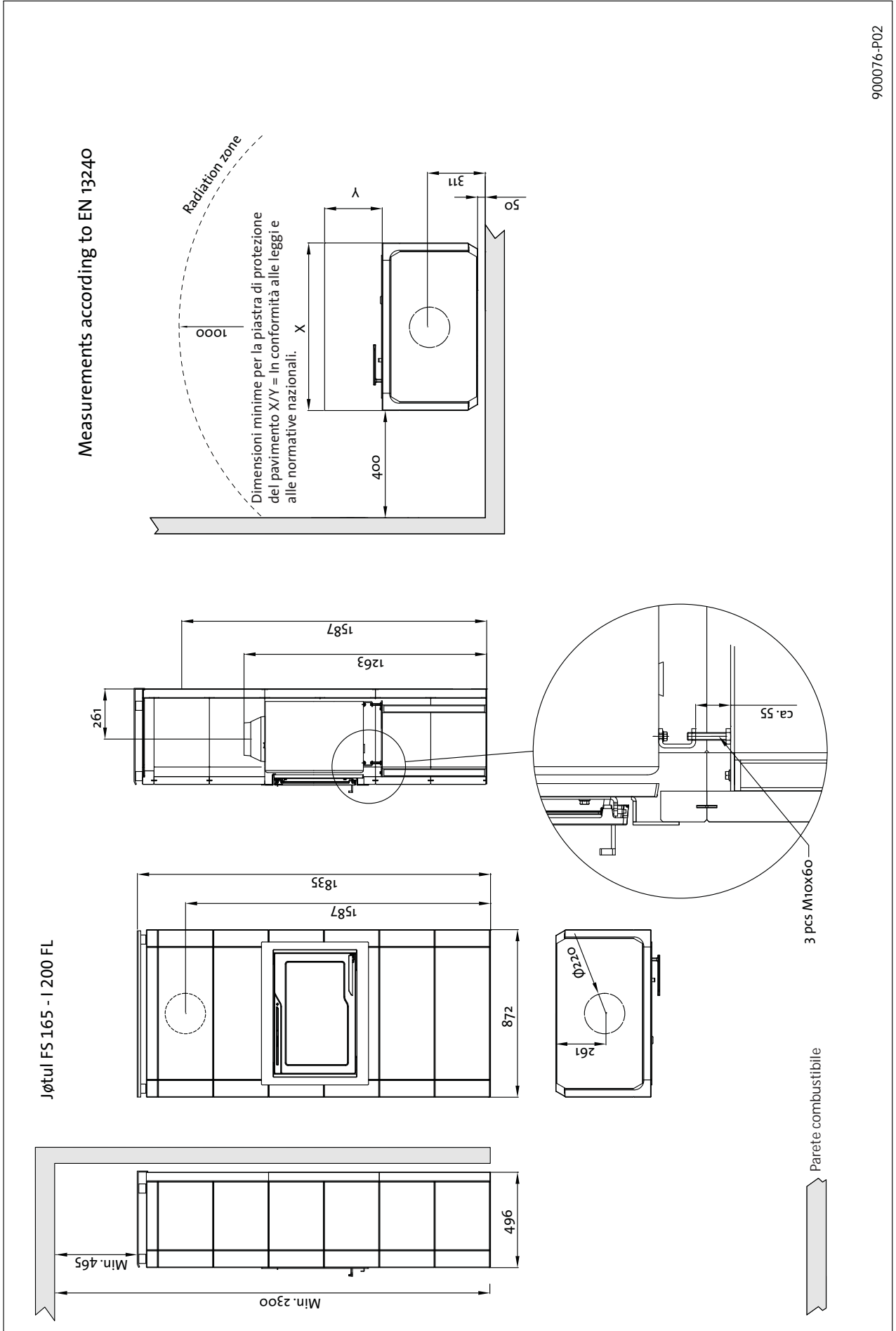
On all our products there is a label indicating the serial number and year. Write this number in the place indicated in the installation instructions.

Always quote this serial number when contacting your retailer or Jøtul.

Serial no.

Jøtul FS 165 - I 200 FL

Fig. 1a



Jøtul FS 165 - I 200 FL

Measurements according to EN 13240

Radiation zone

Dimensioni minime per la piastra di protezione del pavimento X/Y = In conformità alle leggi e alle normative nazionali.

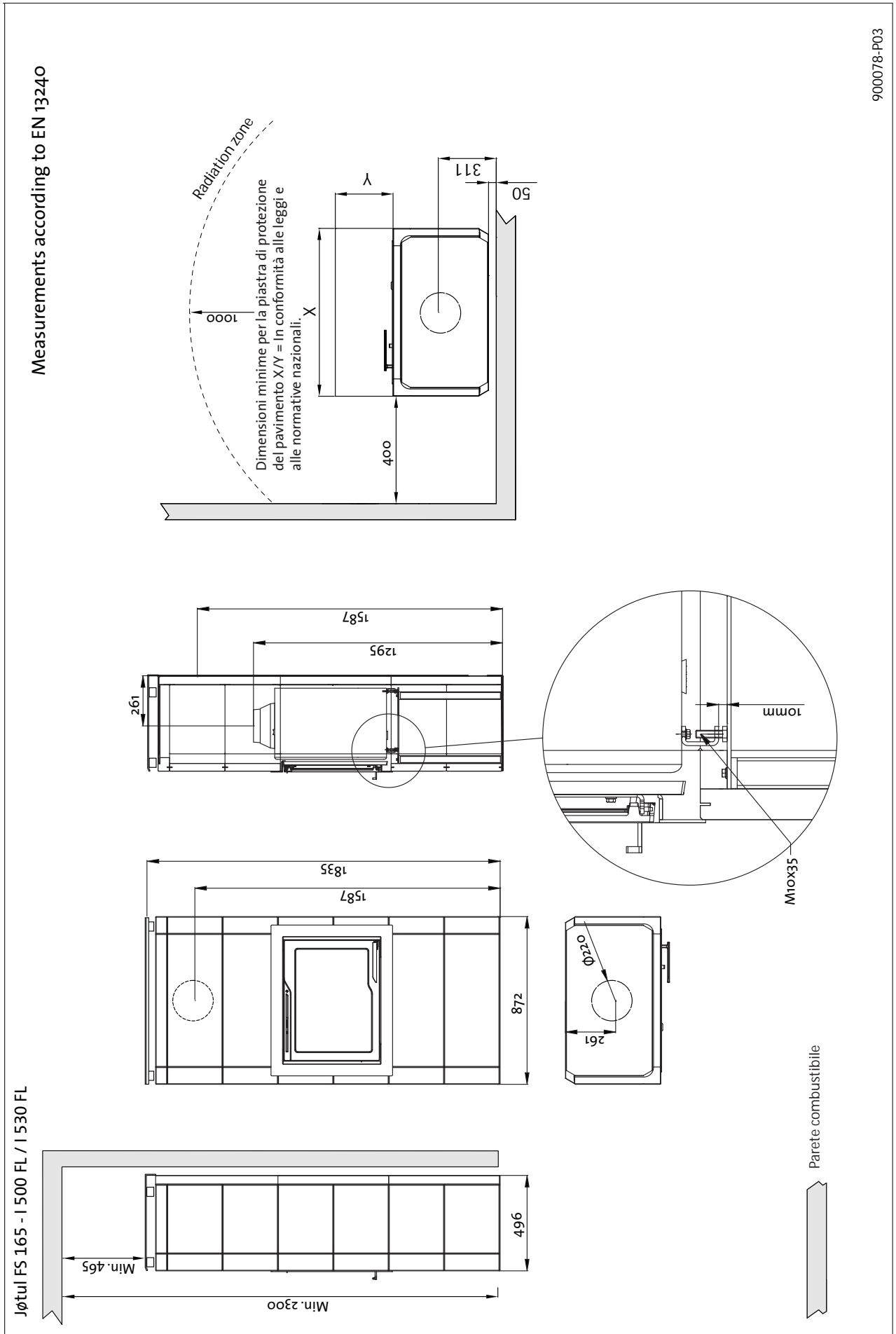
Parete combustibile

3 pcs M10x60

ca. 55

Jøtul FS 165 - I 500 FL / I 530 FL

Fig. 1b



3.0 Prima dell'installazione

3.1 Basamenti

È importante accertarsi che il basamento sia adatto alla stufa. Consultare il capitolo «2.0 Dati tecnici» per le specifiche sul peso.

Nota: se si utilizza una canna fumaria in acciaio posizionata sopra la camera di combustione, si dovrà prendere in considerazione anche il suo peso.

Nota: la stabilità del prodotto è di fondamentale importanza; la superficie su cui viene installato deve essere completamente rigida.

Si raccomanda di rimuovere dalla superficie del pavimento sottostante il prodotto eventuali «pavimentazioni galleggianti».

3.2 Pavimentazione

Jøtul FS 165 - I 200 FL / I 500 FL / I 530 FL include una piastra inferiore ermetica, non è dunque richiesta alcuna pavimentazione supplementare sotto il prodotto.

Da sotto il prodotto devono essere rimosse eventuali pavimentazioni in materiali infiammabili, come linoleum, moquette ecc.

3.3 Piastra di protezione del pavimento

Posizionare davanti al camino una piastra in acciaio o in altro metallo ignifugo appropriato (accessorio opzionale).

Tale piastra deve essere conforme alle leggi e alle normative nazionali.

Contattare le autorità competenti in materia di edilizia in relazione alle disposizioni e ai requisiti di installazione.

3.4 Circolazione dell'aria

Tra l'inserto e il rivestimento deve essere presente un flusso d'aria. Ciò impedisce un accumulo di calore eccessivo all'interno del rivestimento. **Nota: è estremamente importante non coprire le aperture d'aria.** Vedere Fig. 1a e Fig. 1b per le distanze.

3.5 Canna fumaria in acciaio

Se viene utilizzata una canna fumaria in acciaio con montaggio superiore, è necessario installare un tubo non isolato dalla camera di combustione a circa 10 mm attraverso le lastre superiori. Assicurarsi che la guarnizione sia inserita correttamente, tra il condotto e lo scarico fumi. Fissare quindi la canna fumaria in acciaio seguendo le relative istruzioni del fornitore.

3.6 Soffitto

L'altezza del locale, dal pavimento al soffitto, in cui verrà installato il modello Jøtul FS 165 - I 200 FL / I 500 FL / I 530 FL deve attestarsi ad almeno 2300 mm.

3.7 Canna fumaria e condotto

- La stufa può essere collegata a una canna fumaria e a un condotto approvati per caminetti a combustibile solido; le temperature dei fumi sono indicate nel manuale dell'inserto, al capitolo «2.0 Dati tecnici».
- L'ampiezza della sezione trasversale della canna fumaria

deve essere almeno pari a quella della sezione trasversale del condotto. Consultare il capitolo «2.0 Dati tecnici» del manuale dell'inserto per calcolare la sezione trasversale corretta della canna fumaria.

- Se la sezione trasversale della canna fumaria è sufficientemente ampia, è possibile collegare alla stessa canna fumaria svariati prodotti a combustibile solido. Contattare le autorità competenti in materia di edilizia in relazione alle disposizioni e ai requisiti di installazione.
- Il collegamento con la canna fumaria deve essere realizzato in conformità alle istruzioni di installazione fornite dal produttore della stessa.
- Assicurarsi che il condotto si sviluppi verso l'alto, fino alla canna fumaria.
- È estremamente importante che i collegamenti abbiano una certa flessibilità.

Per il tiraggio raccomandato della canna fumaria, consultare il capitolo «2.0 Dati tecnici» del manuale dell'inserto.

3.8 Preparazione

Nota: tenere presente che i modelli Jøtul I 200 FL, Jøtul I 500 FL e Jøtul I 530 FL presentano delle differenze.

Il prodotto base viene consegnato in due partite:

1. la camera di combustione,
2. e le lastre in pietra ollare con sezioni di montaggio.

Nota: durante il disimballaggio, verificare che il prodotto non presenti danni visibili e accertarsi che le manopole di regolazione si muovano liberamente.

La camera di combustione è pesante, fare attenzione a non rovesciarla durante l'installazione.

Assicurarsi di disporre dell'aiuto necessario in fase di posizionamento e installazione.

Con il prodotto vengono forniti 3 manuali:

1. Manuale d'uso generale e di manutenzione
2. Jøtul FS 165 - I 200 FL / I 500 FL / I 530 FL (rivestimento)
3. Jøtul I 200 FL, Jøtul I 500 FL o Jøtul I 530 FL (inserto)

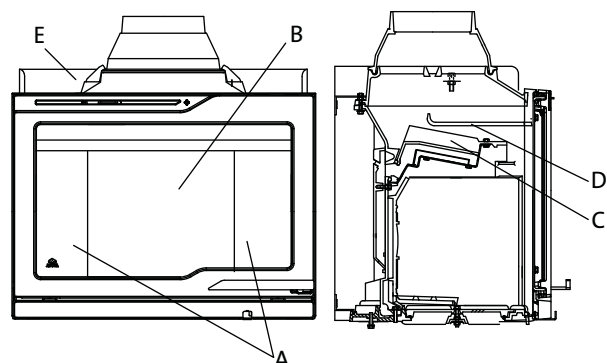
Prima dell'installazione, è necessario decidere:

1. Dove posizionare lo scarico fumi.
 2. L'eventuale utilizzo di un sistema di raccolta della cenere.
- Fare riferimento al manuale dell'inserto per l'installazione dei componenti.

Fig. 2

Ridurre il peso dell'inserto e proteggere i componenti:

Nota: le piastre refrattarie sono realizzate in un materiale poroso e possono danneggiarsi se non vengono maneggiate con cura.



1. Disimballare l'inserto ed estrarlo dalla scatola insieme al contenuto e alle piastre refrattarie, così da rendere più leggero il prodotto.
2. Rimuovere lo scudo termico (**Fig. 2 E**).
3. Rimuovere le piastre refrattarie laterali (**Fig. 2 A**) sollevandole leggermente per poi estrarle. Se dovesse risultare difficile rimuoverle, utilizzare un cacciavite per raddrizzarle.
4. Sollevare quindi la piastra refrattaria posteriore in modo da estrarla (**Fig. 2 B**).

Istruzioni speciali per Jøtul I 200 FL e Jøtul I 500 FL:

5. Tirare in avanti la camera d'aria (**Fig. 2 C**) mentre la si solleva dal bordo anteriore. Abbassarla ed estrarla attraverso l'apertura della porta. Fare attenzione, è pesante!
6. Sollevare il deflettore di aspirazione (**Fig. 2 D**) dal bordo posteriore, spingendolo leggermente indietro. Quindi sollevarlo e muoverlo verso il basso dal bordo anteriore, fino ad estrarlo attraverso l'apertura della porta.

4.0 Componenti per il rivestimento

Fig. 3

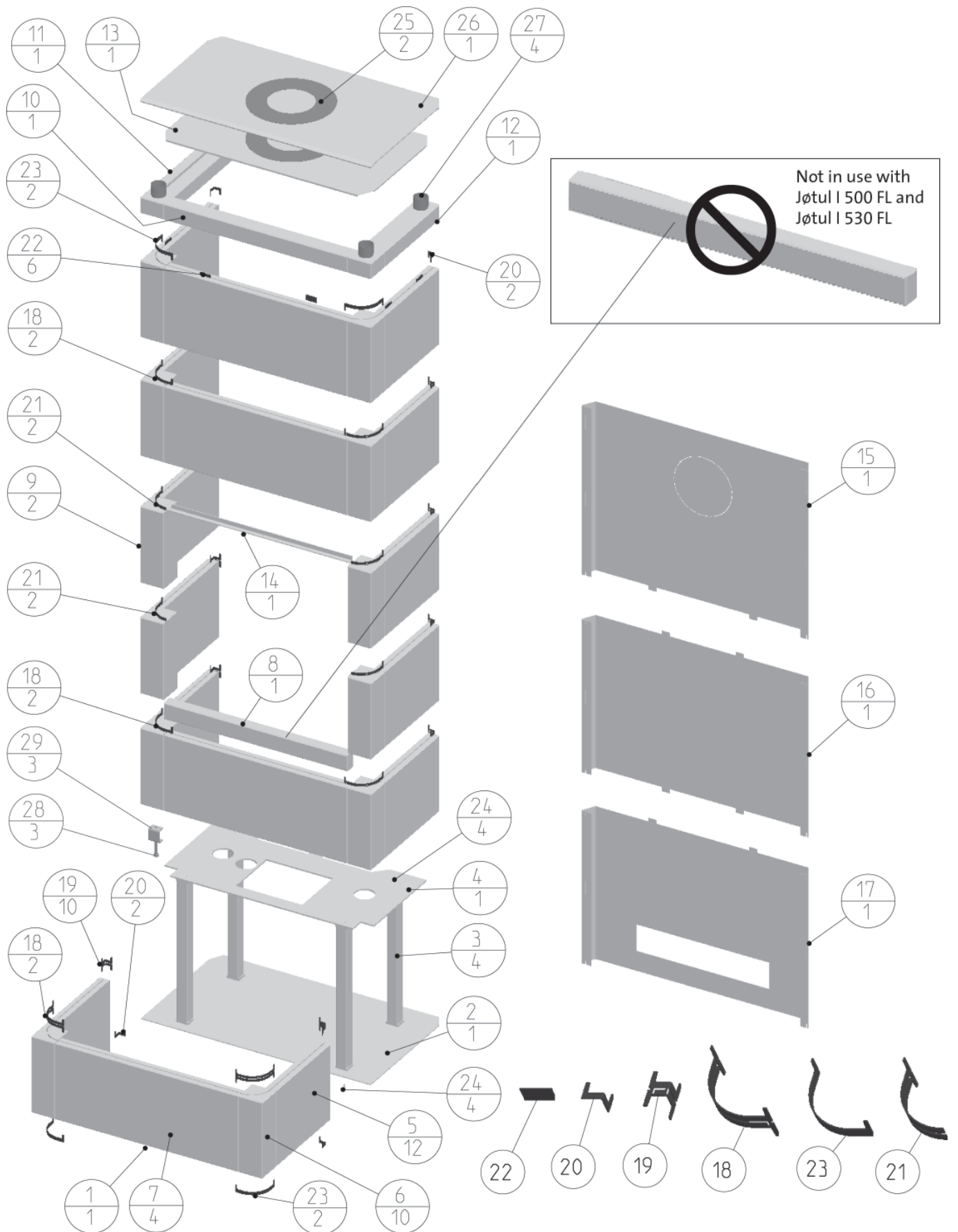


Fig. 4

Parte	Descrizione	Quantità
2	Piastra inferiore	1 qtà
3	Montanti	4 qtà
4	Piano di sostegno per l'inserto	1 qtà
5	Lastra laterale	12 qtà
6	Lastra angolare	10 qtà
7	Lastra anteriore	4 qtà
8	Lastra angolare inferiore	1 qtà
9	Lastra angolare sopra l'inserto	2 qtà
10	Lastra superiore anteriore	1 qtà
11	Lastra superiore, sinistro	1 qtà
12	Lastra superiore, destro	1 qtà
13	Griglia superiore	1 qtà
14	Staffa angolare sopra l'inserto	1 qtà
15	Piastra posteriore superiore	1 qtà
16	Piastra posteriore centrale	1 qtà
17	Piastra posteriore inferiore	1 qtà
18	Staffa 1	6 qtà
19	Staffa 3	10 qtà
20	Staffa 6	4 qtà
21	Staffa 5	4 qtà
22	Staffa 2	6 qtà
23	Staffa 4	4 qtà
24	Vite a testa svasata, M6x16	8 qtà
25	Coperchio per l'attacco della canna fumaria	2 qtà
26	Scudo termico superiore	1 qtà
27	Distanziatori	4 qtà
28	Vite, M10x35 (l 500 FL / l 530 FL)	3 qtà
28	Vite, M10x60 (l 200 FL)	3 qtà
29	Gamba regolabile	3 qtà

5.0 Installazione

Nota: la base deve trovarsi in posizione piana. La tolleranza massima è 1 mm/m. Questo aspetto è estremamente importante per garantire la corretta esecuzione dell'installazione.

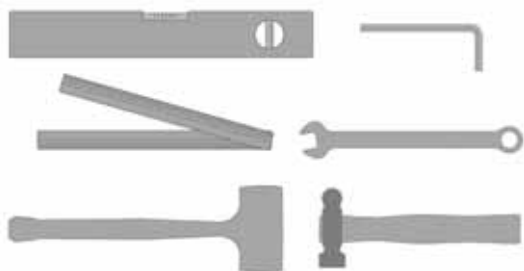
Tutte le lastre devono trovarsi in posizione piana. Questa posizione deve essere verificata per ogni nuovo strato di lastre. Se necessario usare un lamierino o silicone per aggiustare l'altezza delle pietre.

Importante!

Tenere presente che le lastre possono danneggiarsi se non vengono maneggiate con cura. Non colpire le staffe di montaggio con forza eccessiva. L'installazione deve essere eseguita da personale qualificato.

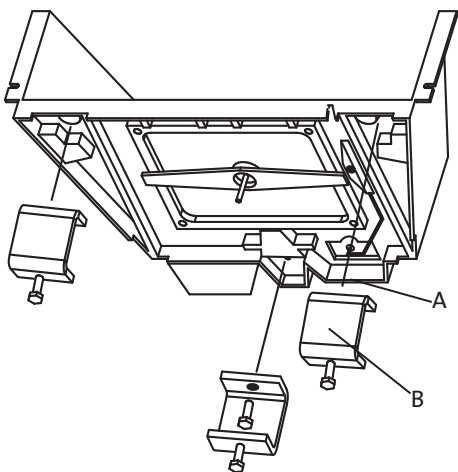
Fig. 5

Strumentazione necessaria per il montaggio:



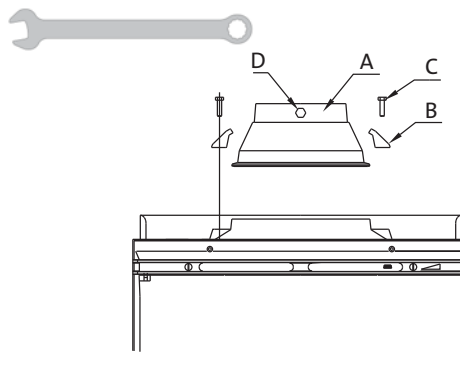
Livella ad acqua, chiave Allen, riga pieghevole, chiave inglese, mazzuolo in gomma e martello.

Fig. 6



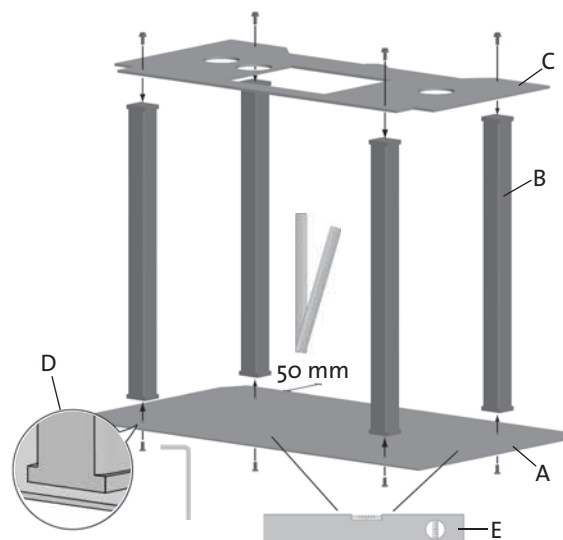
1. Adagiare delicatamente l'inserto sul lato posteriore. Posizionare il cartone dell'imballaggio sul pavimento per proteggerlo da graffi, ecc.
2. Montare i tre montanti a cassetta (Fig. 6 A).
3. Avvitare le viti dei piedi (Fig. 6 B) nei montanti. Regolare alla lunghezza richiesta (vedere Fig. 1).
4. Risollevarlo delicatamente l'inserto.

Fig. 7



1. Posizionare lo scarico fumi (Fig. 7 A) imballato nella scatola in cima all'inserto, in modo che la vite fissata (Fig. 7 D) sia rivolta in avanti.
2. Posizionare una piastrina di serraggio (Fig. 7 B) su ciascun lato e fissarla con una vite (Fig. 7 C) e un dado M8 x 30 mm.

Fig. 8



1. Montare il supporto, composto dalla piastra inferiore (fig. 8 A), dai 4 montanti (fig. 8 B) e dalla piastra superiore (fig. 8 C).
2. È molto importante che i montanti vengano montati come mostrato nella figura 8 D.
3. Posizionare il supporto nella sua posizione finale, mantenendo uno spazio libero di almeno 50 mm con la parete.
4. Il pavimento e il supporto deve essere completamente piani (fig. 8 E). Questo aspetto è estremamente importante per garantire la corretta esecuzione dell'installazione.

Fig. 9

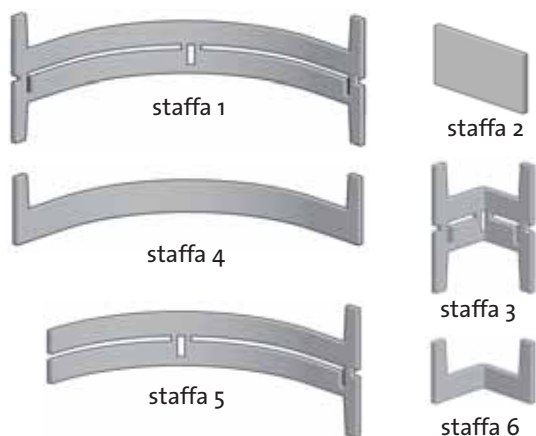
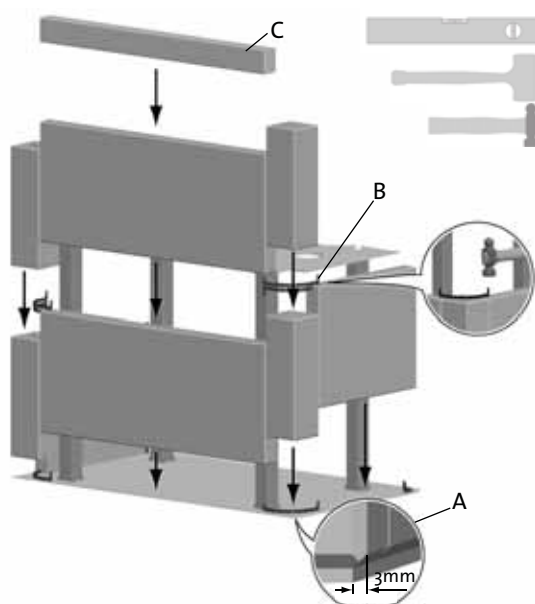


Fig. 10



1. Disporre il primo strato di lastre in pietra ollare sulla piastra inferiore. Utilizzare la **staffa 4** e la **staffa 6** per tenerle in posizione.

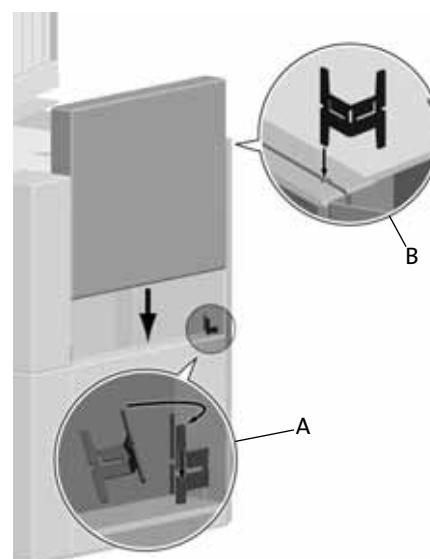
NB non usare Le pietre ad angolo, marcate 223628, sino al 4 livello come in fig. 15.

2. Assicurarsi che lo strato sia piano e correttamente posizionato sulla piastra inferiore (**Fig. 10 A**). Utilizzare un mazzuolo in gomma per regolare le lastre.
3. Collocare la lastra anteriore e le lastre angolari del secondo strato mediante la **staffa 1** (**Fig. 10 B**).

NB:

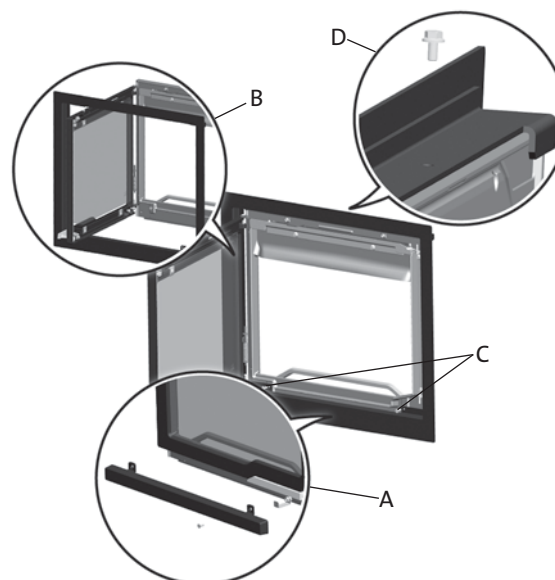
4. In caso di installazione del modello FS 165- I 200 FL, anche la lastra stretta deve essere collocata in posizione (**Fig.10 C**).

Fig. 11



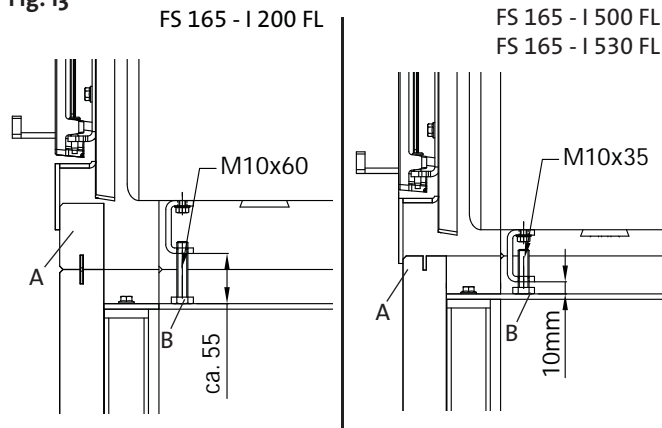
1. Sollevare l'inserto sulla console. Fare attenzione, l'inserto è pesante!
2. Sostituire lo scudo termico.
3. Fissare la piastra posteriore alla **staffa 6**, collocata sotto allo strato n. 1.
4. Spingere la **staffa 3** dall'interno e attraverso la piastra posteriore (**Fig. 11 A**). Utilizzando un martello, colpirla delicatamente fino a inserirla nella lastra in pietra ollare.
5. Collocare la lastra laterale per lo strato n. 2 tra le lastre angolari e la piastra posteriore. Fissare con la **staffa 3** (**Fig. 11 B**).
6. Assicurarsi che tutti i componenti siano perfettamente piani e a livello tra loro..

Fig. 12



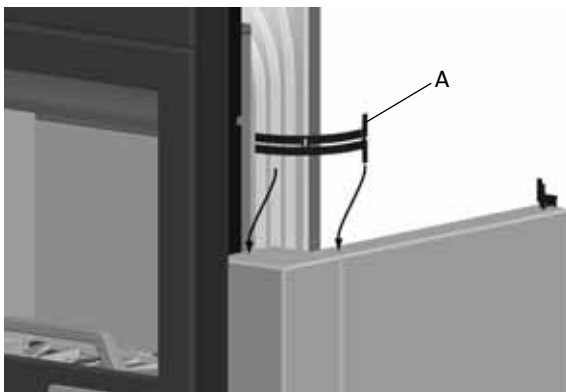
1. Rimuovere la copertura inferiore (**Fig.12 A**).
2. Inserire la cornice decorativa sulla porta e agganciarla sopra alla parte anteriore (**Fig. 12 B**).
3. Fissare il pannello di guarnizione con le stesse viti utilizzate per la copertura inferiore (**Fig. 12 C**).
4. Rimuovere la vite (**Fig. 12 D**).

Fig. 13



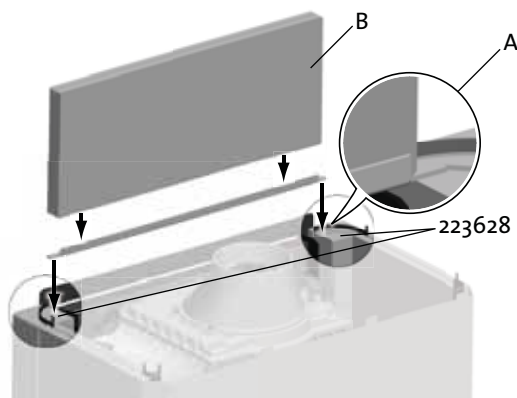
1. Centrare lateralmente l'inserto.
2. Posizionare l'inserto e la cornice contro la parte anteriore del rivestimento.
3. Verificare che vi sia dello spazio vuoto tra il bordo inferiore della cornice e la lastra sotto (Fig. 13 A) regolando le viti dei piedi (Fig. 13 B).
4. Regolare le viti dei piedi fino a collocare perfettamente in piano l'inserto.

Fig. 14



1. Utilizzare la staffa 5 (Fig. 14 A) sugli strati n. 3 e 4.
2. Regolare manualmente le staffe (se necessario) per verificare che le lastre siano il più possibile aderenti.

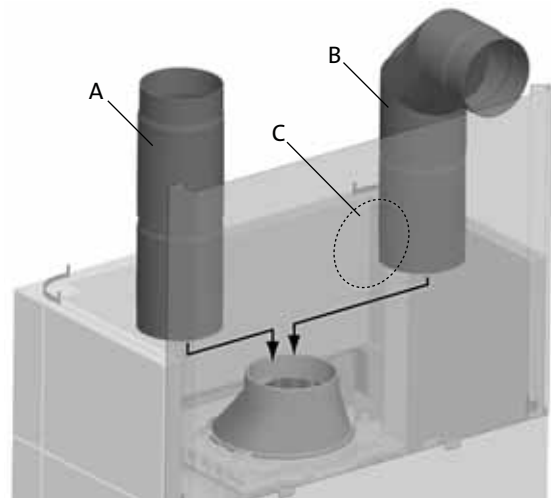
Fig. 15



1. Collocare il ferro angolare in modo da posizionarlo sulle lastre angolari 223628 (Fig. 15 A).

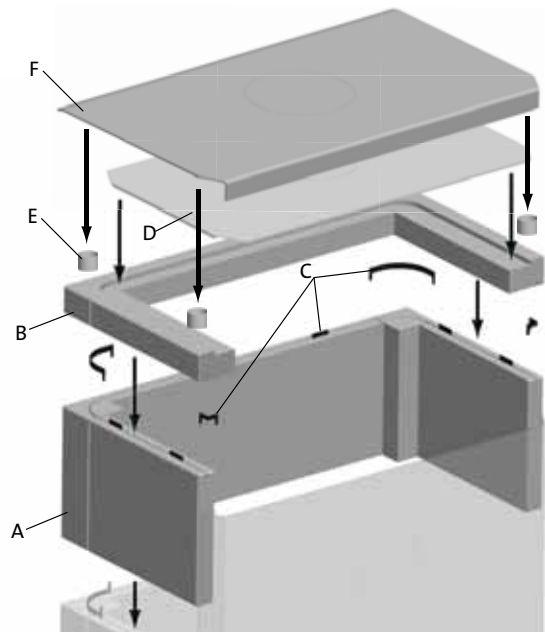
2. La lastra anteriore (Fig. 15 B) sullo strato n. 5 deve essere posizionata sul ferro angolare

Fig. 16



1. Installare il condotto. Scarico fumi superiore (Fig. 16 A) o posteriore (Fig. 16 B). **In presenza di uno scarico fumi posteriore:** rimuovere l'estrattore nella piastra posteriore (Fig. 16 C).

Fig. 17



In presenza di uno scarico fumi superiore:

1. Collocare l'ultimo strato (Fig. 17 A) e lo strato superiore (Fig. 17 B). Utilizzare la staffa 2, 4 e 6 tra l'ultimo strato e lo strato superiore (Fig. 17 C).
2. Rimuovere l'estrattore e collocare la griglia superiore (Fig. 17 D).
3. Collocare i distanziatori (Fig. 17 E), rimuovere l'estrattore e posizionare lo scudo termico superiore (Fig. 17 F).

In presenza di uno scarico fumi posteriore:

1. Collocare l'ultimo strato (Fig. 17 A) e lo strato superiore (Fig. 17 B). Utilizzare la staffa 2, 4 e 6 tra l'ultimo strato e lo strato superiore (Fig. 17 C).
2. Posizionare la griglia superiore (Fig. 17 D).
3. Collocare i distanziatori (Fig. 17 E) e posizionare lo scudo termico superiore (Fig. 17 F).

6.o Completamento dell'installazione

Consultare il Manuale d'uso generale e di manutenzione di Jøtul I 200 FL, Jøtul I 500 FL e Jøtul I 530 FL per le informazioni sull'uso e la manutenzione del prodotto.

7.o Manutenzione

Se si notano graffi sulle superfici, eliminarli utilizzando della carta vetrata fine. In presenza di graffi più profondi, è possibile creare una pasta composta da pietra ollare in polvere e acqua (silicato di sodio) da utilizzare come riempitivo.

8.o Apparecchiature opzionali

Lastra in pietra ollare con foro	-	n. cat. 361050
Sistema di raccolta della cenere	-	n. cat. 340732

Inhalt

1.0	Behördliche Auflagen	88
2.0	Technische Daten	88
3.0	Vor der Installation	91
4.0	Teile der Ummantelung	93
5.0	Montage	95
6.0	Abgeschlossen Installation	98
7.0	Pflege	98
8.0	Zusatzausstattung	98

1.0 Behördliche Auflagen

Jøtul FS 165 ist ein frei stehendes Produkt mit Specksteinen, in dem Jøtul I 200 FL, Jøtul I 500 FL oder Jøtul I 530 FL als Brennkammer verwendet wird. Das Produkt kann an brennbaren Wänden aufgestellt werden. Dabei sind die Abstände auf **Abb. 1a und 1b** einzuhalten.

Die Kamininstallation muss gemäß den geltenden nationalen Gesetzen und Regelungen erfolgen. Bei der Produktinstallation müssen alle lokalen und nationalen Bestimmungen sowie europäische Richtlinien eingehalten werden.

Bei der örtlichen Baubehörde erhalten Sie Informationen zu Einschränkungen und Auflagen bei der Installation.

Die Installation darf erst nach Abnahme und Freigabe durch eine autorisierte Instanz in Betrieb genommen werden.

Das Typenschild, das gemeinsam mit der Montageanleitung für die Ummantelung geliefert wird, ist an einer passenden Stelle anzubringen. Das Schild enthält Angaben zur Produktidentifikation und -dokumentation.

2.0 Technische Daten

Gewicht, Ummantelung:	ca. 350 kg
Gewicht, Jøtul I 200 FL:	ca. 132 kg
Gewicht, Jøtul I 500 FL:	ca. 125 kg
Gewicht, Jøtul I 530 FL:	ca. 125 kg
Höhe:	1835 mm
Breite:	872 mm
Tiefe:	493 mm
Höhe, mittlerer Rauchabzug:	1587 mm

(Die technischen Daten für den gewählten Einsatz entnehmen Sie der Montageanleitung für Jøtul I 200 FL, Jøtul I 500 FL oder Jøtul I 530 FL)

Zusatzausstattung

- Seitlicher Stein mit Loch Kat.nr. 361050
- Aschenkasten Kat.nr. 340732

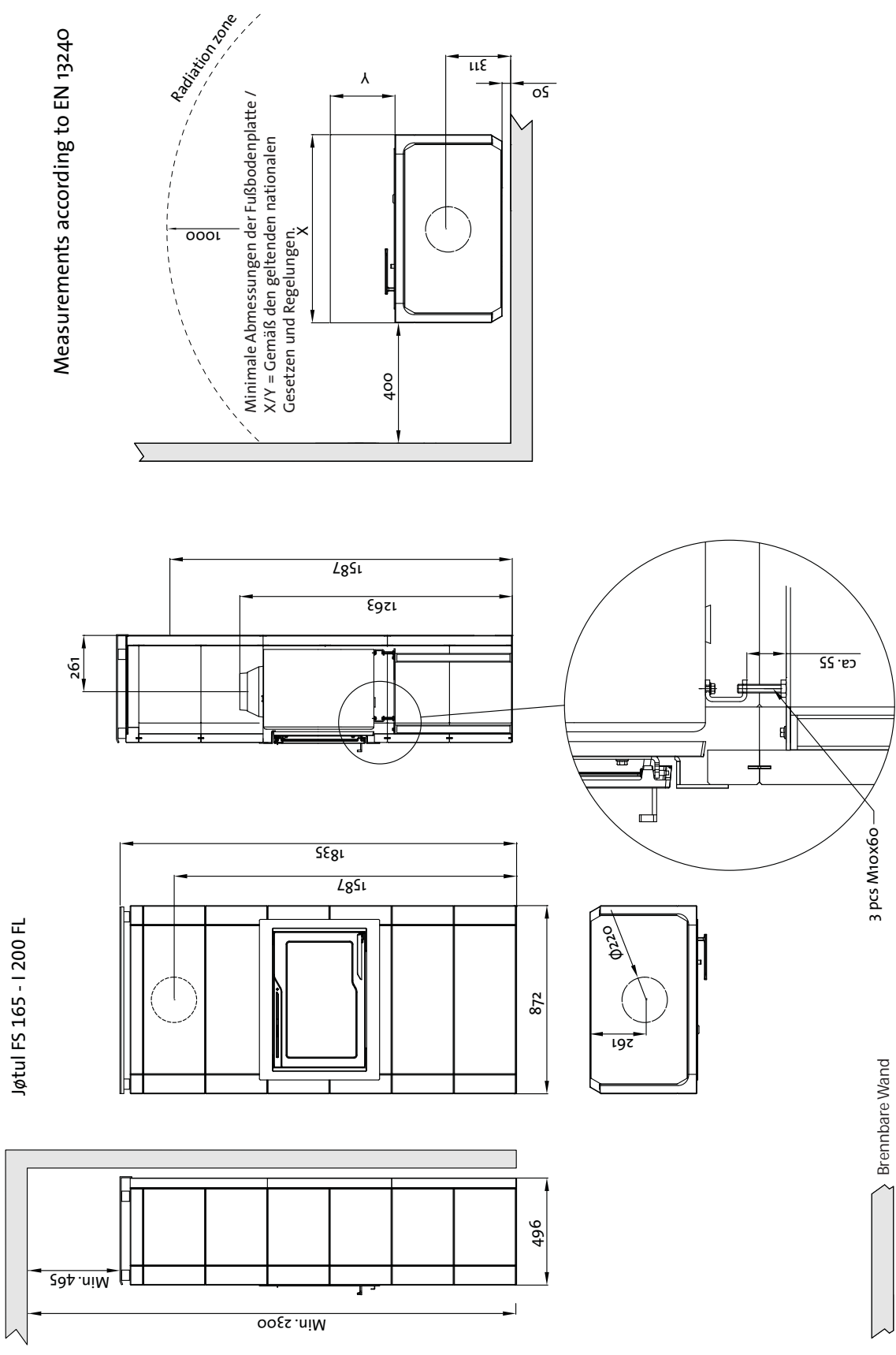
Product: Jøtul Room heater fired by solid fuel				CE
Standard: Minimum distance to adjacent combustible materials: Minimum distance to adjacent non-combustible materials: Emission of CO in combustion products: Flue gas temperature: Nominal heat output: Efficiency: Operational range: Fuel type: Operational type: The appliance can be used in a shared flue.				
Country	Classification	Certificate/standard	Approved by	
Norway	Klasse II			
Sweden	SP	SP-Seriegs Provings- och Forskningsinstitut AB		
EUR	Intermittent	EN	SP-Sveinidn Naturliva Testing and Research Institute	
Follow user's instructions. Use only recommended fuels. Montage- und Bedienungsanleitung beachten. Verwenden Sie nur empfohlenen Brennstoffen. Respectez les consignes d'utilisation. Utilisez uniquement les combustibles recommandés.				
Serial no. Y-xxxx. Year: 200x				
Manufacturer: Jøtul AS POB 1441 N-1602 Fredrikstad Norway				221546

Auf allen Produkten ist ein Schild mit der Seriennummer und dem Baujahr angebracht. Schreiben Sie diese Nummer an die in den Aufstellungsanweisungen angegebene Stelle. Nennen Sie immer diese Seriennummer, wenn Sie sich an den Händler oder an Jøtul wenden.

Serial no.

Jøtul FS 165 - I 200 FL

900076-P02



Measurements according to EN 13240

Minimale Abmessungen der Fußbodenplatte /
X/Y = Gemäß den geltenden nationalen
Gesetzen und Regelungen, X

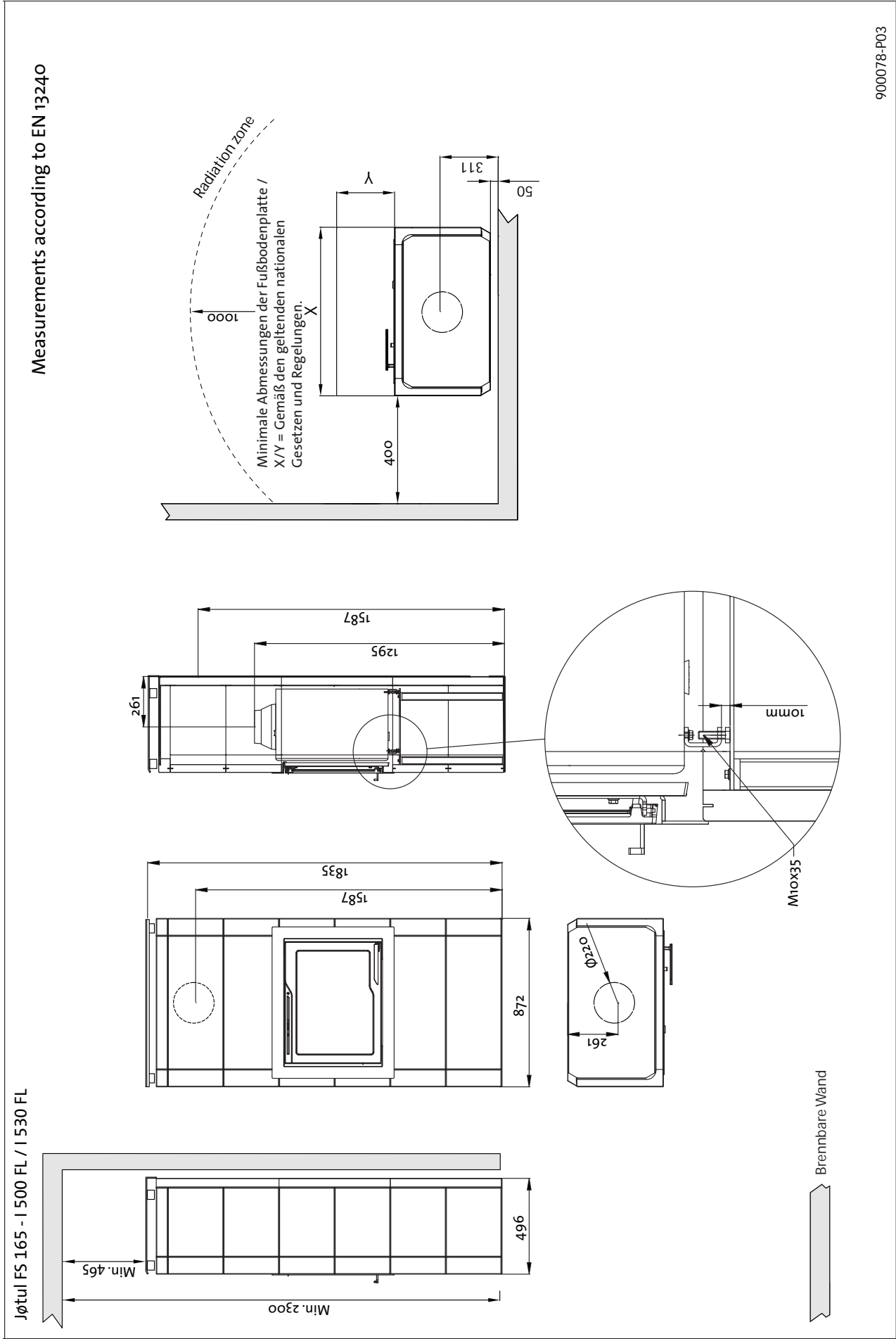
Brennbare Wand

3 pcs M10x60

Abb. 1a

Jøtul FS 165 - I 500 FL / I 530 FL

Abb. 1b



3.0 Vor der Installation

3.1 Fundamente

Stellen Sie sicher, dass der Boden für die gesamte Installation ausgelegt ist. Das Gewicht geht aus Abschnitt «2.0 Technische Daten» hervor.

Beachten Sie Folgendes: Wenn ein Stahlschornstein genutzt wird, der auf der Brennkammer ruht, muss das Gewicht des Stahlschornsteins berücksichtigt werden.

Hinweis: Eine stabile Installation des Produkts ist von entscheidender Bedeutung! Die Installationsfläche darf auf keinen Fall nachgeben.

Es wird empfohlen, schwimmend verlegte Böden, die nicht mit dem Fundament verbunden sind, unter dem Produkt zu entfernen

3.2 Bodenbelag

Jøtul FS 165 - I 200 FL / I 500 FL / I 530 FL besitzt eine luftdichte Bodenplatte. Daher ist unter dem Produkt keine zusätzliche Unterlage erforderlich.

Brennbare Bodenbeläge wie Linoleum, Teppichboden usw. müssen unter dem Produkt entfernt werden.

3.3 Fußbodenplatte

Eine Platte aus Stahl oder einem anderen geeigneten, nicht brennbaren Material (Zusatzausstattung) wird vor dem Ofen platziert. Die Fußbodenplatte muss den geltenden nationalen Gesetzen und Regelungen entsprechen.

Bei der örtlichen Baubehörde erhalten Sie Informationen zu Einschränkungen und Auflagen bei der Installation.

3.4 Luftzirkulation

Zwischen Einsatz und Ummantelung muss ein Luftstrom vorliegen. Hierdurch wird sichergestellt, dass der Hitzestau in der Ummantelung nicht zu groß wird. **Hinweis: Die Luftöffnungen dürfen auf keinen Fall abgedeckt werden.** Die Abstände gehen aus **Abb. 1a und 1b** hervor.

3.5 Stahlschornstein

Wenn an der Oberseite ein Stahlschornstein angebracht wird, muss ein nicht isoliertes Rohr von der Brennkammer bis **ca. 10 mm** durch die oberen Steine geführt werden. Stellen Sie sicher, dass die Dichtung korrekt zwischen Rauchgasrohr und Rauchabzug sitzt. Montieren Sie anschließend den Stahlschornstein gemäß den Installationsanweisungen des Schornsteinlieferanten.

3.6 Decke

Die Deckenhöhe des Raums, in dem Jøtul FS 165 - I 200 FL / I 500 FL / I 530 FL installiert wird, muss **mindestens 2300 mm** betragen.

3.7 Schornstein und Rauchgasrohr

- Der Kamin muss mit Schornsteinen und Rauchgasrohren verbunden werden, die für Festbrennstoffkamine mit Rauchgastemperaturen gemäß Abschnitt «2.0 Technische Daten» im Handbuch für den Einsatz zugelassen sind.
- Der Querschnitt des Schornsteins muss mindestens dem des Rauchgasrohrs entsprechen. Den korrekten

Schornsteinquerschnitt berechnen Sie mithilfe des Abschnitts «2.0 Technische Daten» im Handbuch für den Einsatz.

- Es können mehrere Festbrennstofföfen an dasselbe Schornsteinsystem angeschlossen werden, wenn ein entsprechender Querschnitt vorliegt. Bei der örtlichen Baubehörde erhalten Sie Informationen zu Einschränkungen und Auflagen bei der Installation.
- Der Schornstein muss gemäß den Installationsanweisungen des Schornsteinlieferanten befestigt werden.
- Stellen Sie sicher, dass das Rauchgasrohr über die gesamte Strecke zum Schornstein ansteigt.
- Es ist überaus wichtig, dass die Anschlüsse eine gewisse Flexibilität aufweisen

Der empfohlene Schornsteinzug geht aus dem Abschnitt «2.0 Technische Daten» in der Montageanleitung für den Einsatz hervor.

3.8 Vorbereitungen

Hinweis: Beachten Sie die Unterschiede zwischen Jøtul I 200 FL, Jøtul I 500 FL und Jøtul I 530 FL.

Das Basisprodukt wird in zwei Paketen geliefert:

1. Brennkammer
2. und Specksteine mit Montagekomponenten.

Hinweis: Stellen Sie beim Auspacken sicher, dass das Produkt keine sichtbaren Schäden aufweist und sich die Bedienungsgriffe ungehindert bewegen.

Der Einsatz ist schwer! Stellen Sie sicher, dass der Einsatz bei der Installation nicht umkippt.

Bei Positionierung und Installation benötigen Sie Hilfe.

Das Produkt wird mit drei Anleitungen ausgeliefert:

1. Allgemeine Verwendungs- und Pflegeanleitung
2. Jøtul FS 165 - I 200 FL / I 500 FL / I 530 FL (Ummantelung)
3. Jøtul I 200 FL, Jøtul I 500 FL oder Jøtul I 530 FL (Brennkammer)

Entscheiden Sie vor der Installation Folgendes:

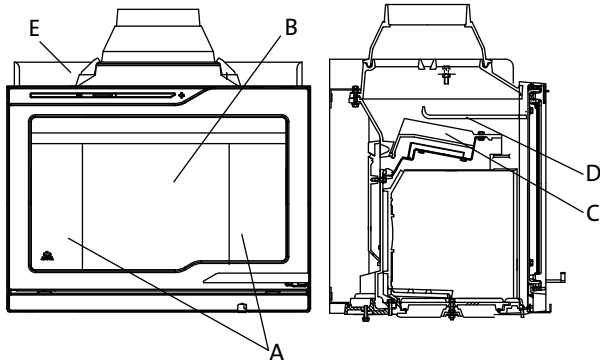
1. Wo soll sich der Rauchabzug befinden?
2. Eventuelle Verwendung eines Systems zur Ascheentsorgung. Hinweise zur Installation der Komponenten entnehmen Sie der Montageanleitung für den Einsatz.

DEUTSCH

Abb. 2

Verringern Sie das Einsatzgewicht und schützen Sie die Komponenten:

Hinweis: Die Brennerplatten bestehen aus einem porösen Material und können bei unvorsichtiger Behandlung beschädigt werden.



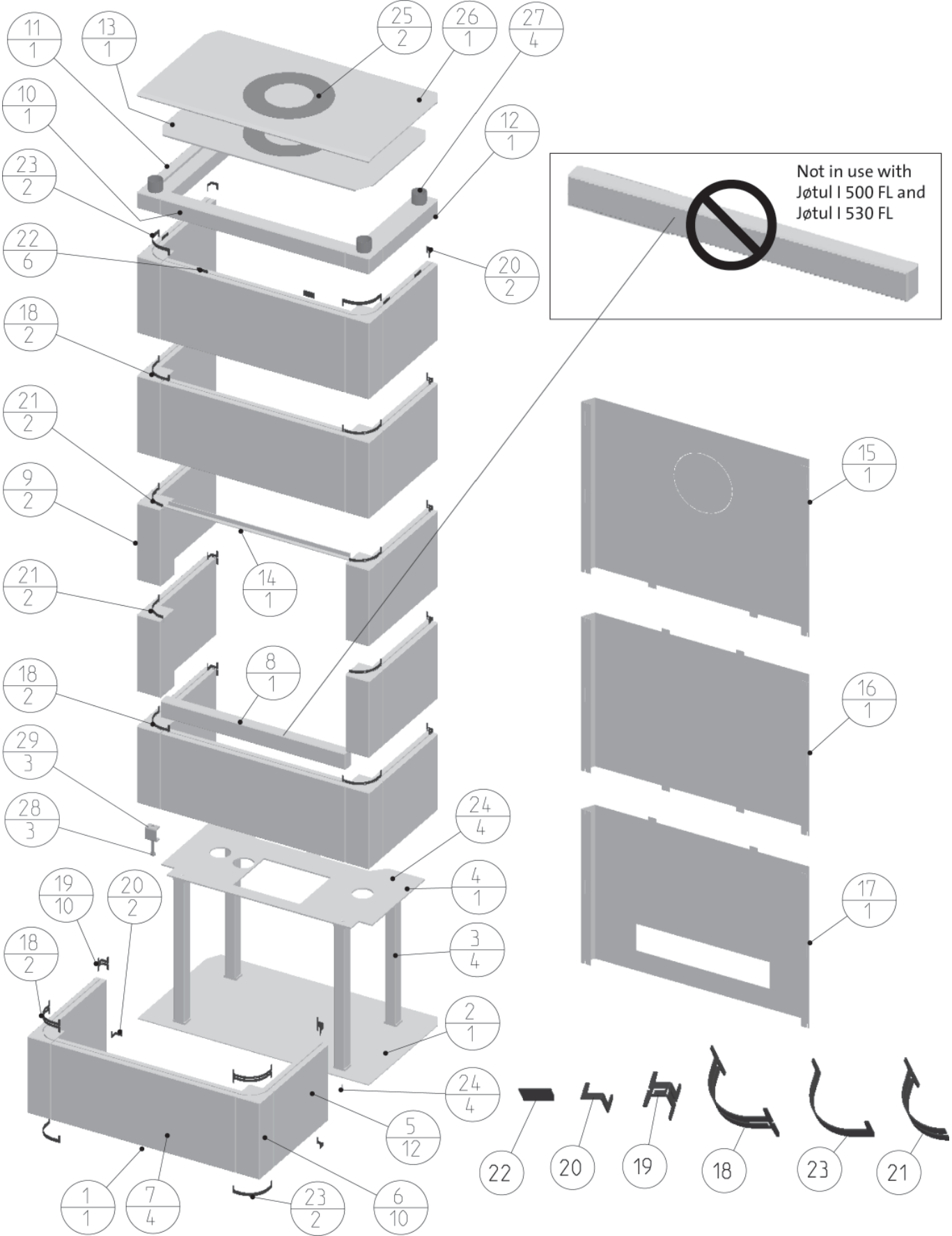
1. Packen Sie den Einsatz aus und entnehmen Sie den Karton samt Inhalt sowie die Brennerplatten, um das Produktgewicht zu verringern.
2. Nehmen Sie die Hitzeschutzplatte ab (**Abb. 2 E**).
3. Entfernen Sie die seitlichen Brennerplatten (**Abb. 2 A**), indem Sie sie leicht anheben und herausziehen. Wenn sich die Platten nur schwer entfernen lassen, behelfen Sie sich mit einem Schraubendreher.
4. Heben Sie anschließend die hintere Brennerplatte (**Abb. 2 B**) heraus.

Besondere Anweisungen für Jøtul I 200 FL und Jøtul I 500 FL:

5. Ziehen Sie die Luftkammer (**Abb. 2 C**) nach vorn, während Sie sie an der Vorderkante anheben. Lassen Sie sie herab und entnehmen Sie sie durch die Türöffnung. Lassen Sie Vorsicht walten. Die Einheit ist schwer!
6. Heben Sie das Auslassleitblech (**Abb. 2 D**) an der Hinterkante an und schieben Sie es leicht zurück. Lassen Sie das Blech an der Vorderkante herab und entnehmen Sie es durch die Türöffnung.

4.0 Teile der Ummantelung

Abb. 3



DEUTSCH

Abb. 4

Komp.	Bezeichnung	Anzahl
2	Bodenplatte	1 St.
3	Bein	4 St.
4	Auflegeblech	1 St.
5	Seitlicher Stein	12 St.
6	Eckstein	10 St.
7	Vorderer Stein	4 St.
8	Vorderer Stein, niedrig	1 St.
9	Eckstein über den Einsatz	2 St.
10	Oberer Stein, vorn	1 St.
11	Oberer Stein, linke Seite	1 St.
12	Oberer Stein, rechte Seite	1 St.
13	Oberen Rost	1 St.
14	Befestigungshalterung	1 St.
15	Hintere Platte, oben	1 St.
16	Hintere Platte, Mitte	1 St.
17	Hintere Platte, unten	1 St.
18	Halterung 1	6 St.
19	Halterung 3	10 St.
20	Halterung 6	4 St.
21	Halterung 5	4 St.
22	Halterung 2	6 St.
23	Halterung 4	4 St.
24	Senkschraube, M6x16	8 St.
25	Deckel für Rauchrohrabgang	2 St.
26	Obere Hitzeschutzplatte	1 St.
27	Abstandsstücke	4 St.
28	Schraube, M10x35 (I 500 FL / I 530 FL)	3 St.
28	Schraube, M10x60 (I 200 FL)	3 St.
29	Höhenverstellbare Beine	3 St.

5.0 Montage

Hinweis: Das Unterteil muss eben sein. Die maximale Toleranz beträgt 1 mm/m. Diese Vorgabe muss unbedingt eingehalten werden, damit die restliche Installation korrekt ausgeführt werden kann.

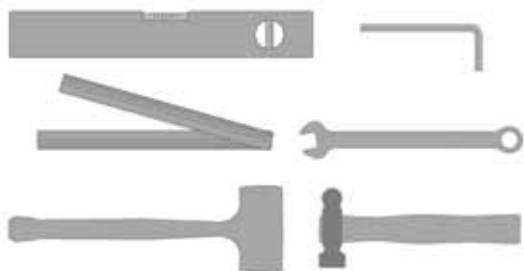
Alle Steine müssen eben verlegt werden. Überprüfen Sie dies bei jeder neuen Steinschicht. Korrigieren Sie die Höhe der Steine bei Bedarf mit kleinen Blechstücken oder mit Silikon.

Wichtiger Hinweis!

Behandeln Sie die Steine vorsichtig, um sie nicht zu beschädigen. Schlagen Sie nicht zu fest gegen die Montagehalterungen. Die Installation muss von einer Fachkraft ausgeführt werden.

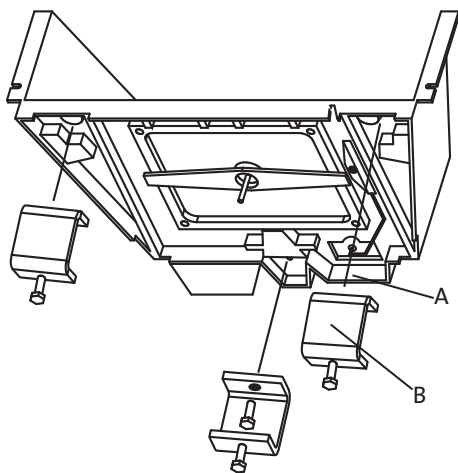
Abb. 5

Benötigte Werkzeuge für die Montage:



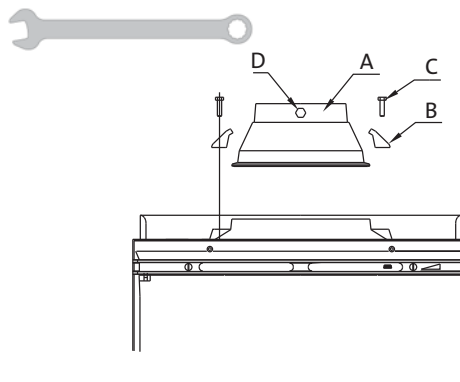
Wasserwaage, Inbusschlüssel, Lineal, Steckschlüssel, Gummihammer und Hammer.

Abb. 6



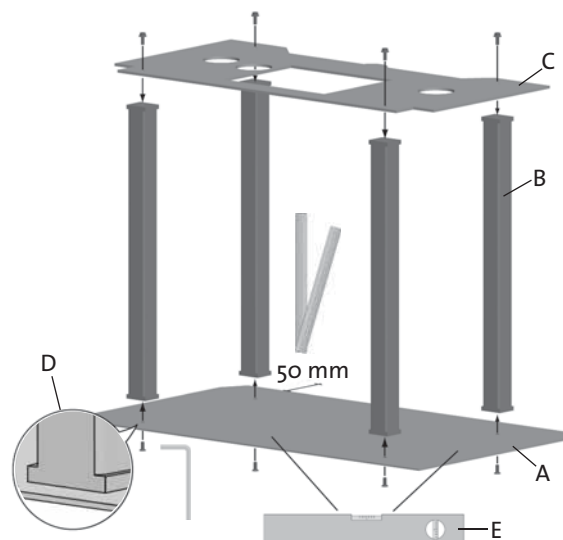
1. Legen Sie den Einsatz vorsichtig auf die Rückseite. Sie können die Kartonverpackung auf den Boden legen, um diesen vor Kratzern usw. zu schützen.
2. Montieren Sie die drei Einsatzbeine (Abb. 6 A).
3. Drehen Sie die Fußschrauben (Abb. 6 B) in die Beine. Stellen Sie die gewünschte Länge ein (siehe Abb. 1).
4. Stellen Sie den Einsatz vorsichtig auf.

Abb. 7



1. Setzen Sie den Rauchabzug (Abb. 7 A), der sich im Karton befindet, oben auf den Einsatz, sodass die mit ihm verbundene Schraube (Abb. 7 D) nach vorn weist.
2. Bringen Sie an jeder Seite eine Bauklammer (Abb. 7 B) an und befestigen Sie daran eine Schraube mit M8 x 30 mm (Abb. 7 C) sowie eine Mutter.

Abb. 8



1. Befestigen Sie die Konsole, die aus Bodenplatte (Abb. 8 A), 4 Beinen (Abb. 8 B) und Deckplatte (Abb. 8 C) besteht.
2. Die Vorderbeine müssen unbedingt exakt wie auf Abb. 8 D montiert werden.
3. Stellen Sie die Konsole am vorgesehenen Ort auf und vergewissern Sie sich, dass der Wandabstand **mindestens 50 mm** beträgt.
4. Unterteil und Konsole müssen exakt waagrecht ausgerichtet sein (Abb. 8 E). **Diese Vorgabe muss unbedingt eingehalten werden, damit die restliche Installation korrekt ausgeführt werden kann.**

DEUTSCH

Abb. 9

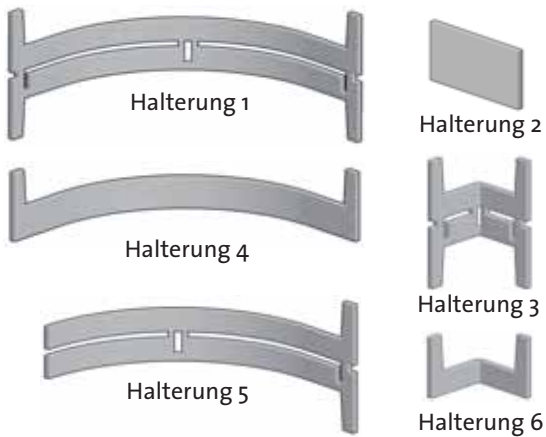
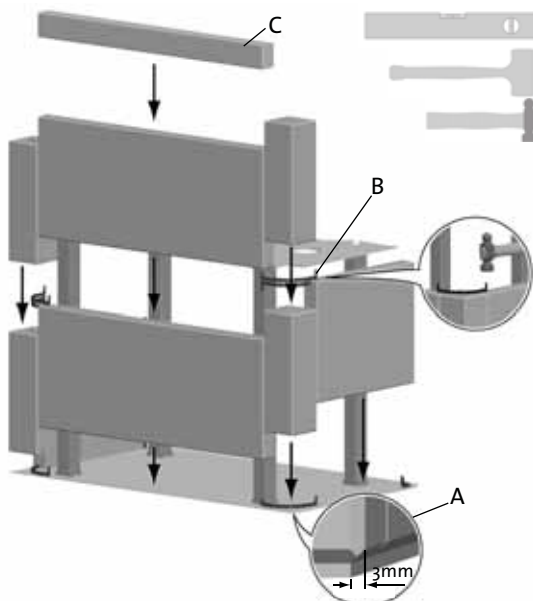


Abb. 10



1. Legen Sie die erste Specksteinschicht auf die Bodenplatte. Verwenden Sie **Halterung 4 und 6**, um die Steine an der unteren Kante zusammenzuhalten.

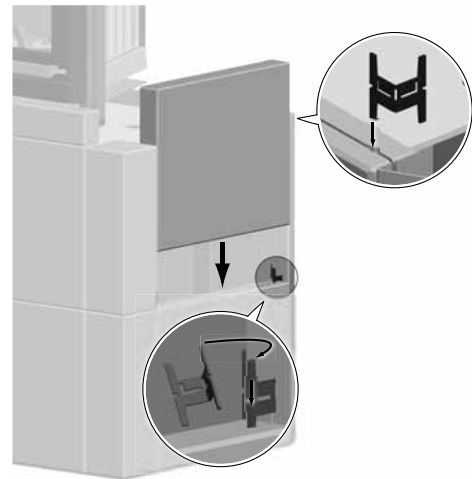
Hinweis: Dit mit 223628 markierten Steinen erst ab Schicht 4 verwenden. (Abb. 15).

2. Stellen Sie sicher, dass die Schicht eben ist und korrekt auf die Bodenplatte gelegt wurde (**Abb. 10 A**). Richten Sie den Stein mit einem Gummihammer aus.
3. Legen Sie den vorderen Stein und die Ecksteine der zweiten Schicht auf. Verwenden Sie **Halterung 1 (Abb. 10 B)**, um eine Verbindung mit der ersten Schicht herzustellen

Hinweis:

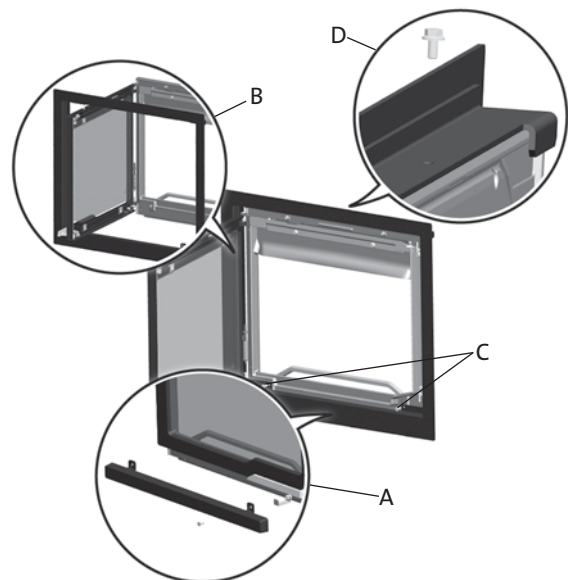
4. Bei der Installation von FS 165- I 200 FL muss der schmale Stein ebenfalls angebracht werden (Abb. 10 C).

Abb. 11



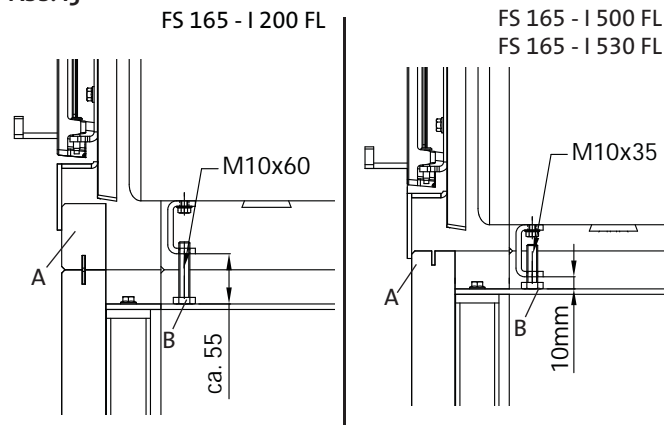
1. Heben Sie den Einsatz auf die Konsole. Lassen Sie Vorsicht walten. Der Einsatz ist schwer!
2. Bringen Sie die Hitzeschutzplatte wieder an.
3. Befestigen Sie die hintere Platte an **Halterung 6**, die sich unter der ersten Schicht befindet.
4. Schieben Sie **Halterung 3** von innen durch die hintere Platte (**Abb. 11 A**). Schlagen Sie sie per Hammer vorsichtig hinab in den Speckstein.
5. Setzen Sie den seitlichen Stein der zweiten Schicht zwischen den Ecksteinen und der hinteren Platte ein. Befestigen Sie ihn mit **Halterung 3 (Abb. 11 B)**.
6. Stellen Sie sicher, dass alle Komponenten waagrecht und aneinander ausgerichtet sind.

Abb. 12



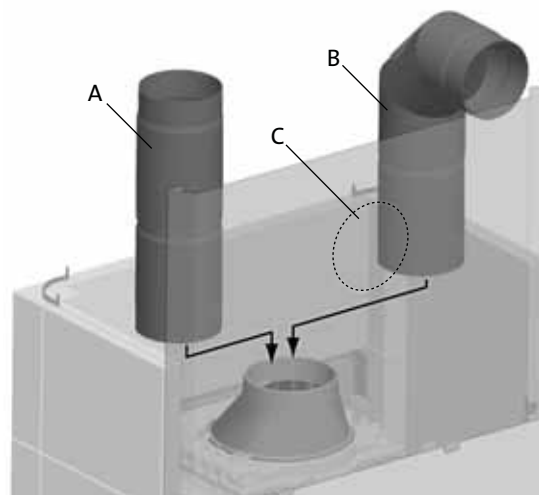
1. Entfernen Sie die untere Abdeckung (**Abb. 12 A**).
2. Befestigen Sie den Schmuckrahmen über der Tür und hängen Sie ihn über der Vorderseite ein (**Abb. 12 B**).
3. Befestigen Sie die Verkleidung mit denselben Schrauben wie an der unteren Abdeckung (**Abb. 12 C**).
4. Entfernen Sie den beiliegenden M8-Schraube (**Abb. 12 D**).

Abb. 13



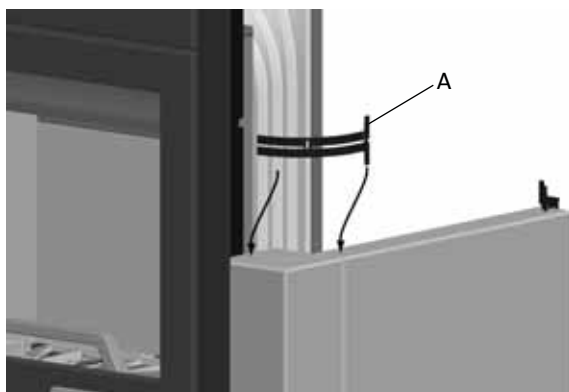
1. Zentrieren Sie den Einsatz seitlich.
2. Platzieren Sie den Einsatz im Rahmen gegen die Vorderseite der Ummantlung.
3. Stellen Sie sicher, dass zwischen unterer Rahmenkante und darunterliegendem Stein (Abb. 13 A) ein Abstand besteht, indem Sie die Fußschrauben justieren (Abb. 13 B).
4. Justieren Sie die Fußschrauben, bis der Einsatz exakt waagrecht ist.

Abb. 16



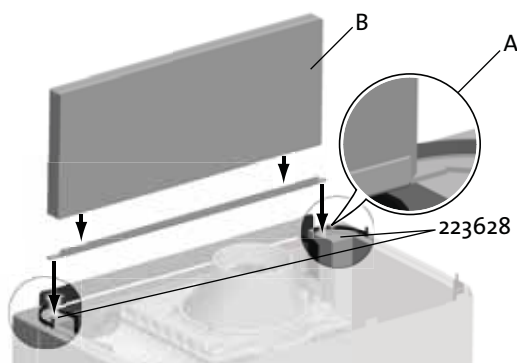
1. Installieren Sie das Rauchgasrohr. Rauchabzug an der Oberseite (Abb. 16 A) oder Rückseite (Abb. 16 B). Bei einem Rauchabzug an der Rückseite: Entfernen Sie die Aussparung in der hinteren Platte (Abb. 16 C).

Abb. 14



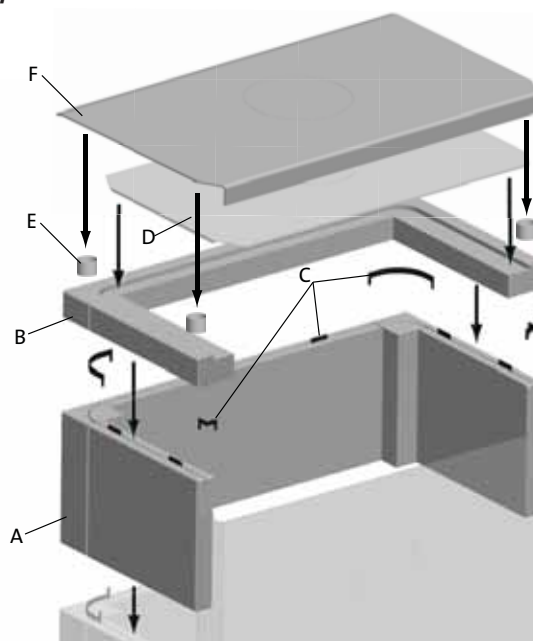
1. Verwenden Sie Halterung 5 (Abb. 14 A) an Schicht 3 und 4.
2. Falls erforderlich, justieren Sie die Halterungen mit den Händen, damit die Steine optimal zusammenpassen.

Abb. 15



1. Positionieren Sie das Winkeleisen so, dass es auf den Ecksteinen 223628 ruht (Abb. 15 A).
2. Der vordere Stein (Abb. 15 B) in Schicht 5 muss auf dem Winkeleisen ruhen.

Abb. 17



Bei einem Rauchabzug an der Oberseite:

1. Bringen Sie die letzte Schicht (Abb. 17 A) und die obere Schicht an (Abb. 17 B). Setzen Sie Halterung 2, 4 und 6 zwischen letzter und oberer Schicht ein (Abb. 17 C).
2. Entfernen Sie die Aussparung und bringen Sie den oberen Rost an (Abb. 17 D).
3. Bringen Sie die Abstandsstücke an (Abb. 17 E). Entfernen Sie die Aussparung und platzieren Sie die obere Hitzeschutzplatte (Abb. 17 F).

Bei einem Rauchabzug an der Rückseite:

1. Bringen Sie die letzte Schicht (Abb. 17 A) und die obere Schicht an (Abb. 17 B). Setzen Sie Halterung 2, 4 und 6 zwischen letzter und oberer Schicht ein (Abb. 17 C).
2. Bringen Sie den oberen Rost an (Abb. 17 D).
3. Bringen Sie die Abstandsstücke an (Abb. 17 E) und platzieren Sie die obere Hitzeschutzplatte (Abb. 17 F).

DEUTSCH

6.0 Abgeschlossene Installation

Die allgemeine Verwendungs- und Pflegeanleitung für Jøtul I 200 FL, Jøtul I 500 FL oder Jøtul I 530 FL enthält Bedienungs- und Wartungshinweise für das Produkt.

7.0 Pflege

Sollten Kratzer auf der Oberfläche entstehen, können diese mit feinem Sandpapier abgeschliffen werden. Tiefere Kratzer können mit einer Paste aus zermahlenem Speckstein und Wasserglas (Natronwasserglas) ausgefüllt werden.

8.0 Zusatzausstattung

Seitlicher Stein mit Loch	-	Kat.nr. 361050
Aschenkasten	-	Kat.nr. 340732

Innhold

1.0 Wettelijke voorschriften 99

2.0 Technische gegevens..... 99

3.0 Voorafgaand aan de installatie 102

4.0 Onderdelen voor de mantel 104

5.0 Montage 106

6.0 Installatie afgerond 109

7.0 Onderhoud 109

8.0 Optionele extra's 109

1.0 Wettelijke voorschriften

Jøtul FS 165 is een vrijstaand speksteenproduct dat de Jøtul I 200 FL, Jøtul I 500 FL en Jøtul I 530 FL als verbrandingskamer gebruikt. Het product kan tegen brandbare muren worden geplaatst op de in fig. 1a en 1b beschreven afstanden.

Een haard moet in overeenstemming met de in uw land geldende wet- en regelgeving worden geïnstalleerd. Bij het installeren van de producten moeten alle lokale voorschriften met betrekking tot nationale en Europese normen worden nageleefd.

Neem contact op met de plaatselijke bouwtoezichtinstanties voor informatie over beperkingen en installatievereisten. De installatie kan pas in gebruik worden genomen nadat deze door een gekwalificeerde technicus is gecontroleerd.

Het typeplaatje dat bij de installatie-instructies voor de ombouw wordt geleverd, moet op een geschikte plek worden geplaatst. Hierop staat informatie over de identificatie en documentatie van het product.

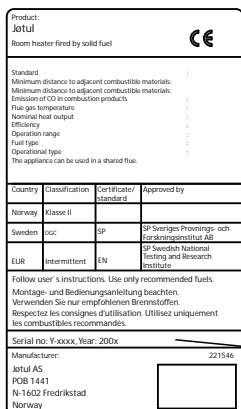
2.0 Technische gegevens

Gewicht, ombouw:	ongeveer 350 kg
Gewicht, Jøtul I 200 FL:	ongeveer 132 kg
Gewicht, Jøtul I 500 FL:	ongeveer 125 kg
Gewicht, Jøtul I 530 FL:	ongeveer 125 kg
Hoogte:	1835 mm
Breedte:	872 mm
Diepte:	493 mm
Hoogte, middelste rookuitlaat:	1587 mm

(Technische gegevens voor het geselecteerde inzetstuk – zie de installatiehandleiding voor de Jøtul I 200 FL, Jøtul I 500 FL en Jøtul I 530 FL)

Optionele extra's

- Zijsteen met gat cat.nr. 361050
- Asopvangsysteem cat.nr. 340732

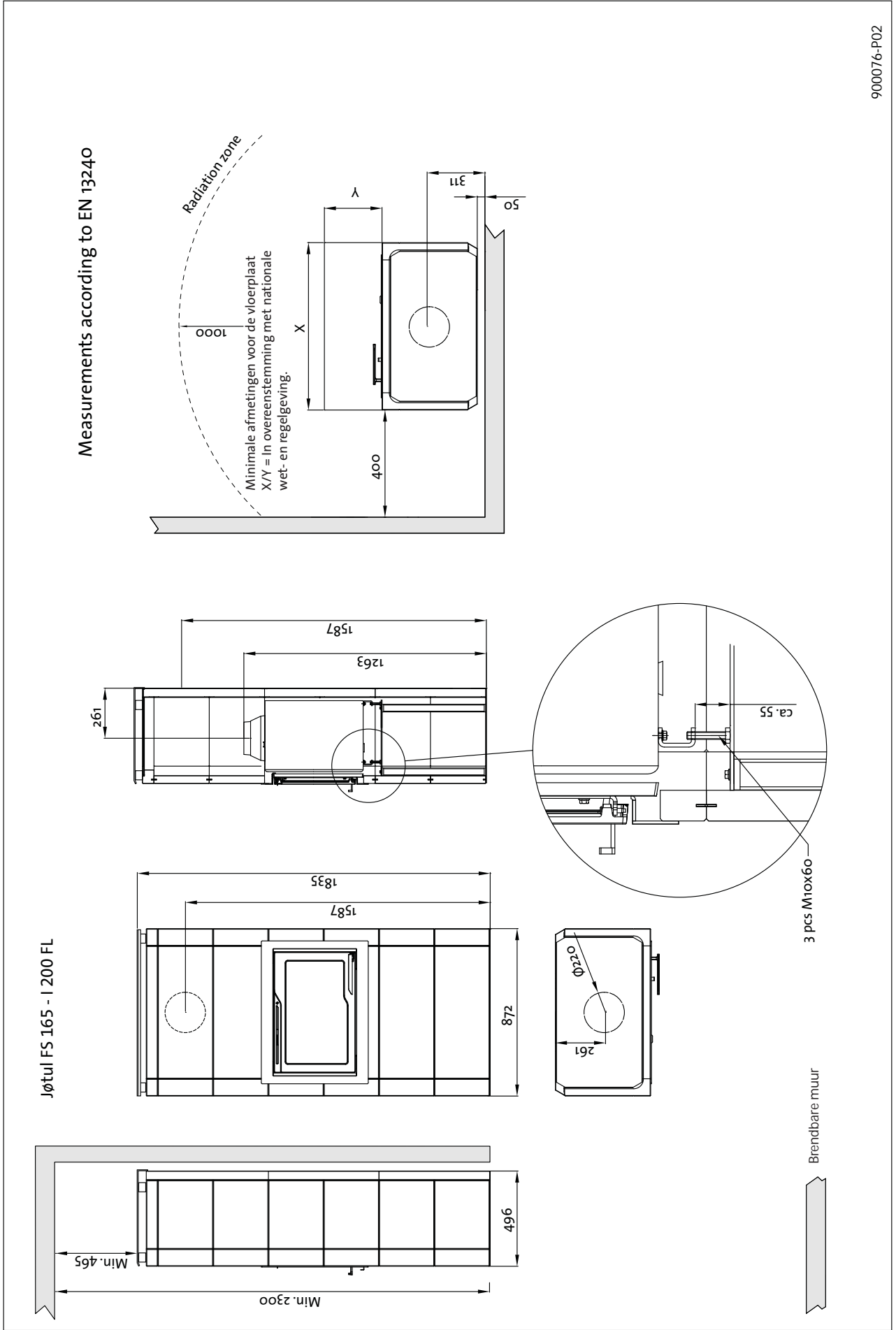


Al onze producten zijn voorzien van een label met een serienummer en een jaartal. Noteer dit nummer op de daarvoor bestemde plaats, zoals aangegeven in de installatie-instructies. Houd dit serienummer bij de hand als u contact opneemt met uw leverancier of met Jøtul.

Serial no.

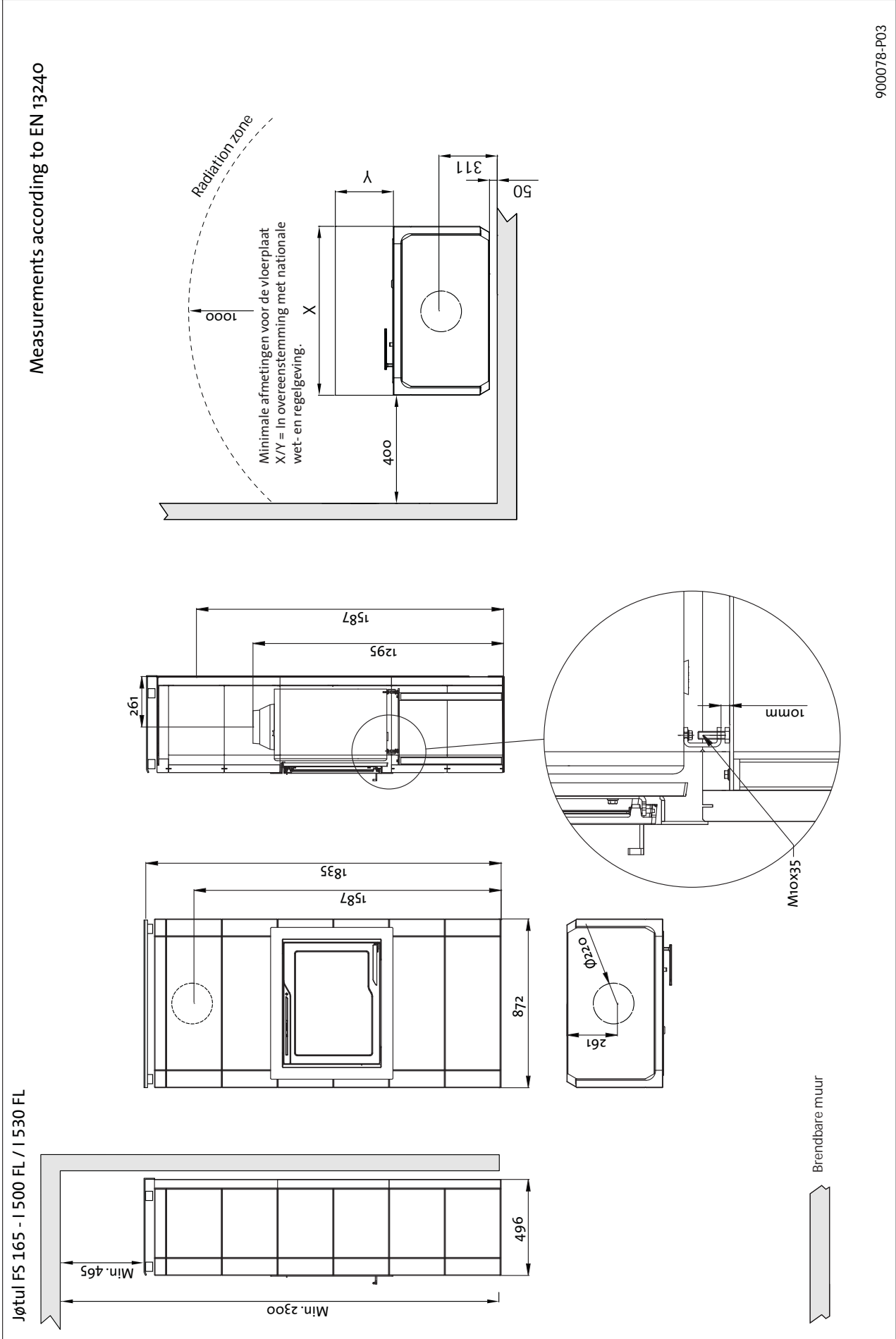
Jøtul FS 165 - I 200 FL

Fig.1a



Jøtul FS 165 - I 500 FL / I 530 FL

Fig. 1b



3.0 Voorafgaand aan de installatie

3.1 Fundering

Controleer of de fundering geschikt is voor een kachel. Zie «2.0 Technische gegevens» voor het gespecificeerde gewicht.

Let op: Als er een stalen schoorsteen wordt gebruikt die op de verbrandingskamer rust, moet rekening worden gehouden met het gewicht van de stalen schoorsteen.

NB: Het is zeer belangrijk dat het product stabiel staat. Het oppervlak waarop het product is geplaatst, moet volledig onbuigzaam zijn.

Wij bevelen aan dat u vloeren die niet aan de fundering zijn bevestigd, de zogeheten «zwevende vloeren», onder het product weghaalt.

3.2 Vloerbedekking

Jøtul FS 165 - I 200 FL / I 500 FL / I 530 FL heeft een luchtdichte bodemplaat. Het gebruik van extra vloerbedekking onder het product is dus overbodig.

Haal vloerbedekkingen van brandbaar materiaal, zoals linoleum, tapijt etc. onder het product weg.

3.3 Vloerplaat

Een plaat van staal of van een ander geschikt onbrandbaar metaal (optionele extra) wordt voor de haard geplaatst.

De vloerplaat moet aan nationale wet- en regelgeving voldoen.

Neem contact op met de plaatselijke bouwtoezichtinstanties voor informatie over beperkingen en installatievereisten.

3.4 Luchttoevoer

Er moet een luchtstroom tussen de verbrandingskamer en de ombouw aanwezig zijn. Zo wordt een te grote warmteopbouw in de ombouw voorkomen.

NB: Het is zeer belangrijk dat de luchtopeningen niet afgedekt worden. Zie fig. 1a en 1b voor de afstanden..

3.5 Stalen schoorsteen

Als een aan de bovenkant gemonteerde stalen schoorsteen wordt gebruikt, wordt er een niet-geïsoleerde pijp geplaatst van de verbrandingskamer tot ongeveer 10 mm door de bovenstenen. Zorg ervoor dat de pakking juist gepositioneerd is tussen de kachelpijp en de rookuitlaat. Bevestig daarna de stalen schoorsteen volgens de installatie-instructies van de schoorsteenleverancier.

3.6 Plafond

De hoogte van de ruimte (van vloer tot plafond) waarin de Jøtul FS 165 - I 200 FL, Jøtul FS 165 - I 500 FL of Jøtul FS 165 - I 530 FL moet worden geïnstalleerd, moet minimaal 2300 mm bedragen.

3.7 Schoorsteen en kachelpijp

- De kachel moet worden aangesloten op een schoorsteen en kachelpijp die zijn goedgekeurd voor haarden op vaste brandstof met rookgastemperaturen zoals gespecificeerd

in «2.0 Technische gegevens» in de handleiding van het inzetstuk.

- De doorsnede van de schoorsteen moet minimaal gelijk zijn aan die van de kachelpijp. Zie, om de juiste doorsnede van de schoorsteen te berekenen, «2.0 Technische gegevens» in de handleiding van het inzetstuk.
- Als de doorsnede van de schoorsteen groot genoeg is, kunnen er meerdere producten op vaste brandstof op dezelfde schoorsteen worden aangesloten. Neem contact op met de plaatselijke bouwtoezichtinstanties voor informatie over beperkingen en installatievereisten.
- De aansluiting op de schoorsteen moet voldoen aan de installatie-instructies van de schoorsteenleverancier.
- Zorg ervoor dat de kachelpijp omhoog wijst in de richting van de schoorsteen.
- Let op: het is zeer belangrijk dat de aansluitingen enigszins flexibel zijn.

Voor de aanbevolen schoorsteentrek, zie «2.0 Technische gegevens» in de handleiding van het inzetstuk.

3.8 Voorbereidingen

NB! Let op: er zijn verschillen tussen de Jøtul I 200 FL, Jøtul I 500 FL en Jøtul I 530 FL.

Het basisproduct wordt in twee delen geleverd:

1. De verbrandingskamer,
2. en spekstenen met montagegedelen.

NB: Controleer bij het uitpakken of het product niet zichtbaar is beschadigd en of de bedieningshendels vrij kunnen worden bewogen.

De verbrandingskamer is zwaar. Zorg dat het product bij de installatie niet kantelt!

Zorg voor hulp bij het plaatsen en installeren.

Bij het product horen 3 handleidingen:

1. Algemene gebruikers- en onderhoudshandleiding
2. Jøtul FS 165 - I 200 FL / I 500 FL / I 530 FL (ombouw)
3. Jøtul I 200 FL, Jøtul I 500 FL of Jøtul I 530 FL (verbrandingskamer)

Bepaal voorafgaand aan de installatie het volgende:

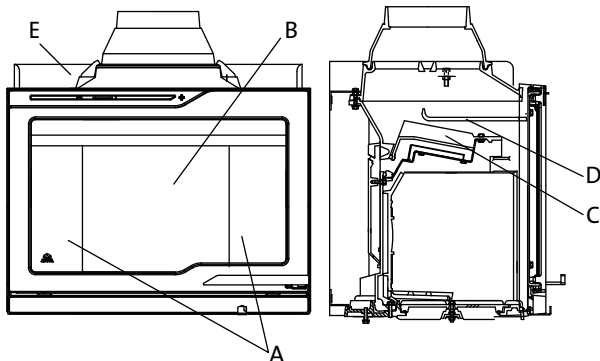
1. Waar de rookuitlaat moet komen.
2. of u het asopvangsysteem gebruikt.

Raadpleeg de handleidingen van het inzetstuk voor het installeren van de onderdelen.

Fig. 2

Verlaag het gewicht van het inzetstuk en bescherm de onderdelen:

NB: de brandplaten zijn gemaakt van een poreus materiaal en kunnen beschadigd raken bij ruwe behandeling.



1. Pak het inzetstuk uit en verwijder de doos met inhoud en de brandplaten om het product lichter te maken.
 2. Verwijder het hitteschild (fig. 2 E).
 3. Verwijder de brandplaten aan de zijkanten (fig. 2 A) door ze wat op te tillen en naar buiten te trekken. Gebruik bij problemen bij het weghalen een schroevendraaier om ze omhoog te drukken.
 4. Til vervolgens de brandplaat aan de achterkant (fig. 2 B) weg.
- Speciale instructies voor de Jøtul I 200 FL en Jøtul I 500 FL:**
5. Duw de luchtkamer (fig. 2 C) naar voren, terwijl u het aan de voorkant optilt. Breng het naar beneden en verwijder het via de deuropening. Voorzichtig, het is zwaar!
 6. Til de uitlaatplaat (fig. 2 D) op aan de achterkant en duw het voorzichtig naar achteren. Trek het vervolgens aan de voorkant naar beneden en verwijder het via de deuropening

NEDERLANDS

4.0 Onderdelen voor de mantel

Fig. 3

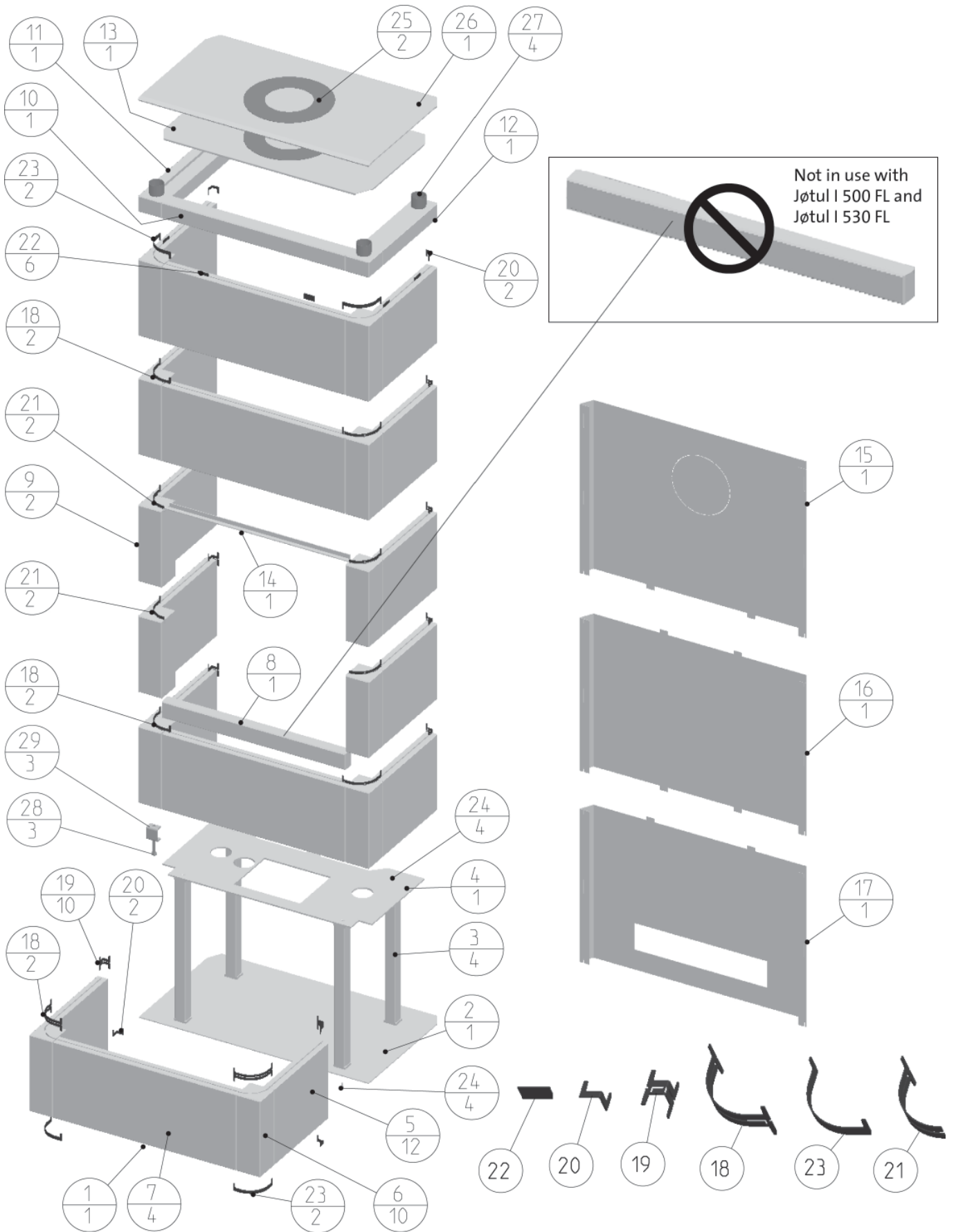


Fig. 4

Onderdeel	Aanduiding	Aantal
2	Bodemplaat	1 stk
3	Poten	4 stk
4	Inzet onderst.plaat	1 stk
5	Zijsteen	12 stk
6	Hoeksteen	10 stk
7	Voorsteen	4 stk
8	Voorsteen, lage	1 stk
9	Hoeksteen over inzet	2 stk
10	Bovensteen, voor	1 stk
11	Bovensteen, linkerzijde	1 stk
12	Bovensteen, rechterzijde	1 stk
13	Bovenrooster	1 stk
14	Bevestigingsbeugel	1 stk
15	Achterplaat, boven	1 stk
16	Achterplaat, midden	1 stk
17	Achterplaat, onder	1 stk
18	Beugel 1	6 stk
19	Beugel 3	10 stk
20	Beugel 6	4 stk
21	Beugel 5	4 stk
22	Beugel 2	6 stk
23	Beugel 4	4 stk
24	Verzonken schroef, M6x16	8 stk
25	Rookgasaansl.deksel	2 stk
26	Hitteschild, boven	1 stk
27	Afstandhouder	4 stk
28	Schroef, M10x35 (I 500 FL / I 530 FL)	3 stk
28	Schroef, M10x60 (I 200 FL)	3 stk
29	Verstelbare poot	3 stk

5.0 Montage

NB: de basis moet waterpas zijn. Max. 1 mm/m tolerantie. Dit is zeer belangrijk om ervoor te zorgen dat de rest van de installatie correct is.

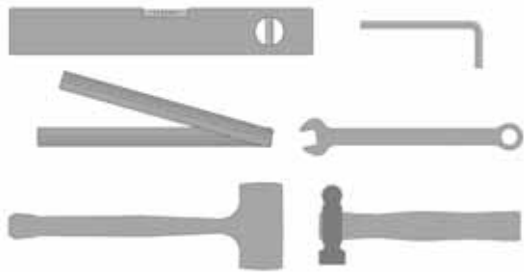
Alle stenen moeten waterpas zijn. Dit moet voor elke nieuwe laag stenen worden gecontroleerd. Indien nodig stukjes staal of siliconen gebruiken om de hoogte van de stenen af te stellen.

Belangrijk!

Houd in gedachten dat de stenen beschadigd kunnen raken als er ruw met ze wordt omgegaan. Sla niet te hard op de montagebeugels. De installatie dient door een erkende monteur te worden uitgevoerd.

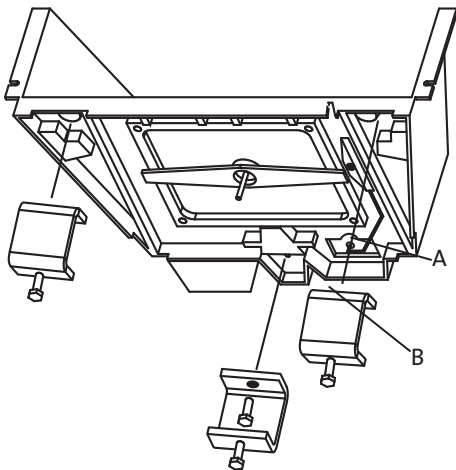
Fig. 5

Noodzakelijk gereedschap tijdens de montage:



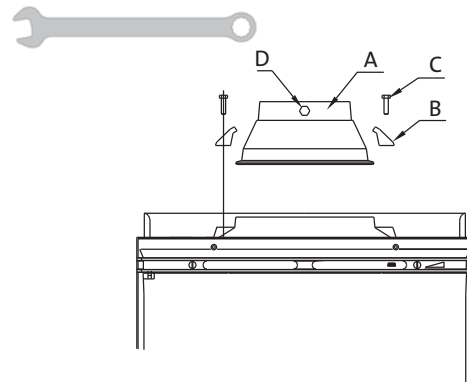
Waterpas, inbussleutel, duimstok, moersleutel, rubberen hamer en hamer.

Fig. 6



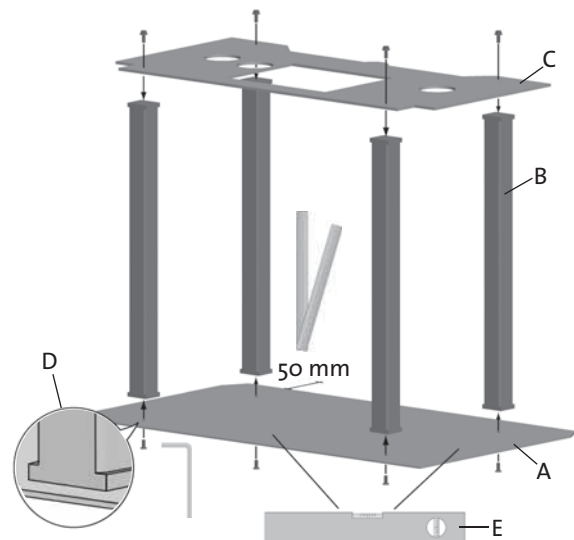
1. Leg het inzetstuk voorzichtig op zijn achterkant. U kunt de kartonnen verpakking op de vloer leggen om deze tegen krassen e.d. te beschermen.
2. Monteer de drie poten van de cassette (fig. 6 A).
3. Draai de pootschroeven (fig. 6 B) in de poten. Stel af op de gewenste hoogte (zie fig. 1).
4. Zet het inzetstuk voorzichtig rechtop.

Fig. 7



1. Plaats de rookuitlaat (fig. 7 A) (zie doos) bovenop het inzetstuk, zodat de erop gemonteerde bout (fig. 7 D) naar voren wijst.
2. Plaats een klemijzer (fig. 7 B) aan iedere kant en zet vast met een M8 x 30 mm bout (fig. 7 C) en moer.

Fig. 8



1. Monteer de voet. De voet bestaat uit een bodemplaat (fig. 8 A), 4 poten (fig. 8 B) en een bovenplaat (fig. 8 C).
2. Het is belangrijk dat de poten worden gemonteerd zoals in figuur 8 D aangegeven.
3. Plaats de voet op de definitieve plek en zorg ervoor dat er een ruimte van min. 50 mm is tussen de voet en de muur.
4. De vloer en de voet moeten volledig waterpas zijn (fig. 8 E). Dit is zeer belangrijk om ervoor te zorgen dat de rest van de installatie correct is.

Fig. 9

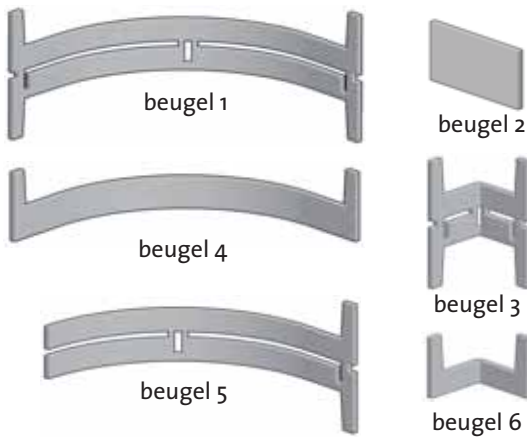
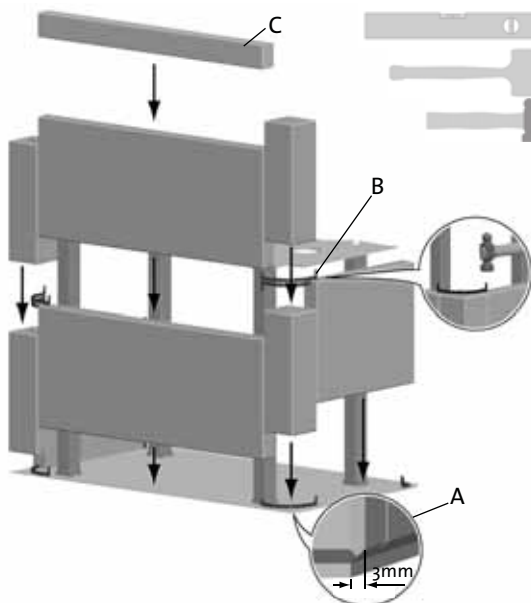


Fig. 10



1. Plaats de eerste laag met spekstenen op de bodemplaat. Gebruik **beugel 4** en **beugel 6** om ze onderop op hun plek te houden.

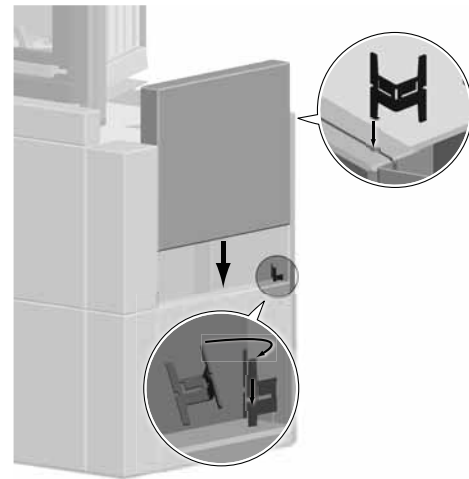
NB! Gebruik niet de hoekstenen gemarkeerd 223628 tot aan laag 4. Zie fig 15.

2. Zorg ervoor dat de laag waterpas en correct op de bodemplaat is geplaatst (**fig. 10 A**). Gebruik een rubberen hamer om de stenen aan te passen.
3. Plaats de voorsteen en de hoekstenen op de tweede laag en gebruik **beugel 1** (**fig. 10 B**) om ze met de eerste laag te verbinden.

NB:

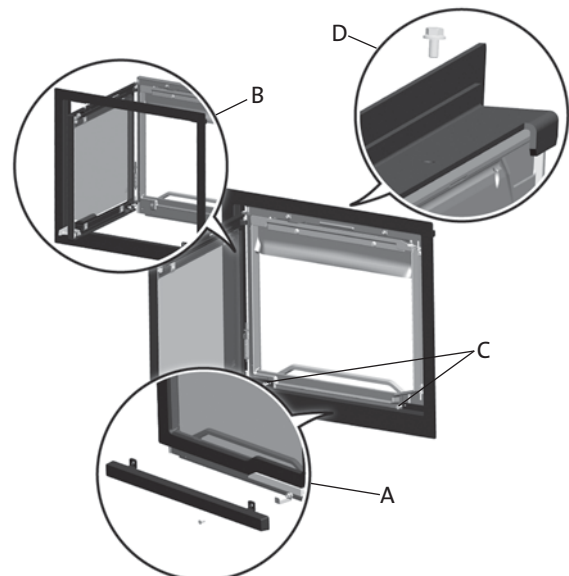
4. Wanneer u de FS 165- I 200 FL installeert, moet de smalle steen ook worden bevestigd (**fig. 10 C**).

Fig. 11



1. Til het inzetstuk op de console. Voorzichtig, het inzetstuk is zwaar!
2. Plaats het hitteschild terug.
3. Maak de achterplaat vast aan **beugel 6** onder de eerste laag.
4. Duw **beugel 3** vanaf de binnenkant door de achterplaat (**fig. 11 A**). Gebruik een hamer en sla het voorzichtig in het speksteen.
5. Bevestig de zijsteen voor de tweede laag tussen de hoekstenen en de achterplaat. Bevestig met **beugel 3** (**fig. 11 B**).
6. Zorg dat alle onderdelen waterpas liggen en met elkaar gelijk lopen.

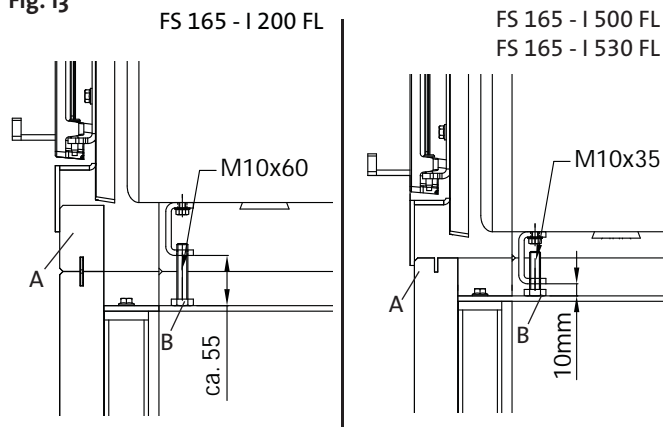
Fig. 12



1. Verwijder onderste afdekking (**fig. 12 A**).
2. Plaats het decoratieve frame over de deur en haak het vast aan de voorkant (**fig. 12 B**).
3. Bevestig het afwerkingspaneel met dezelfde schroeven als voor de onderste afdekking (**fig. 12 C**).
4. Verwijder het meegeleverde M8-schroef (**fig. 12 D**).

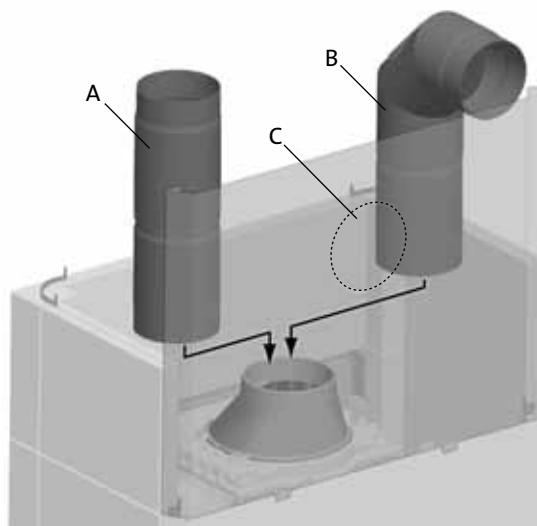
NEDERLANDS

Fig. 13



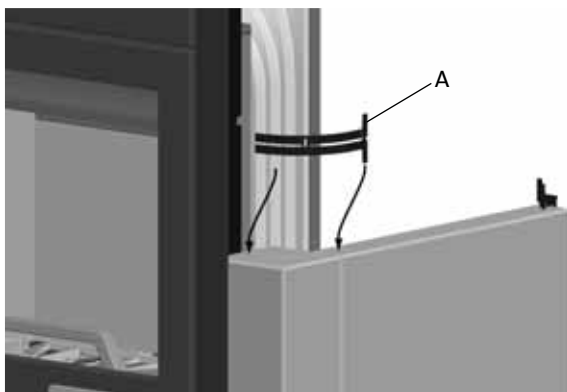
1. Plaats het inzetstuk dwars in het midden.
2. Plaats het inzetstuk en het frame tegen de voorkant van de ombouw.
3. Zorg ervoor dat er ruimte is tussen de onderkant van het frame en de onderste steen (fig. 13 A) door de poetschroeven af te stellen (fig. 13 B).
4. Stel de poetschroeven af, totdat het inzetstuk volledig waterpas staat.

Fig. 16



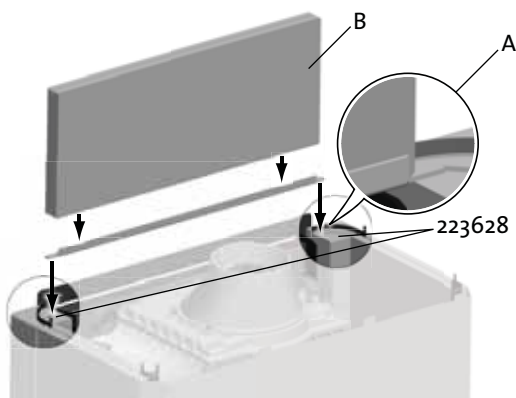
1. Installeer de kachelpijp. Rookuitlaat boven (fig. 16 A) of rookuitlaat achter (fig. 16 B). In geval van een rookuitlaat achter: Verwijder de uitwerper van de achterplaat (fig. 16 C).

Fig. 14



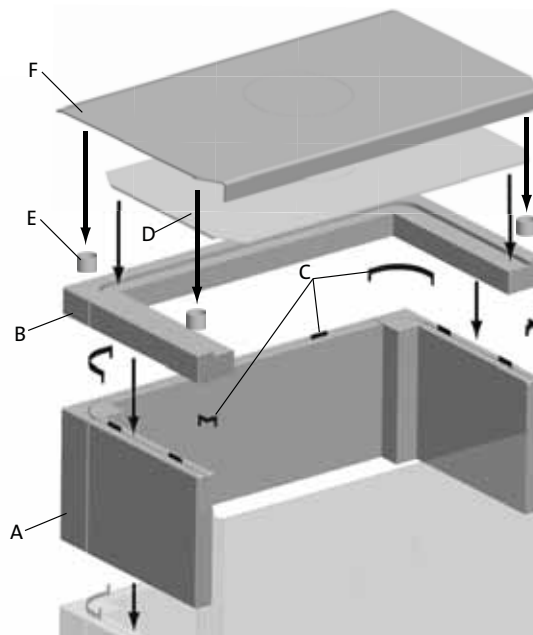
1. Gebruik beugel 5 (fig. 14 A) voor laag 3 en 4.
2. Stel de beugels indien nodig met uw handen af om ervoor te zorgen dat ze de stenen op hun plek houden.

Fig. 15



1. Plaats de bevestigingsbeugel op speciale hoeksteen 223628 (fig. 15 A). De voorsteen (fig. 15 B) van laag 5 moet op de bevestigingsbeugel rusten.

Fig. 17



In geval van een rookuitlaat boven:

1. Plaats de laatste laag (fig. 17 A) en de bovenste laag (fig. 17 B). Gebruik beugel 2, beugel 4 en beugel 6 tussen de laatste laag en de bovenste laag (fig. 17 C).
2. Verwijder de uitwerper en plaats het bovenrooster (fig. 17 D).
3. Plaats de afstandhouders (fig. 17 E), verwijder de uitwerper en plaats het bovenste hittedeksel (fig. 17 F).

In geval van een rookuitlaat achter:

1. Plaats de laatste laag (fig. 17 A) en de bovenste laag (fig. 17 B). Gebruik beugel 2, beugel 4 en beugel 6 tussen de laatste laag en de bovenste laag (fig. 17 C).
2. Plaats het bovenrooster (fig. 17 D).
3. Plaats de afstandhouders (fig. 17 E) en plaats het bovenste hittedeksel (fig. 17 F).

6.0 Installatie afgerond

Zie de algemene gebruikers- en onderhoudshandleiding voor de Jøtul I 200 FL, Jøtul I 500 FL of Jøtul I 530 FL voor gebruik en onderhoud van het product.

7.0 Onderhoud

Indien u krassen op het oppervlak aantreft, kunnen deze met fijn schuurpapier worden weggepolijst. Als er diepere krassen op het oppervlak zitten, kan er een pasta van speksteenpoeder en waterglas (natriumsilicaat) worden gemaakt waarmee u de steen kunt vullen.

8.0 Optionele extra's

Zijsteen met gat	-	cat.nr. 361050
Asopvangsysteem	-	cat.nr. 340732

Cat.no. 10034445 (223621)-P01
Jøtul AS, Des. 2010

Jøtul arbeider kontinuerlig for om mulig å forbedre sine produkter, og vi forbeholder oss retten til å endre spesifikasjoner, farger og utstyr uten nærmere kunngjøring.

Jøtul bemüht sich ständig um die Verbesserung seiner Produkte, deshalb können Spezifikationen, Farben und Zubehör von den Abbildungen und den Beschreibungen in der Broschüre abweichen.

Jøtul pursue a policy of constant product development. Products supplied may therefore differ in specification, colour and type of accessories from those illustrated and described in the brochure.

Jøtul s'attache à l'amélioration constante de ses produits. Ceux livrés peuvent présenter quelques différences d'aspect, de couleur et d'accessoires par rapport au présent document.

Kvalitet

Jøtul AS arbeider etter et kvalitetssikringssystem basert på NS-EN ISO 9001 for utvikling, produksjon og salg av ildsteder. Vår kvalitetspolitikk skal gi kundene den trygghet og kvalitetsopplevelse som Jøtul har stått for siden bedriftens historie startet i 1853.

Qualität

Jøtul AS hat ein Qualitätssicherungssystem, das sich bei Entwicklung, Produktion und Verkauf von Öfen und Kaminen nach NS-EN ISO 9001 richtet. Diese Qualitätspolitik vermittelt unseren Kunden ein Gefühl von Sicherheit und Qualität, für das Jøtul mit seiner langjährigen Erfahrung seit der Firmengründung im Jahre 1853 steht.

Quality

Jøtul AS has a quality system that conforms to NS-EN ISO 9001 for product development, manufacturing, and distribution of stoves and fireplaces. This policy gives our customers quality and safety piece of mind as a result of Jøtul's vast experience dating back to when the company first started in 1853.

Qualité

Jøtul AS applique une procédure de contrôle de qualité conforme à la norme NS-EN ISO 9001 pour le développement, la fabrication et la distribution de sa gamme de poêles, foyers et inserts. Cette démarche assure à nos clients une tranquillité d'esprit sur la qualité et la sécurité, due à une expérience remontant à la création de la société en 1853.

Jøtul AS,
P.o. box 1411
N-1602 Fredrikstad,
Norway

www.jotul.com

